

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

2 JUILLET 1998

**PREFIGURATION DES
RESULTATS DE L'EXECUTION
DU BUDGET DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
POUR L'ANNEE 1997**

**Rapport adopté en
assemblée générale de
la Cour des comptes
du 3 juin 1998**

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1997-1998

2 JULI 1998

**VOORAFBEELDING VAN DE
UITSLAGEN VAN DE UITVOERING
VAN DE BEGROTING VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
VOOR 1997**

**Vastgesteld door het Rekenhof
te zijner zitting
in algemene vergadering
van 3 juni 1998**

TABLE DES MATIERES

1. INTRODUCTION.....	4
2. PREVISIONS DE RECETTES ET AUTORISATIONS DE DEPENSES DU BUDGET 1997.....	5
3. LES RECETTES	6
3.1 Aperçu.....	6
3.2 Examen par article.....	9
3.2.1 Impôts conjoints	9
3.2.2 Fiscalité régionale.....	10
3.2.2.1 Fiscalité autonome.....	10
3.2.2.2 Impôts régionaux.....	12
3.2.3 Transfert en provenance de l'Agglomération	14
3.2.4 Transferts en provenance du pouvoir fédéral	14
3.2.4.1 Mainmorte	14
3.2.4.2 Droits de tirage.....	14
3.2.5 Autres produits	14
4. LES DEPENSES	17
4.1 Les engagements	17
4.1.1 Aperçu général.....	17
4.1.2 Considérations particulières	20
4.1.2.1 Dépassements des crédit budgétaires.....	20
4.1.2.2 Dépassements des allocations de base	20
4.1.2.3 Encours des engagements	21
4.2 Ordonnancements	22
4.2.1 Aperçu général.....	22
4.2.2 Considérations particulières	24
4.2.2.1 Crédits non dissociés reportés.....	24
4.3 Répartition des dépenses engagées	25
4.3.1 Répartition administrative des engagements	25
4.3.2 Répartition des dépenses par division organique	26
4.4 Commentaires sur l'exécution de certains programmes	28
4.4.1 Généralités	28
4.4.2 Considérations particulières	28
4.4.2.1 Division 11 (Politique économique)	28
4.4.2.2 Division 12 (Equipements et déplacements)	29
4.4.2.3 Division 14 (Pouvoirs locaux)	30
4.4.2.4 Division 15 (Logement)	31
4.4.2.5 Division 16 (Aménagement du territoire).....	32

INHOUDSOPGAVE

1. INLEIDING.....	4
2. ONTVANGSTENRAMINGEN EN UITGAVENMAGTIGINGEN VAN DE BEGROTING 1997.....	5
3. ONTVANGSTEN	6
3.1 Overzicht.....	6
3.2 Artikelsgewijze bespreking	9
3.2.1 Samengevoegde belastingen.....	9
3.2.2 Regionale fiscaliteit	10
3.2.2.1 Autonome fiscaliteit	10
3.2.2.2 Gewestelijke belastingen.....	12
3.2.3 Overdracht van de agglomeratie	14
3.2.4 Overdrachten van de federale overheid	14
3.2.4.1 «Dode hand»	14
3.2.4.2 Trekkingsrechten	14
3.2.5 Andere opbrengsten.....	14
4. UITGAVEN	17
4.1 Vastleggingen	17
4.1.1 Algemeen overzicht.....	17
4.1.2 Bijzondere beschouwingen.....	20
4.1.2.1 Overschrijdingen van de begrotingskredieten	20
4.1.2.2 Overschrijdingen van de basisallocaties	20
4.1.2.3 Uitstaand bedrag van de vastleggingen	21
4.2 Ordonnanceringen.....	22
4.2.1 Algemeen overzicht.....	22
4.2.2 Bijzondere beschouwingen.....	24
4.2.2.1 Overgedragen niet-gesplitste kredieten	24
4.3 Verdeling van de vastgelegde uitgaven	25
4.3.1 Administratieve verdeling van de vastleggingen	25
4.3.2 Verdeling van de uitgaven per organisatieafdeling.....	26
4.4 Commentaar op de uitvoering van sommige programma's	28
4.4.1 Algemeenheden	28
4.4.2 Bijzondere beschouwingen.....	28
4.4.2.1 Afdeling 11 (Economisch beleid)	28
4.4.2.2 Afdeling 12 (Uitrustingen en verplaatsingen).....	29
4.4.2.3 Afdeling 14 (Lokale besturen)	30
4.4.2.4 Afdeling 15 (Huisvesting).....	31
4.4.2.5 Afdeling 16 (Ruimtelijke ordering).....	32

4.4.2.6	Division 21 (Politique de l'énergie).....	32
4.4.2.7	Division 22 (Coordination de la Politique du Gouvernement, relations extérieures, initiatives communes) - Programme 3 (Initiatives communes des membres du Gouvernement - Allocation de base 22.30.01.01 (Subside à l'a.s.b.l. " Quartier d'initiatives pour Bruxelles ")	33
4.4.2.8	Division 24 (Recherche non économique).....	33
4.4.3	Les arrêtés de réallocation.....	33
5.	SITUATION DE TRESORERIE.....	33
5.1	Aperçu général.....	33
5.2	Étalement des opérations d'ordonnancement et/ou de paiement.....	36
6.	LA DETTE REGIONALE.....	37
6.1	La dette directe.....	37
6.1.1	Préambule.....	37
6.1.2	Encours de la dette.....	37
6.1.3	Structure de la dette.....	38
6.1.3.1	Taux moyen de la dette.....	39
6.1.3.2	Duration de la dette.....	39
6.1.3.3	Echéancier de la dette.....	39
6.1.4	La gestion de la dette directe.....	40
6.1.4.1	Création du Fonds de gestion de la dette régionale.....	40
6.1.4.2	Emprunts à long terme contractés en 1997.....	40
6.1.4.3	Renégociation des conditions de certains emprunts.....	40
6.1.4.4	Opérations de protection contre une hausse des taux.....	40
6.2	La dette indirecte.....	41
6.2.1	Généralités.....	41
6.2.2	Rebudgétisation nette globale.....	42
6.3	La dette garantie.....	43
7.	RESULTAT GENERAL DE L'EXECUTION DU BUDGET.....	43
7.1	Solde budgétaire.....	43
7.2	Concordance entre le résultat budgétaire et le solde de caisse.....	44
8.	LE SOLDE NET À FINANCER (OPTIQUE DE LA TRESORERIE).....	45
9.	LE SOLDE BUDGÉTAIRE EFFECTIF RÉALISÉ (OPTIQUE DES ORDONNANCEMENTS).....	46
10.	L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES.....	47

4.4.2.6	Afdeling 21 (Energiebeleid).....	32
4.4.2.7	Afdeling 22 (Coördinatie van het beleid van de regering, externe betrekkingen, Gemeenschappelijke initiatieven) - Programma 3 (Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de regering) - Basisallocatie 22.30.01.01 (Toelage aan de v.z.w. " Quartier d'initiatives pour Bruxelles ").....	33
4.4.2.8	Afdeling 24 (Niet-economisch onderzoek).....	33
4.4.3	Herverdelingsbesluiten.....	33
5.	THESAURIETOESTAND.....	33
5.1	Algemeen overzicht.....	33
5.2	Spreiding in de tijd van de ordonnancerings en/of betalingen.....	36
6.	GEWESTSCHULD.....	37
6.1	Rechtstreekse schuld.....	37
6.1.1	Inleiding.....	37
6.1.2	Uitstaand bedrag van de schuld.....	37
6.1.3	Schuldstructuur.....	38
6.1.3.1	Gemiddelde intrestvoet van de schuld.....	39
6.1.3.2	Duration van de schuld.....	39
6.1.3.3	Vervaldagen kalender van de schuld.....	39
6.1.4	Beheer van de rechtstreekse schuld.....	40
6.1.4.1	Oprichting van het fonds voor het beheer van de gewestsschuld.....	40
6.1.4.2	In 1997 afgesloten leningen op lange termijn.....	40
6.1.4.3	Heronderhandeling van de voorwaarden van sommige leningen.....	40
6.1.4.4	Indekoperaties tegen een stijging van de intrestvoeten.....	40
6.2	De onrechtstreekse schuld.....	41
6.2.1	Algemeenheden.....	41
6.2.2	Globale nettoherbudgettering.....	42
6.3	Gewaarborgde schuld.....	43
7.	ALGEMEEN RESULTAAT VAN DE UITVOERING VAN DE BEGROTING.....	43
7.1	Begrotingssaldo.....	43
7.2	Overeenstemming tussen het begrotingsresultaat en het kassaldo.....	44
8.	NETTO TE FINANCIEREN SALDO (THESAURIEOOGPUNT).....	45
9.	EFFECTIEF GEREALISEERD BEGROTINGSSALDO (ORDONNANCERINGSOOGPUNT).....	46
10.	BRUSSELSE AGGLOMERATIE.....	47

1. Introduction

Conformément à l'article 77 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la Cour a dressé une préfiguration des résultats de l'exécution du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1997 qui est établie sur la base des écritures tenues par ses services, complétées par des données en provenance de l'administration régionale.

A l'instar de la préfiguration du budget 1996, il est apparu que certaines données afférentes à la trésorerie posaient problème. Dès lors, la Cour n'a pu vérifier, pour la deuxième année consécutive, la correspondance entre la comptabilité budgétaire et les données résultant de l'exécution du budget en terme de trésorerie.

Cependant, il faut souligner que cette situation n'est pas de nature à changer de façon significative les résultats ou les observations présentés ci-après.

1. Inleiding

Overeenkomstig artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit heeft het Rekenhof een voorafbeelding gemaakt van de resultaten van de uitvoering van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 1997. De voorliggende voorafbeelding werd opge maakt op basis van de schrifturen bijgehouden door het Rekenhof, aangevuld met gegevens van de gewestelijke administratie.

Zoals voor de voorafbeelding van de begroting 1996, is gebleken dat sommige gegevens in verband met de thesaurie aanleiding gaven tot problemen. Het Rekenhof heeft bijgevolg voor het tweede opeenvolgende jaar niet kunnen nagaan of de begrotingsboekhouding en de resultaten van de uitvoering van de begroting op de thesaurie met elkaar overeenstemmen.

Dit probleem heeft echter geen beduidende wijzigingen aangebracht aan de hiernavolgende resultaten en opmerkingen.

2. Prévisions de recettes et autorisations de dépenses du budget 1997

Le budget 1997 ajusté par le Conseil de la Région prévoyait comme suit les recettes, les dépenses et les écarts subséquents.

2. Ontvangstenramingen en uitgaven-machtigingen van de begroting 1997

In de door de Gewestraad aangepaste begroting 1997 waren de ontvangsten, de uitgaven en de daaruit volgende verschillen geraamd als volgt :

Tableau 1 - Budget 1997 de la Région de Bruxelles-Capitale ⁽¹⁾
Tabel 1. - Begroting 1997 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ⁽¹⁾

	Exercice 1997 — Begrotingsjaar 1997	Budget 1997 initial — Initiële begroting	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Deuxième ajustement — Tweede aanpassing	Budget ajusté — Aangepaste begroting
Recettes Ontvangsten	Recettes courantes Lopende ontvangsten	45.946,4	-362,2	-1.561,4	44.022,8
	Recettes en capital Kapitaalontvangsten	5.856,0	-162,6	-334,2	5.359,2
	<i>Sous-total - Subtotaal</i>	<i>51.802,4</i>	<i>-524,8</i>	<i>-1.895,6</i>	<i>49.382,0</i>
	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	8.709,5	163,8	326,4	9.199,7
	Total (a) - Totaal (a)	60.511,9	-361,0	-1.569,2	58.581,7
Moyens d'action (engagements) Beleidskredieten (vastlegging)	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	55.490,0	-207,4	-756,7	54.525,9
	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	7.782,1	16,6	-1.115,3	6.683,4
	Crédits pour années antérieures Kredieten voor voorgaande jaren	0,0	58,9	52,7	111,6
	Crédits variables Variabele kredieten	8.915,4	191,3	-56,2	9.050,5
	Total (b) - Totaal (b)	72.187,5	59,4	-1.875,5	70.371,4
Moyens de paiement (ordonnancements) Betaalkredieten (ordonnancerings)	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	55.490,0	-207,4	-756,7	54.525,9
	Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten	7.864,4	16,7	-905,9	6.975,2
	Crédits pour années antérieures Kredieten voor voorgaande jaren	0,0	58,9	52,7	111,6
	Crédits variables Variabele kredieten	8.915,4	191,3	-65,5	9.041,2
	Total (c) - Totaal (c)	72.269,8	59,5	-1.675,4	70.653,9
Solde brut (ex ante) (d) = (a) - (c)		-11.757,9	-420,5	106,2	-12.072,2
Bruto saldo (ex ante) (d) = (a) - (c)					
Amortissement de la dette régionale directe Aflossing van de rechtstreekse gewestsschuld		5.111,5	3,1	-489,8	4.624,8
Solde net à financer (ex ante)		-6.646,4	-417,4	-383,6	-7.447,4
Netto te financieren saldo (ex ante)					

(1) Sauf indication contraire, tous les montants repris dans les tableaux sont exprimés en millions de francs. Par ailleurs, les calculs étant effectués avec plusieurs décimales, il peut y avoir une légère différence, due aux arrondis automatiques, entre un total et la somme des éléments qui le composent.

(1) Alle bedragen in de tabellen zijn in miljoen BEF, tenzij anders aangegeven. Daar de berekeningen met verscheidene cijfers na de komma zijn uitgevoerd, kan er bovendien, ten gevolge van de automatische afronding, een verschil ontstaan tussen een totaal en de som van de elementen waaruit het bestaat.

Le solde brut du budget ajusté présentait un déficit de 12,1 milliards de francs. Le solde net à financer ex ante, obtenu après déduction des amortissements de la dette directe, s'élevait à quelque 7,4 milliards de francs.

3. Les recettes

3.1 Aperçu

Ainsi qu'il ressort du tableau ci-après, le montant total des recettes perçues en 1997 s'établit à 51.813,7 millions de francs.

Het brutosaldo van de aangepaste begroting vertoonde een tekort van 12,1 miljard BEF. Het netto te financieren saldo ex ante, bekomen na aftrek van de aflossingen van de directe schuld, bedroeg 7,4 miljard BEF.

3. Ontvangsten

3.1 Overzicht

Zoals blijkt uit de onderstaande tabel, bedraagt het totaal van de ontvangsten geïnd in 1997 51.813,7 miljoen BEF.

Tableau 2 - Recettes perçues en 1997 – Tabel 2 - Ontvangsten geïnd in 1997

	Recettes estimées — Geraamde ontvangsten	Recettes enregistrées — Geboekte ontvangsten	Ecart — Verschil	Taux de réalisation — Verwezen- lijking
Recettes courantes et recettes de capital Lopende ontvangsten en kapitaalontvangsten				
— recettes non affectées niet-geaffecteerde ontvangsten	49.382,0	50.043,6	661,6	101,3%
— recettes affectées geaffecteerde ontvangsten	(*) 2.199,7	1.770,1	-429,6	80,5%
Total - Totaal	51.581,7	51.813,7	232,0	100,4%

(*) Ce montant ne comprend pas les 7 milliards de francs de produits d'emprunts, inscrits à l'article 96.10 (Fonds pour la gestion de la dette régionale).

La comparaison entre les recettes perçues en 1996 et 1997 figure ci-après.

(*) Zonder rekening te houden met 7 miljard BEF leningopbrengsten, vermeld onder artikel 96.10 (Fonds voor het Beheer van de Gewestsschuld)

De vergelijking van de verwezenlijkte ontvangsten in 1996 en 1997 wordt hieronder weergegeven.

Tableau 3 - Evolution des recettes perçues entre 1996 et 1997
 Tabel 3 - Evolutie van de geïnde ontvangsten tussen 1996 en 1997

	Perception 1996 — Inningen 1996	Perception 1997 — Inningen 1997	Ecart — Verschil	Ecart en % — Verschil in %
Impôts conjoints (I.P.P.) Samengevoegde belastingen (P.B.)	28.750,7	29.819,5	+1.068,8	+3,7%
Total des impôts régionaux Gewestelijke belastingen in het geheel	10.186,7	9.849,4	-337,3	-3,3%
a) <i>Taxe sur les jeux et paris</i> <i>Spelen en weddenschappen</i>	320,2	312,4	-7,8	-2,4%
b) <i>Taxe d'ouverture des débits de</i> <i>boissons fermentées</i> <i>Opening slijterijen van gegiste dranken</i>	70,9	72,9	+2,0	+2,8%
c) <i>Taxes sur les appareils automatiques</i> <i>de divertissement</i> <i>Automatische ontspanningstoestellen</i>	180,2	188,6	+8,4	+4,7%
d) <i>Précompte immobilier</i> <i>Onroerende voorheffing</i>	471,1	554,8	+83,7	+17,8%
e) <i>Droits d'enregistrement</i> <i>Registratierechten</i>	2.713,1	3.222,6	+509,5	+18,8%
f) <i>Droits de succession</i> <i>Registratierechten</i>	6.431,2	5.498,1	-933,1	-14,5%
Mainmorte - Dode hand	630,1	689,2	+59,1	+9,4%
Droits de tirage - Trekkingsrechten	1.010,3	1.010,3	+0,0	+0,0%
Taxe régionale (ordonnance du 17/7/92) Gewestbelasting (ordonnantie 17/7/92)	2.504,8	2.880,0	+375,2	+15,0%
Recettes diverses - Diverse ontvangsten	7.111,2	5.795,2	-1.316,0	-18,5%
Recettes affectées Ontvangsten op de organieke fondsen	927,2	1.770,1	+824,9	+90,9%
Total - Totaal	51.121,0	51.813,7	+692,7	+1,4%

On constate une progression de 1,4 % entre les recettes perçues en 1996 (51.121 millions de francs) et en 1997 (51.813,7 millions de francs). Le taux d'inflation durant l'année 1997 s'est élevé à 1,63 %.

Le tableau ci-après indique les écarts entre les recettes estimées et réalisées.

In vergelijking met de ontvangsten van het jaar 1996 (51.121 miljoen BEF) wordt een stijging met 1,4% vastgesteld. De inflatie voor het jaar 1997 bedroeg 1,63 %.

In de onderstaande tabel worden de verschillen tussen de geraamde en de verwezenlijkte ontvangsten weergegeven.

Tableau 4 - Comparaison entre les prévisions et les réalisations
 Tabel 4 - Vergelijking tussen de ramingen en de verwezenlijkingen

	Budget initial — Initiële begroting	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Réali- sation — Verwezen- lijking	Taux de perception — Innings- percentage	Ecart — Verschil
Impôts conjoints (IPP) Samengevoegde belastingen (IPP)	29.717,3	29.819,5	29.819,5	100,0%	+0,0
Total des impôts régionaux Gewestelijke belastingen in het geheel	9.477,7	9.597,4	9.849,4	102,6%	+252,0
a) <i>Taxe sur les jeux et paris</i> <i>Spelen en weddenschappen</i>	625,6	303,6	312,4	102,9%	+8,8
b) <i>Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées</i> <i>Opening slijterijen van gegiste dranken</i>	76,8	73,2	72,9	99,6%	-0,3
c) <i>Taxes sur les appareils automatiques de divertissement</i> <i>Automatische ontspanningstoestellen</i>	179,2	188,1	188,6	100,3%	+0,5
d) <i>Précompte immobilier</i> <i>Onroerende voorheffing</i>	409,5	561,9	554,8	98,7%	-7,1
e) <i>Droits d'enregistrement</i> <i>Registratierechten</i>	2.686,6	3.154,7	3.222,6	102,2%	+67,9
f) <i>Droits de succession</i> <i>Registratierechten</i>	5.500,0	5.315,9	5.498,1	103,4%	+182,2
Mainmorte - Dode hand	744,7	689,2	689,2	100,0%	+0,0
Droits de tirage - Trekkingsrechten	1.010,0	1.010,0	1.010,3	100,0%	+0,3
Taxe régionale (ordonnance du 17/7/92) Gewestbelasting (ordonnantie 17/7/92)	2.800,0	2.711,0	2.880,0	106,2%	+169,0
Recettes diverses - Diverse ontvangsten	8.052,7	5.554,9	5.795,2	104,3%	+240,3
Recettes affectées Ontvangsten op de organieke fondsen	1.709,5	2.199,7	1.770,1	80,5%	-429,6
Total - Totaal	53.511,9	51.581,7	51.813,7	100,4%	+232,0

Les recettes perçues dépassent de 232 millions de francs les prévisions budgétaires, le taux de perception s'établissant dès lors à 100,4 %.

Le montant des recettes fiscales perçues s'est élevé à 43.430,2 millions de francs, soit 83,8 % des recettes totales.

Er werd 232 miljoen BEF meer ontvangsten geïnd dan budgettair was geraamd. In 1997 bedroeg het inningspercentage 100,4 %.

In 1997 werd een bedrag van 43.430,2 miljoen BEF ontvangsten van fiscale aard geïnd. Zij vormen 83,8% van de totale ontvangsten.

Tableau 5 - Recettes fiscales

	Budget ajusté	Montant perçu en 1997	Taux de perception
Impôt des personnes physiques	29.819,5	29.819,5	100,0%
Impôts régionaux	9.597,4	9.849,4	102,6%
Fiscalité autonome	3.600,5	3.761,3	104,5%
Total	43.017,4	43.430,2	101,0%

Un montant de 3.761,3 millions de francs, représentant 8,7 % des recettes fiscales, est perçu par la Région elle-même (fiscalité autonome).

3.2 Examen par article

3.2.1 Impôts conjoints

Ils correspondent à la partie attribuée de l'impôt des personnes physiques (I.P.P.). A ce titre, 29.819,5 millions de francs, soit 57,6 % de l'ensemble des recettes régionales ont été perçus.

Compte tenu du remboursement de 711,2 millions de francs de trop-perçu afférent à l'année 1996, le montant total à verser pour 1997 s'élevait à 29.749,3 millions de francs. La Région a encaissé 29.819,5 millions de francs et devra donc rembourser 70,2 millions de francs, que l'Etat fédéral prélèvera sur les moyens attribués à la Région en 1998.

Tabel 5 - Fiscale ontvangsten

	Aangepaste begroting	Geïnd in 1997	Inningspercentage
Personenbelasting	29.819,5	29.819,5	100,0%
Gewestelijke belasting	9.597,4	9.849,4	102,6%
Autonome fiscaliteit	3.600,5	3.761,3	104,5%
Totaal	43.017,4	43.430,2	101,0%

Slechts 3.761,3 miljoen BEF, zijnde 8,7 % van de ontvangsten met fiscaal karakter, wordt door het Gewest zelf geïnd (autonome fiscaliteit).

3.2 Artikelsgewijze bespreking

3.2.1 Samengevoegde belastingen

De samengevoegde belastingen stemmen overeen met het toegewezen gedeelte van de personenbelasting (PB). Er werd een bedrag van 29.819,5 miljoen BEF geïnd, wat 57,6 % van alle gewestelijke ontvangsten vertegenwoordigt.

Als rekening wordt gehouden met de terugbetaling van de 711,2 miljoen BEF die in het jaar 1996 te veel werden geïnd, belooft het voor 1997 totaal te storten bedrag 29.749,3 miljoen BEF. Het Gewest heeft 29.819,5 miljoen BEF ontvangen en zal in 1998 voor 1997 een bedrag van 70,2 miljoen BEF moeten terugbetalen. De federale Staat zal dit bedrag afhouden van de middelen die in 1998 aan het Gewest worden toegekend.

Tableau 6 - Quote-part de l'impôt des personnes physiques
Tabel 6 - Aandeel van de personenbelasting

1	2	3	4	5
Montant à verser pour 1997	Montant à rembourser pour 1996	Montant total à verser pour 1997(1-2)	Montant versé en 1997	Solde à rembourser en 1998 (4-3)
—	—	—	—	—
Voor 1997 te storten bedrag	Voor 1996 terug te betalen bedrag	Totaal bedrag te storten voor 1997 (1-2)	In 1997 gestort bedrag	In 1998 terug te betalen bedrag (4-3)
30.460,5	711,2	29.749,3	29.819,5	70,2

(Les chiffres ont été établis par la Cour des comptes sur la base d'un taux d'inflation de 1,63 % et d'une croissance du PNB de 2,8 % en 1997)

Il faut également tenir compte des intérêts générés par le mécanisme de transfert de la part attribuée de l'I.P.P., organisé par l'article 54, § 1^{er}, troisième alinéa, de la loi du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions. L'application de ce mécanisme des "intérêts-rythme" et "intérêts-solde" relatifs à l'année 1996 a entraîné en 1997 le paiement, par la Région, au ministère fédéral

(Deze cijfers werden door het Rekenhof opgesteld op basis van een inflatie van 1,63 % en een groei van het BNP van 2,8% in 1997)

Artikel 54, § 1, derde lid, van de wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, dat het stelsel van de overdracht van het toegewezen gedeelte van de PB heeft ingevoerd, brengt ook een intrestkwestie met zich. Door de toepassing van het mechanisme van "ritme-intrest" in de loop van het jaar 1996 heeft het Gewest in 1997 aan het federale Ministerie van Financiën

des Finances, respectivement de 6,9 et de 9,7 millions de francs.

3.2.2 Fiscalité régionale

3.2.2.1 Fiscalité autonome

Il s'agit des recettes fiscales perçues directement par la Région. Celles-ci se sont élevées, en 1997, à 3.761,3 millions de francs, soit 104,5 % du montant de 3.600,5 millions de francs inscrit au budget.

Les taux de perception en matière de fiscalité autonome sont les suivants :

Tableau 7 - Fiscalité autonome

	Budget ajusté	Perception 1997	Taux de perception
Taxe sur les immeubles bâtis/ Immeubles (ordonnance du 17/7/92)	2.711,0	2.880,0	106,2%
Taxe sur le déversement des eaux usées	744,2	660,2	88,7%
Taxes ex-provinciales	98,0	165,5	168,9%
Taxes sur les services de taxis	47,3	55,6	117,5%
Total	3.600,5	3.761,3	104,5%

3.2.2.1.1 Taxe régionale autonome à la charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles

Titre I - Section I - Article 36.05 (ordonnance du 17 juillet 1992)

En 1997, un montant de 2.880 millions de francs qui représente 106,2 % du montant prévu a été encaissé, soit 375,2 millions de francs de plus que l'année précédente.

Le montant enregistré se rapporte à six exercices d'imposition :

1992:	17 millions de francs
1993:	130 millions de francs
1994:	246 millions de francs
1995:	342 millions de francs
1996:	855 millions de francs
1997:	1.290 millions de francs

een bedrag van 6,9 miljoen BEF intresten betaald, alsmede een bedrag van 9,7 miljoen BEF saldi-intresten (die betrekking hebben op het in 1996 bij wijze van PB te veel geïnde bedrag).

3.2.2 Regionale fiscaliteit

3.2.2.1 Autonome fiscaliteit

Onder autonome fiscaliteit wordt verstaan: de fiscale ontvangsten die het Gewest zelf int. In totaal werd in 1997 een bedrag van 3.761,3 miljoen BEF geïnd, zijnde 104,5% van de 3.600,5 miljoen BEF opgenomen in de aangepaste middelenbegroting.

De inningspercentages inzake autonome fiscaliteit zijn als volgt:

Tabel 7 - Autonome fiscaliteit

	Aangepaste begroting	Geïnd in 1997	Innings- percentage
Belasting op bebouwde eigendommen/ Onroerende goederen (ordonnantie 17/7/92)	2.711,0	2.880,0	106,2%
Lozen afval- water	744,2	660,2	88,7%
Ex-provinciale belastingen	98,0	165,5	168,9%
Taxi-diensten	47,3	55,6	117,5%
Totaal	3.600,5	3.761,3	104,5%

3.2.2.1.1 Autonome gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en de houders op een zakelijk recht op sommige onroerende goederen

Titel I - Sectie I - Artikel 36.05 (ordonnantie van 17 juli 1992)

In het jaar 1997 werd een bedrag van 2.880 miljoen BEF geïnd, zijnde 375,2 miljoen BEF meer dan in het voorgaande jaar. Het geïnde bedrag vertegenwoordigt 106,2% van het bedrag opgenomen in de aangepaste middelenbegroting.

Het geboekte bedrag heeft betrekking op zes belastingjaren:

1992:	17 miljoen BEF
1993:	130 miljoen BEF
1994:	246 miljoen BEF
1995:	342 miljoen BEF
1996:	855 miljoen BEF
1997:	1.290 miljoen BEF

3.2.2.1.2 Taxe régionale autonome sur le déversement des eaux usées (ordonnance du 29 mars 1996)

Titre III - Division 18 - Article 36.03 - "Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)"

En 1997, un montant de 660,2 millions de francs a été perçu. Il représente 88,7 % des 744,2 millions de francs inscrits au budget des voies et moyens ajusté.

3.2.2.1.3 Taxes reprises de l'ex-province de Brabant (ordonnance du 22 décembre 1994)

Titre I - Section I - Articles 36.06, 36.07, 36.08, 36.09, 36.10, 36.11, 36.13

Suite à la scission de la province de Brabant, des taxes provinciales ont été incorporées dans la fiscalité régionale.

Un montant total de 165,5 millions de francs a été perçu à ce titre en 1997.

3.2.2.1.2 Autonome gewestbelasting op het lozen van afvalwater (ordonnantie van 29 maart 1996)

Titel III - Afdeling 18 - Artikel 36.03 - "Heffing ter bestrijding van de milieuhinder (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)"

In 1997 werd een bedrag van 660,2 miljoen BEF geïnd. Dat bedrag vertegenwoordigt 88,7% van de 744,2 miljoen BEF opgenomen in de aangepaste middelenbegroting.

3.2.2.1.3 Belastingen overgenomen van de ex-province Brabant (ordonnantie van 22 december 1994)

Titel I - Sectie I - Artikelen 36.06, 36.07, 36.08, 36.09, 36.10, 36.11, 36.13

Naar aanleiding van de splitsing van de provincie Brabant werden ex-provinciale belastingen in de gewestelijke fiscaliteit opgenomen.

In totaal werd in 1997 een bedrag van 165,5 miljoen BEF ex-provinciale belastingen geboekt.

Tableau 8 - Taxes ex-provinciales
Tabel 8 - Ex-provinciale belastingen

(en milliers de francs) - (in duizend frank)

	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Perception 1997 — Geïnd in in 1997	Taux de perception — Innings- percentage
Taxe sur la force motrice Belasting op de drijfkraft	37.000	41.100	111,1%
Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten	27.500	53.515	194,6%
Taxe sur les panneaux d'affichage Belasting op de aanplakborden	10.300	17.259	167,6%
Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	17.900	41.950	234,4%
Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen	3.300	8.011	242,8%
Taxe sur les dépôts de mitraille ou de véhicules usagers Belasting op de stapelplaatsen van schroot of van oude voertuigen	100	72	72,0%
Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux Belasting op de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen	1.900	3.580	188,4%
Total - Totaal	98.000	165.487	168,9%

3.2.2.1.4 Taxes régionales relatives aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (ordonnance du 27 avril 1995)

Titre I - Section I - Articles 36.14, 36.15, 36.16 et 36.18

En 1997, les montants suivants ont été perçus :

3.2.2.1.4 Gewestbelastingen met betrekking tot de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (ordonnantie van 27 april 1995)

Titel I - Sectie I - Artikelen 36.14, 36.15, 36.16 en 36.18

In 1997 werden de volgende bedragen geïnd:

Tableau 9 - Taxes régionales relatives aux services de location de voitures avec chauffeur
Tabel 9 - Gewestbelastingen met betrekking tot de diensten voor het verlenen van voertuigen met chauffeur

	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Perception 1997 — Geïnd in in 1997	Taux de perception — Innings- percentage
Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxis Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst	42,00	49,30	117,4%
Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voitures avec chauffeur Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van een voertuig met chauffeur	0,60	0,84	140,7%
Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	0,10	0,04	37,0%
Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen	4,60	5,42	117,8%
Total - Totaal	47,30	55,60	117,5%

3.2.2.2 Impôts régionaux

Les impôts régionaux trouvent leur fondement dans les articles 3 à 5 de la loi de financement du 16 janvier 1989. Ils sont perçus par l'Etat fédéral et attribués aux régions en fonction des critères de localisation définis à l'article 5, § 2, de la loi de financement. Le tableau ci-dessous donne un aperçu de l'autonomie régionale quant à la base imposable, au taux d'imposition et aux exemptions. Parmi ces impôts régionaux, cinq sont entièrement ristournés, alors que les droits d'enregistrement ne le sont qu'à concurrence de 41,4 % et que la taxe de circulation ne l'est pas du tout. Les taxes pour l'environnement doivent être intégralement ristournées — après retenue des frais de perception — à l'exception de celles relatives aux sources d'énergie non renouvelable.

3.2.2.2 Gewestelijke belastingen

De gewestelijke belastingen vinden hun rechtsgrond in de artikelen 3 tot en met 5 van de financieringswet van 16 januari 1989. Zij worden federaal geïnd en aan de Gewesten toegewezen volgens de criteria van de plaats van inning, zoals gedefinieerd in artikel 5, §2, van de financieringswet. De onderstaande tabel geeft een overzicht van de gewestelijke autonomie op het vlak van belastbare basis, belastingvoet en vrijstellingen. Van de gewestelijke belastingen worden er vijf volledig geristorneerd. Voor de registratierechten is dat slechts 41,4% en de verkeersbelasting wordt helemaal niet geristorneerd. De milieutaksen dienen integraal te worden geristorneerd — na afhouding van de inningkosten — met uitzondering van de taksen op niet-hernieuwbare energiebronnen.

Tableau 10 - Autonomie régionale en matière fiscale
Tabel 10 - Gewestelijke autonomie inzake fiscaliteit

Autonomie régionale en matière de — Gewestelijke autonomie inzake	Base imposable — Belastbare basis	Taux d'imposition — Belasting- voet	Exonérations — Vrijstellingen	Taux de ristourne — Ristorno- percentage
Taxe sur les jeux et paris	oui	oui	oui	100%
Belasting op spelen en weddenschappen	ja	ja	ja	
Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	oui	oui	oui	100%
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	ja	ja	ja	
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	oui	oui	oui	100%
Belasting op de opening dranksluiterijen				
Droits de succession	non	oui	oui	100%
Successierechten	neen	ja	ja	
Précompte immobilier	non	oui	oui	100%
Onroerende voorheffing	neen	ja	ja	
Droits d'enregistrement	non	oui	oui	41,408%
Registratierechten	neen	ja	ja	
Taxe de circulation	non	non	non	0%
Verkeersbelasting	neen	neen	neen	
Ecotaxes	non	non	non	(*) 100%
Milieutaksen	neen	neen	neen	

(*) A l'exception des taxes portant sur les sources d'énergie non renouvelable et après déduction des frais de perception

(*) Met uitzondering van de taksen op niet-hernieuwbare energiebronnen en na afhouding van de inningkosten

En 1997, 9.849,4 millions de francs ont été encaissés au titre d'impôt régional.

In 1997 werd een totaal van 9.849,4 miljoen BEF gewestelijke belastingen geïnd:

Tableau 11 - Perception des impôts régionaux
Tabel 11 - Inning van de gewestelijke belastingen

	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Perception 1997 — Geïnd in in 1997	Taux de perception — Innings- percentage
Taxe sur les jeux et paris	303,6	312,4	102,9%
Belasting op spelen en weddenschappen			
Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	188,1	188,6	100,3%
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen			
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	73,2	72,9	99,6%
Belasting op opening dranksluiterijen			
Droits de succession	5.315,9	5.498,1	103,4%
Successierechten			
Précompte immobilier	561,9	554,8	98,7%
Onroerende voorheffing			
Droits d'enregistrement	3.154,7	3.222,6	102,2%
Registratierechten			
Total - Totaal	9.597,4	9.849,4	102,6%

3.2.3 Transfert en provenance de l'Agglomération

Titre I - Section III - Article 48.52

En 1997, un montant de 4.489,9 millions de francs a été enregistré, soit 105,3% des 4.264,9 millions de francs prévus.

3.2.4 Transferts en provenance du pouvoir fédéral

3.2.4.1 Mainmorte

Titre I - Section II - Article 46.03

En vertu de l'article 63 de la loi de financement, inséré en 1993, un crédit spécial est ouvert annuellement au budget du ministère de l'Intérieur en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier.

Ce crédit spécial, qui couvre au moins 72 % du préjudice résultant de la non-perception des centimes additionnels communaux sur ce précompte, est transféré à la Région.

La mainmorte est perçue avec un an de décalage. De ce fait, la Région a encaissé, en 1997, la part transférée par l'Etat fédéral pour l'année 1996, laquelle s'élevait à 689,2 millions de francs.

3.2.4.2 Droits de tirage

Titre I - Section 3 - Division 13 - article 46.03

Il s'agit d'une intervention financière octroyée par l'Etat fédéral en vertu de l'article 35 de la loi de financement, en contrepartie du placement de chômeurs dans le cadre des programmes régionaux de remise au travail.

Le montant des avances payées par l'Etat fédéral à la Région pour l'année 1997 s'élève à 1.010,3 millions de francs. Ce montant n'a plus été modifié depuis 1990. La Région satisfait pourtant chaque année à ses obligations en matière de justification, telles qu'elles ont été définies par l'arrêté royal du 31 mai 1991. C'est ainsi qu'elle fournit régulièrement le coefficient d'occupation dans ses programmes de résorption du chômage, c'est-à-dire le nombre de chômeurs remis au travail. Le montant des avances n'a pas pour autant été adapté, et ce en méconnaissance des dispositions de l'article 35, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989.

La Région a occupé en 1997, tout comme durant les trois années précédentes, un nombre de travailleurs supérieur à celui correspondant aux avances reçues.

3.2.3 Overdracht van de agglomeratie

Titel I - Sectie III - Artikel 48.52

In 1997 werd een bedrag van 4.489,9 miljoen BEF geboekt, zijnde 105,3% van de 4.264,9 miljoen BEF ingeschreven in de aangepaste middelenbegroting 1997.

3.2.4 Overdrachten van de federale overheid

3.2.4.1 "Dode hand"

Titel I - Sectie II - Artikel 46.03

Ingevolge artikel 63 van de financieringswet, ingevoegd in 1993, wordt jaarlijks een bijzonder krediet uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing.

Dat bijzondere krediet dekt voor ten minste 72% de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen op die voorheffing. Het krediet dat overeenstemt met dat van de gemeenten van het Gewest, wordt aan het Gewest overgedragen.

De dode hand wordt met een jaar vertraging geïnd. Het Gewest heeft zodoende in 1997 het door de federale Staat voor het jaar 1996 overgedragen gedeelte geïnd, voor een bedrag van 689,2 miljoen BEF.

3.2.4.2 Trekkingsrechten

Titel I - Sectie 3 - Afdeling 13 - artikel 46.03

De trekkingsrechten zijn een financiële tegemoetkoming van de federale Staat krachtens artikel 35 van de financieringswet, als tegenprestatie voor de tewerkstelling van werklozen in het kader van gewestelijke wedertewerkstellingsprogramma's.

Het bedrag van de voorschotten die de federale Staat voor het jaar 1997 aan het Gewest heeft betaald, beloopt 1.010,3 miljoen BEF. Dit bedrag werd sedert 1990 niet gewijzigd. Het Gewest voldoet nochtans ieder jaar aan zijn verplichtingen inzake verantwoording, zoals bepaald door het koninklijk besluit van 31 mei 1991. Zo verstrekt het regelmatig de tewerkstellingscoëfficiënt voor zijn programma's met het oog op de opslorping van de werkloosheid, m.a.w. het aantal tewerkgestelde werklozen. Het bedrag van de voorschotten werd evenwel niet naar verhouding aangepast, dit met miskenning van de bepalingen van artikel 35, § 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989.

Het Gewest heeft in 1997, net als in de drie vorige jaren, een hoger aantal werknemers tewerkgesteld dan het aantal dat overeenstemt met de ontvangen voorschotten.

Le tableau ci-dessous récapitule les situations enregistrées depuis 1989 ; les chiffres de l'année 1997 ne sont pas encore disponibles.

Tableau 12
Ecart entre le nombre de travailleurs requis pour justifier les avances accordées et le nombre de travailleurs effectivement occupés

Nombre de travailleurs			
Années	Requis pour justifier les avances reçues (a)	Justifié par l'ORBEM (b)	Ecart (b-a)
1989	4.899	5.171	+272
1990	4.974	5.019	+45
1991	4.974	4.922	-52
1992	4.974	4.937	-37
1993	4.974	4.983	+9
1994	4.974	5.447	+473
1995	4.974	5.142	+168
1996	4.974	5.126	+152
Balance			+1.030

Il ressort de ce tableau que la Région serait fondée à réclamer le paiement d'interventions supplémentaires à concurrence de 209 millions de francs (1.030 x 203.112 F).

Au regard du montant cumulé des avances liquidées pour la période 1989 à 1996 (plus de 8 milliards de francs), cette somme est relativement peu importante.

Elle augmente toutefois chaque année et pourrait connaître, en 1997, une hausse notable en raison de la création de 224 postes A.C.S. ⁽²⁾ supplémentaires par la transformation de postes T.C.T. ⁽³⁾ en postes A.C.S.

Cette tendance devrait d'ailleurs se confirmer en 1998 et entraîner la création de quelque 500 nouveaux postes A.C.S. sur une période de deux ans.

3.2.5 Autres produits

Seuls les articles de recettes présentant un taux de réa-lisation anormal ou une comptabilisation erronée seront exar.minés ci-après.

⁽²⁾ Agents contractuels subventionnés.
⁽³⁾ Troisième circuit du travail.

De onderstaande tabel overziet de evolutie sedert 1989; de cijfers voor het jaar 1997 zijn nog niet beschikbaar.

Tabel 12
Afwijking tussen het aantal werknemers om de begelende voorschotten te verantwoorden en het aantal werkelijk in dienst zijnde werknemers

Aantal werknemers			
Jaren	Vereist om de toegekende voorschotten te rechtvaardigen (a)	Gerechtvaardigd door de BGDA (b)	Afwijking (b-a)
1989	4.899	5.171	+272
1990	4.974	5.019	+45
1991	4.974	4.922	-52
1992	4.974	4.937	-37
1993	4.974	4.983	+9
1994	4.974	5.447	+473
1995	4.974	5.142	+168
1996	4.974	5.126	+152
Balans			+1.030

Uit die tabel blijkt dat het Gewest de uitbetaling van bijkomende tegemoetkomingen ten belope van 209 miljoen BEF (1.030 x 203.112 BEF) zou kunnen eisen.

Ten aanzien van het gecumuleerde bedrag van de voorschotten die voor de periode 1989 tot 1996 werden verevend (meer dan 8 miljard BEF), is die som betrekkelijk gering.

Ze verhoogt echter jaarlijks en zal in 1997 een aanzienlijke stijging vertonen ten gevolge van de creatie van 224 bijkomende "GECO"-banen ⁽²⁾ door de omvorming van "DAC"-banen ⁽³⁾ in "GECO"-banen.

Deze tendens zou zich overigens in 1998 moeten bevestigen en leiden tot een totaal van ongeveer 500 nieuwe "GECO"-banen over een periode van twee jaar.

3.2.5 Andere opbrengsten

Enkele inkomstenartikels met een abnormaal inningspercentage of een foutieve boeking worden hieronder besproken.

⁽²⁾ Gesubsidieerde contractuelen.
⁽³⁾ Derde Arbeidscircuit.

Titre I – Section II – Article 29.02 "Remboursements d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement"

*Budget ajusté : 12,5 millions de francs – Perçu effective-
ment : 21,6 millions de francs*

Taux de perception : 172,8 %

Titre II – Section II – Article 79.00 "Remboursements d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement"

*Budget ajusté : 35 millions de francs – Perçu effectivement :
21,6 millions de francs*

Taux de réalisation : 61,7 %

Le montant total perçu pour ces deux articles s'élève à 43,2 millions de francs. Le service Comptabilité du ministère a réparti ces encaissements de manière égale entre les intérêts et le capital car le service logement ne pouvait opérer avant la fin de l'exercice comptable, la ventilation entre les intérêts et le capital.

Selon les informations reçues récemment de ce même service, des montants de 11,4 (article 29.02) et 31,8 millions de francs (article 79.00) ont été perçus à titre, respectivement, d'intérêts et de capital.

Titre III – Division 15 – Article 89.30 "Remboursement par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liées aux programmes d'investissement"

*Budget ajusté : 661,6 millions de francs – Perçu effective-
ment en 1997 : 441,6 millions de francs*

Taux de réalisation : 66,7 %

Le montant versé, soit 441,6 millions de francs, comprend une annuité de 221,6 millions de francs due par les sociétés de logement.

Pour atteindre le montant de 661,6 millions de francs prévu au budget des voies et moyens, un montant supplémentaire de 440 millions de francs aurait donc dû être versé.

Cependant, en concertation avec M. le Ministre Chabert, M. le Secrétaire d'Etat Tomas a décidé que les sociétés de logement ne devaient rembourser que la moitié de cette somme, soit 220 millions de francs.

Titre III – Division 16 – Article 68.20 "Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine – Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente."

Titel I – Sectie II – Artikel 29.02 "Terugbetaling door derden van intresten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering"

*Aangepaste begroting: 12,5 miljoen BEF – Effectief geïnd:
21,6 miljoen BEF*

Inningspercentage: 172,8 %

Titel II – Sectie II – Artikel 79.00 "Terugbetaling door derden van aflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering"

*Aangepaste begroting: 35 miljoen BEF – Effectief geïnd:
21,6 miljoen BEF*

Inningspercentage: 61,7%

In totaal werd voor beide artikels 43,2 miljoen BEF geïnd. De dienst Boekhouding van het ministerie heeft die inningen gelijk verdeeld over intresten en kapitaal. Het zou immers niet mogelijk zijn tegen het einde van het boekjaar de opsplitsing te maken tussen intresten en kapitaal.

Volgens de inlichtingen die recent werden verstrekt door de dienst Huisvesting, werd voor 11,4 miljoen BEF intresten (artikel 29.02) en voor 31,8 miljoen BEF (artikel 79.00) kapitaal geïnd.

Titel III – Afdeling 15 – Artikel 89.30 "Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's"

*Aangepaste begroting: 661,6 miljoen BEF – Effectief geïnd
in 1997: 441,6 miljoen BEF*

Inningspercentage: 66,7%

Het gestorte bedrag van 441,6 miljoen BEF omvat een door de huisvestingsmaatschappijen verschuldigde annuïteit van 221,6 miljoen BEF.

Om de in de middelenbegroting voorziene 661,6 miljoen BEF te realiseren, diende een bijkomend bedrag van 440 miljoen BEF te worden gestort.

In samenspraak met Minister Chabert besliste Staatssecretaris Tomas dat de huisvestingsmaatschappijen slechts 220 miljoen BEF dienden terug te betalen.

Titel III – Afdeling 16 – Artikel 68.20 "Terugbetalingen door gemeenten en OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing. – Terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van verkoop."

Budget ajusté : 130,8 millions de francs – Perçu effectivement : 68,2 millions de francs – Taux de réalisation 52%

D'après l'administration, la moitié seulement des avances récupérables versées en matière de rénovation urbaine est remboursée par les communes. Or, les lettres de rappel nécessaires, tant en ce qui concerne le remboursement afférent à l'année en cours que celui relatif aux années antérieures, auraient été expédiées.

Une grande partie (50 %) des arriérés relatifs aux années antérieures concerne la commune de Saint-Gilles. D'après une note du cabinet du Ministre Gosuin en date du 12 mars 1998, tout nouvel engagement soumis en 1998 sera subordonné au remboursement des arriérés par la commune concernée. De plus, des recouvrements d'office ne sont pas à exclure.

Titre III – Division 18 – Article 46.05 “Crédits alloués par le Pouvoir fédéral pour l'entretien des espaces verts non transférés à la Région (à attribuer au Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reboisement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)

Budget ajusté : 83 millions de francs – Perçu effectivement : 44,1 millions de francs – Taux de réalisation 53,1%

Le montant précité de 44,1 millions de francs, qui figure sur le listing établi par le service Comptabilité du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, ne correspond pas aux données fournies par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement selon lequel 65,3 millions de francs ont été perçus en 1997.

La différence est due à une inscription fautive effectuée par le service Comptabilité du ministère. Des montants destinés au Fonds précité (article 46.05) ont été enregistrés erronément à l'article 06.04, dont les recettes sont attribuées au Fonds pour la protection de l'environnement.

4. Les dépenses

Les dépenses régionales seront examinées successivement sous l'angle des engagements et des ordonnancements.

4.1 Les engagements

4.1.1 Aperçu général

L'ensemble des moyens d'action, constitués des crédits destinés à l'engagement de dépenses, comprend les crédits

Aangepaste begroting: 130,8 miljoen BEF – Effectief geïnd: 68,2 miljoen BEF – Inningspercentage 52%

Volgens de administratie wordt slechts de helft van de terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing door de gemeenten terugbetaald. Nochtans zouden de nodige herinneringsbrieven, zowel wat betreft de terugbetaling voor het lopende jaar als die voor vorige jaren, aan de gemeenten zijn verstuurd.

Een groot gedeelte (50%) van de achterstallen "vorige jaren" heeft betrekking op de gemeente Sint-Gillis. Volgens een nota van het kabinet Gosuin van 12 maart 1998 zal elke nieuwe vastlegging die in 1998 wordt voorgelegd, afhankelijk worden gemaakt van het al dan niet terugbetalen van achterstallen door de betrokken gemeente. Bovendien worden ambtshalve terugvorderingen niet uitgesloten.

Titel III – Afdeling 18 – Artikel 46.05 “Kredieten verleend door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)

Aangepaste begroting: 83 miljoen BEF – Effectief geïnd: 44,1 miljoen BEF – Inningspercentage 53,1%

Het bovenvermelde bedrag van 44,1 miljoen BEF, dat voorkomt op de listing opgemaakt door de dienst Boekhouding van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, stemt niet overeen met de gegevens verstrekt door het Brussels Instituut voor Milieubeheer. Volgens de gegevens verstrekt door dit instituut werd voor 1997 een bedrag van 65,3 miljoen BEF geïnd.

Het verschil is te wijten aan een foutieve boeking op het niveau van de dienst Boekhouding van het ministerie. Bedragen bestemd voor het bovenvermeld fonds (artikel 46.05) werden foutief geboekt op artikel 06.04, waarvan de ontvangsten moeten toegewezen worden aan het fonds voor de bescherming van het milieu.

4. Uitgaven

De uitgaven van het Gewest zullen achtereenvolgens worden onderzocht vanuit het oogpunt van de vastleggingen en dat van de ordonnancements.

4.1 Vastleggingen

4.1.1 Algemeen overzicht

De beleidskredieten zijn de totaliteit van de kredieten bestemd voor de vastlegging van de uitgaven ; zij omvat

non dissociés (CND), les crédits pour années antérieures (CAA), les crédits (dissociés) d'engagement et les crédits variables.

En 1997, le Gouvernement a utilisé 96 % des moyens d'action dont il disposait.

ten de niet-gesplitste kredieten (NGK), de kredieten voor voorgaande jaren (KVJ), de (gesplitste) vastleggingskredieten en de variabele kredieten.

In 1997 heeft de regering 96 % van de beschikbare beleidskredieten aangewend.

Tableau 13 - Utilisation des moyens d'action
Tabel 13 - Aanwending van de beleidskredieten

	Crédits — Kredieten	Engagements — Vastleggingen	Ecart — Verschil	Taux d'utilisation — Aanwendingsgraad
Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	54.525,9	53.941,7	-584,2	98,9%
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	6.683,4	6.055,0	-628,4	90,6%
Crédits années antérieures Kredieten voor voorgaande jaren	111,6	87,7	-23,9	78,5%
Crédits variables Variabele kredieten	(*) 2.963,3	1.630,4	-1.332,9	55,0%
Total - Totaal	64.284,2	61.714,8	-2.569,4	96,0%

(*) Ce montant diffère sensiblement de celui des crédits variables repris dans le tableau 1 (9.050,5 millions de francs). En effet, ce dernier montant représente les crédits inscrits au budget alors que le chiffre repris dans le tableau ci-dessus correspond aux crédits calculés sur la base des recettes affectées disponibles, à savoir le solde reporté de l'exercice 1996 auquel s'ajoutent les recettes perçues durant l'année 1997.

Examinée d'un point de vue pluriannuel, l'évolution des moyens d'action et de leur emploi se présente comme suit.

(*) Dit bedrag verschilt aanzienlijk van het bedrag van de variabele kredieten vermeld in tabel 1 (9.050,5 miljoen BEF). Dat laatste bedrag is immers het bedrag van de kredieten ingeschreven in de begroting, terwijl het bedrag vermeld in de bovenstaande tabel overeenstemt met de kredieten berekend op basis van de beschikbare bestemde ontvangsten, zijnde het overgedragen saldo van het begrotingsjaar 1996, waaraan de geïnde ontvangsten van 1997 zijn toegevoegd.

Over een periode van verscheidene jaren beschouwd, ziet de evolutie van de beleidskredieten en hun aanwending er als volgt uit:

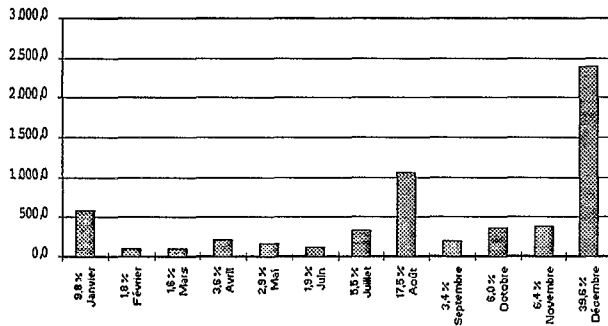
Tableau 14 - Evolution de la consommation des moyens d'action depuis 1995
Tabel 14 - Evolutie van de aanwending van de beleidskredieten sedert 1995

	1995 —	1996 —	1997 —	1995/1996 —	1996/1997 —
Moyens d'action Beleidskredieten	56.860,3	59.412,0	64.284,2	+4,5%	+8,2%
Engagements contractés Uitgevoerde vastleggingen	54.643,6	57.075,1	61.714,8	+4,4%	+8,1%
Taux d'utilisation des crédits Aanwendingsgraad kredieten	96,1%	96,1%	96,0%	—	—

On constate une grande régularité dans le taux de consommation de ces crédits et une croissance significative, en 1997, des moyens d'action et des engagements contractés.

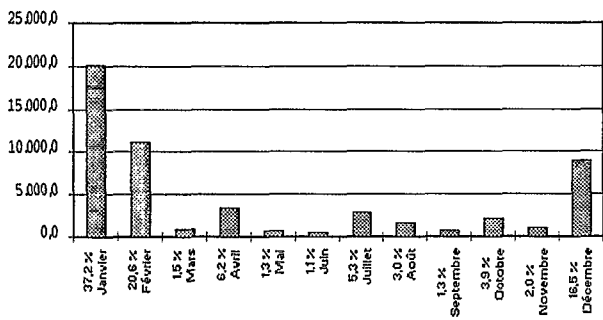
De aanwendingsgraad van die kredieten vertoont een grote regelmaat. Tevens zijn de beleidskredieten en de uitgevoerde vastleggingen in 1997 aanzienlijk toegenomen.

Tableau 15
Répartition mensuelle des engagements
(crédits dissociés)



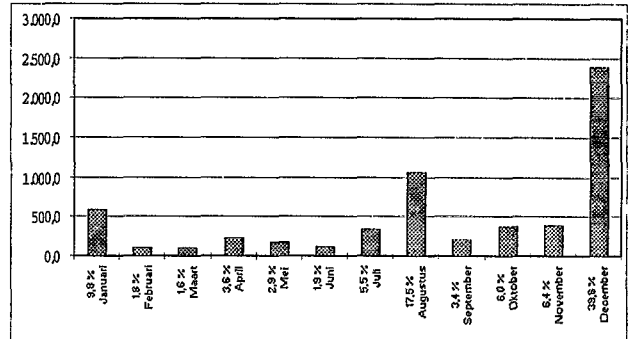
Au niveau des crédits dissociés, on retrouve, à l'instar de l'année précédente, un taux d'engagement particulièrement élevé en décembre. Cela implique que la réalisation de la plupart de ces projets n'a pu commencer durant l'exercice 1997, avec, pour conséquence, un faible taux d'utilisation des crédits d'ordonnancement durant l'exercice examiné (v. point 4.2.1.).

Tableau 16
Répartition mensuelle des engagements
(crédits non dissociés)



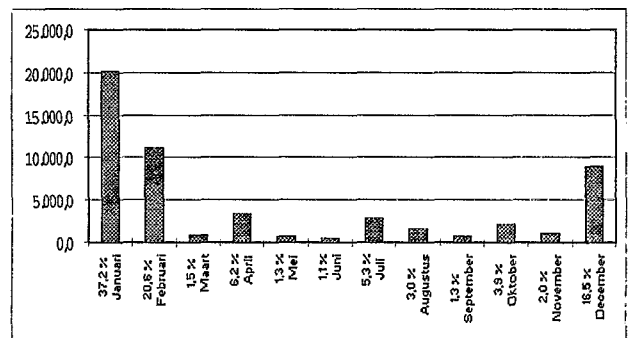
On observe, pour les crédits non dissociés, une nette concentration des engagements en janvier, février et décembre.

Tabel 15
Spreiding van de vastleggingen
(gesplitste kredieten) over de maanden



Het percentage van de vastleggingen op gesplitste kredieten was bijzonder hoog in december. Dat was ook reeds vorig jaar het geval. Zulks impliceert dat de meeste van die projecten niet in het begrotingsjaar 1997 van start konden gaan, wat verklaart waarom de ordonnanceringskredieten gedurende het onderzochte begrotingsjaar een lage aanwendingsgraad vertonen (zie punt 4.2.1.).

Tabel 16
Spreiding van de vastleggingen
(niet-gesplitste kredieten) over de maanden



Voor de niet-gesplitste kredieten is er een sterke concentratie aan vastleggingen in januari, februari en december.

4.1.2 *Considérations particulières*4.1.2 *Bijzondere beschouwingen*

4.1.2.1 Dépassements des crédits budgétaires

4.1.2.1 Overschrijdingen van de begrotingskredieten

Tableau 17 – Dépassements des crédits légaux
Tabel 17 – Overschrijdingen van de wettelijke kredieten

Divisions organiques — Organisatieafdelingen	Programme — Programma	Crédits — Kredieten	Utilisations — Aanwendungen	Dépassements — Overschrijdingen
14	00	Eng 103,6 Vastl.	Eng 103,8 Vastl.	0,2
16	00	Eng 117,0 Vastl. Ord 117,0	Eng 121,6 Vastl. Ord 118,7	4,6 1,7

Des dépassements ont été constatés en engagement sur les crédits non dissociés du programme 00 (Subsistance) des divisions 14 (Pouvoirs locaux) et 16 (Aménagement du territoire) ainsi qu'en ordonnancement sur cette dernière division. Ils sont dus à l'imputation d'office, sans intervention de la Cour, de dépenses fixes, en l'occurrence des rémunérations (v. annexe 1).

Ils nécessiteront le vote de crédits complémentaires lors de la loi de compte.

4.1.2.2 Dépassements des allocations de base

A l'instar des années précédentes, des dépassements ont été enregistrés sur des allocations de base de classe " 11 " (salaires et charges sociales) dans différents programmes de subsistance, tant en engagement qu'en ordonnancement.

Op programma 00 (Bestaansmiddelen) van de afdelingen 14 (Lokale besturen) en 16 (Ruimtelijke ordening) werden de vastleggingsmachtigingen op niet-gesplitste kredieten overschreden; voor afdeling 16 werden ook overschrijdingen aan ordonnanceringszijde vastgesteld. Die overschrijdingen worden veroorzaakt doordat van ambtswege, zonder tussenkomst van het Rekenhof, vaste uitgaven, in casu bezoldigingen (zie bijlage 1), werden aangerekend.

Hiervoor zullen naar aanleiding van de goedkeuring van de rekeningwet bijkomende kredieten moeten worden goedgekeurd.

4.1.2.2 Overschrijdingen van de basisallocaties

Zoals in voorgaande jaren werden op de basisallocaties van klasse 11 (wedden en sociale lasten) overschrijdingen vastgesteld in verschillende bestaansmiddelenprogramma's, zowel voor de vastleggingen als voor de ordonnanceringen.

Tableau 18 – Dépassements des allocations de base
Tabel 18 – Overschrijdingen van de basisallocaties

Divisions organiques — Organisatieafdelingen	Allocations de base — Basisallocaties	Crédits — Kredieten	Utilisations — Aanwendungen	Dépassements — Overschrijdingen
13	13.01.11.04	Eng / Vastl. 27,1	Eng / Vastl. 27,3	0,2
14	14.01.11.03	Eng / Vastl. 67,9 Ord. 67,9	Eng / Vastl. 69,6 Ord. 69,3	1,7 1,4
16	16.01.11.03	Eng / Vastl. 72,5 Ord. 72,5	Eng / Vastl. 73,6 Ord. 73,0	1,1 0,5
	16.01.11.04	Eng / Vastl. 37,4 Ord. 37,4	Eng / Vastl. 41,9 Ord. 41,3	4,5 3,9
17	17.01.11.03	Eng / Vastl. 15,0 Ord. 15,0	Eng / Vastl. 15,1 Ord. 15,1	0,1 0,1
18	18.01.11.04	Eng / Vastl. 9,3 Ord. 9,3	Eng / Vastl. 9,7 Ord. 9,6	0,4 0,3
22	22.01.11.04	Eng / Vastl. 07,5	Eng / Vastl. 7,503	0,003

Ces dépassements des allocations de base, d'un montant global de 7,9 millions de francs en engagement et 6,3 millions de francs en ordonnancement, n'ont pas entraîné de dépassement des crédits légaux, si l'on excepte bien sûr ceux afférents à la division 14 et 16 signalés au point précédent.

Tenant compte du fait que le second feuillet n'a été déposé qu'en octobre et qu'un cavalier budgétaire permettait de redistribuer entre eux les crédits afférents aux programmes de subsistance des différentes divisions du budget, ces divers dépassements auraient pu être évités.

4.1.2.3 Encours des engagements

L'encours des engagements est constitué par l'ensemble des obligations contractées à charge des crédits dissociés et des crédits variables qui n'ont pas encore fait l'objet d'un ordonnancement.

La structure de l'encours des engagements à la fin de l'année 1997 est présentée dans le tableau suivant.

Die overschrijdingen van de basisallocaties voor een totaal bedrag van 7,9 miljoen BEF voor de vastleggingen en 6,3 miljoen BEF voor de ordonnancements, hebben niet geleid tot een overschrijding van de wettelijke kredieten als geen rekening wordt gehouden met de overschrijdingen die in het voorgaande punt in verband met de afdelingen 14 en 16 werden vermeld.

Al die overschrijdingen hadden kunnen worden vermeden. Het tweede aanpassingsblad werd immers pas in oktober ingediend en de kredieten met betrekking tot de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen van de begroting konden onder elkaar worden herverdeeld via een budgettaire bijbepaling.

4.1.2.3 Uitstaand bedrag van de vastleggingen

Het uitstaand bedrag van de vastleggingen bestaat uit het geheel van de verplichtingen die zijn aangegaan ten laste van de gesplitste en variabele, maar nog niet geordonnançeerde kredieten.

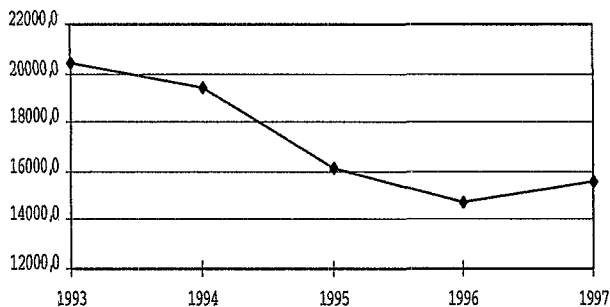
In de onderstaande tabel wordt de structuur van het uitstaande bedrag van de vastleggingen op het einde van het jaar 1997 weergegeven.

Tableau 19 - Encours des engagements
Tabel 19 - Uitstaand bedrag van de vastleggingen

Divisions organiques	Dénomination	Crédits dissociés Encours au 31.12.1997	Crédits variables Encours au 31.12.1997	Total
Organisatieafdelingen	Benaming	Gesplitste kredieten Uitstaand bedrag per 31.12.1997	Variabele kredieten Uitstaand bedrag per 31.12.1997	Totaal
10	Dépenses générales de l'administration Algemene uitgaven van de administratie	37,4	0,0	37,4
11	Développement économique Economische ontwikkeling	1.815,2	18,2	1.833,4
12	Equipements et déplacements Uitrustingen en verplaatsingen	2.448,1	91,2	2.539,3
13	Emploi Tewerkstelling	0,0	0,0	0,0
14	Pouvoirs locaux Plaatselijke besturen	2.852,8	0,0	2.852,8
15	Logement Huisvesting	656,6	589,8	1.246,4
16	Aménagement du territoire Ruimtelijke ordening	2.657,9	280,8	2.938,7
17	Monuments et sites Monumenten en landschappen	557,3	0,0	557,3
18	Environnement/politique de l'eau Leefmilieu/waterbeleid	3.091,3	480,8	3.572,1
19	Politique de l'eau Waterbeleid	0,2	0,0	0,2
	Total général / Algemeen totaal	14.116,7	1.460,8	15.577,5

Après avoir subi une diminution constante depuis 1993, l'encours des engagements, calculé sur la base des crédits dissociés et des crédits variables, a augmenté en 1997. Cette majoration de 880,9 millions de francs par rapport à 1996 provient des crédits variables dont l'encours est passé de 559,2 à 1.460,8 millions de francs. En effet, bien que les engagements sur les crédits dissociés aient dépassé de 725,1 millions de francs les ordonnancements sur ces mêmes crédits, l'administration a procédé à des annulations et des réductions de visas sur années antérieures pour un montant de près de 800 millions de francs. Il s'est agi principalement du retrait de projets ou de marchés complètement exécutés dont le coût final a été inférieur à l'engagement effectué.

Tableau 20
Evolution de l'encours des engagements
depuis 1993



Entre 1993 et 1997, l'encours des engagements est passé, de 20.455,4 à 15.577,5 millions de francs.

4.2 Ordonnancements

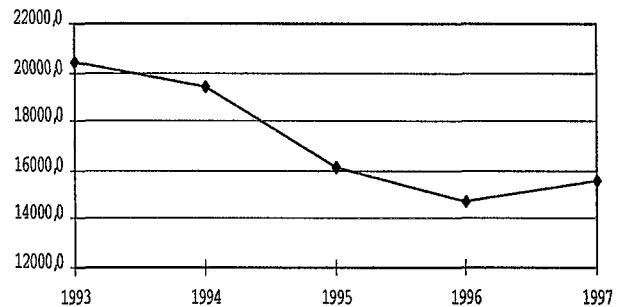
Les ordonnancements s'effectuent grâce aux moyens de paiement, lesquels comprennent les crédits (dissociés) d'ordonnement, les crédits variables, les crédits non dissociés, y compris les crédits reportés de l'exercice précédent et les crédits pour années antérieures.

4.2.1 Aperçu général

L'utilisation des moyens de paiement durant l'année 1997 se présente comme exposé au tableau ci-dessous.

Het uitstaande bedrag van de vastleggingen, berekend op basis van de gesplitste kredieten en de variabele kredieten, is sedert 1993 voortdurend afgenomen, maar is in 1997 gestegen met 880,9 miljoen BEF in vergelijking met 1996. Die stijging is het gevolg van de toename van het encours van de variabele kredieten van 559,2 tot 1.460,8 miljoen BEF. De vastleggingen op de gesplitste kredieten lagen immers weliswaar 725,1 miljoen BEF hoger dan de ordonnancements op diezelfde kredieten, maar de administratie heeft voor een bedrag van nagenoeg 800 miljoen BEF visums voor voorgaande jaren geannuleerd of verminderd. Het gaat voornamelijk om projecten die ingetrokken werden of om volledig uitgevoerde opdrachten die uiteindelijk minder kosten dan het bedrag dat was vastgelegd.

Tabel 20
Evolutie van het uitstaande bedrag van de
vastleggingen sedert 1993



Tussen 1993 en 1997 is het uitstaande bedrag van de vastleggingen afgenomen van 20.455,4 naar 15.577,5 miljoen BEF.

4.2 Ordonnancements

De ordonnancements geschieden via betaalkredieten; die bestaan uit de ordonnancementskredieten, de variabele kredieten en de niet-gesplitste kredieten, alsook de uit het vorige begrotingsjaar overgedragen kredieten en de kredieten van de voorgaande jaren.

4.2.1 Algemeen overzicht

De onderstaande tabel geeft aan hoe de betaalkredieten in het jaar 1997 werden aangewend.

Tableau 21 - Utilisation des moyens de paiement en 1997
Tabel 21 - Aanwending van de betaalkredieten in 1997

	Crédits — Kredieten	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ecarts — Verschil	Taux d'utilisation — Aanwendingen
Crédits non dissociés / Niet-gesplitste kredieten	54.525,9	51.801,2	-2.724,7	95,0%
Crédits reportés / Overgedragen kredieten	(*) 2.630,0	2.316,3	- 313,7	88,1%
Crédits d'ordonnement / Ordonnanceringskredieten	6.975,2	5.329,9	-1.645,3	76,4%
Crédits années antérieures / Kredieten voorgaande jaren	111,6	31,2	-80,4	27,9%
Crédits variables / Variabele kredieten	(**) 3.535,3	741,6	-2.793,7	21,0%
Totaux / Totaal	67.778,0	60.220,1	-7.557,9	88,8%

(*) Ce montant correspond aux crédits reportés disponibles de l'exercice 1996 (v. point 4.2.2.1.) et ne se retrouve donc pas dans le tableau 1.

(**) Ce montant diffère de celui des crédits variables repris dans le tableau 1 (9.041,2 millions de francs). En effet, ce dernier correspond aux crédits inscrits au budget alors que le chiffre repris dans le tableau ci-dessus représente le montant des crédits calculé sur la base des recettes affectées, à savoir le solde reporté de l'exercice 1996, auquel s'ajoutent les recettes perçues durant l'année 1997.

Au cours de l'exercice 1997, le Gouvernement a disposé de crédits pour un montant de 67.778 millions de francs et a effectué des ordonnancements pour 60.220,1 millions de francs. Le taux de consommation des crédits d'ordonnement (76,4 %), résulte en partie du fait de l'engagement d'une partie importante des crédits d'engagement en fin d'année (v. point 4.1.1.). Les crédits d'ordonnement non utilisés, au montant de 1,6 milliard de francs, sont tombés en annulation à la fin de l'année 1997.

Le détail des ordonnancements, répartis par programme et selon la nature des crédits, est présenté à l'annexe 1.

(*) Dit bedrag stemt overeen met de beschikbare overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1996 (zie punt 4.2.2.1.) en is derhalve niet in tabel 1 vermeld.

(**) Dit bedrag verschilt van het bedrag van de variabele kredieten vermeld in tabel 1 (9.041,2 miljoen BEF). Dat laatste stemt namelijk overeen met het krediet ingeschreven in de begroting, terwijl het bedrag vermeld in bovenstaande tabel overeenstemt met het bedrag der kredieten berekend op basis van de geaffecteerde ontvangsten, te weten het overgedragen saldo van het begrotingsjaar 1996, waaraan de in het jaar 1997 geïnde ontvangsten zijn toegevoegd.

In de loop van het begrotingsjaar 1997 beschikte de gewestregering over kredieten voor een bedrag van 67.778 BEF en heeft zij ordonnanceringen uitgevoerd ten belope van 60.220,1 miljoen BEF. Het aanwendingspercentage van de ordonnanceringskredieten (76,4 %) moet gedeeltelijk worden toegeschreven aan het feit dat een groot deel van de vastleggingskredieten op het einde van het jaar werden vastgelegd (zie punt 4.1.1.). De niet aangewende ordonnanceringskredieten, die 1,6 miljard BEF bedroegen, werden op het einde van het jaar 1997 geannuleerd.

In bijlage 1 wordt een overzicht gegeven van de ordonnanceringen, verdeeld per programma en volgens de aard van de kredieten.

Tableau 22 - Utilisation des moyens de paiement depuis 1995
Tabel 22 - Aanwending van de betaalkredieten sedert 1995

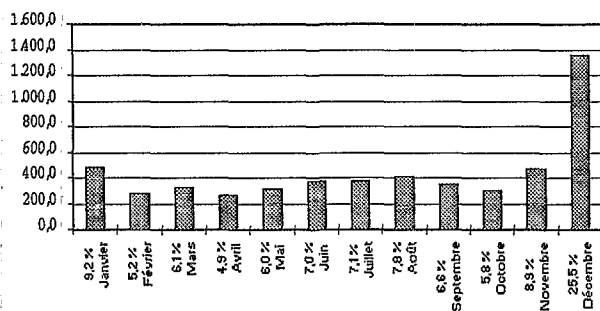
	1995	1996	1997	1995/1996	1996/1997
Moyens de paiement / Betaalkredieten	62.218,3	64.585,3	67.778,0	+3,8%	+4,9%
Ordonnancements / Ordonnanceringen	56.340,6	57.943,9	60.220,1	+2,8%	+3,9%
Taux d'utilisation des crédits	90,6%	89,7%	88,8%	—	—
Aanwendingsgraad van de kredieten					

Le taux de consommation global des crédits continue à diminuer légèrement. On constate par contre une croissance des moyens de paiement et des ordonnancements effectués supérieure à celle de l'année précédente. Cette augmentation reste cependant nettement inférieure à celle des moyens d'action qui ont crû de plus de 8 %.

De globale aanwendingsgraad van de kredieten blijft licht dalen. De betaalkredieten en de uitgevoerde ordonnanceringen stijgen daarentegen meer dan het jaar voordien. Die stijging blijft echter beduidend kleiner dan die van de beleidskredieten, die met meer dan 8 % zijn toenomen.

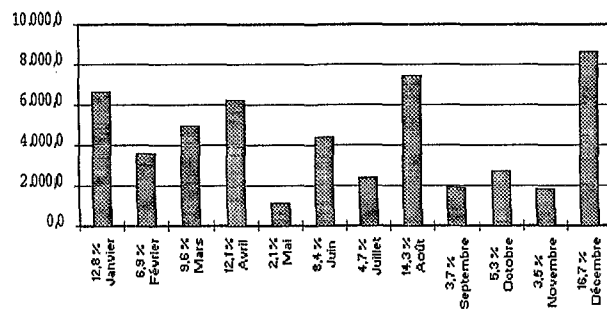
La répartition mensuelle des ordonnancements effectués tant sur les crédits dissociés que non dissociés est présentée ci-après.

Tableau 23
Répartition mensuelle des ordonnancements
(crédits dissociés)



Comme pour les crédits d'engagement, on observe en décembre une consommation importante (25,5 %) des crédits d'ordonnement.

Tableau 24
Répartition mensuelle des ordonnancements
(crédits non dissociés)



La répartition des ordonnancements est relativement stable. Le sommet qu'on relève en décembre est en partie dû au fait que le second feuillet n'a été voté qu'à la fin de l'année.

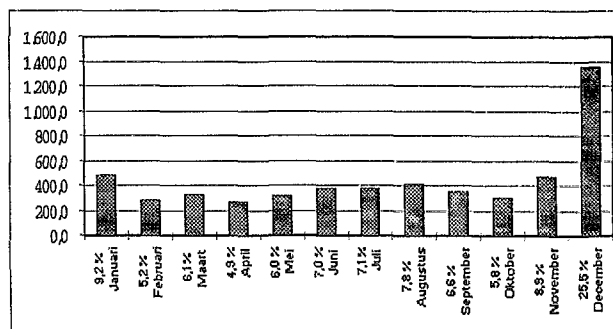
4.2.2 Considérations particulières

4.2.2.1 Crédits non dissociés reportés

Les crédits non dissociés disponibles à la fin de l'exercice budgétaire peuvent être, en vertu de l'article 34 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, reportés à l'année suivante et utilisés pour ordonnancer toute dépense engagée pendant l'exercice révolu.

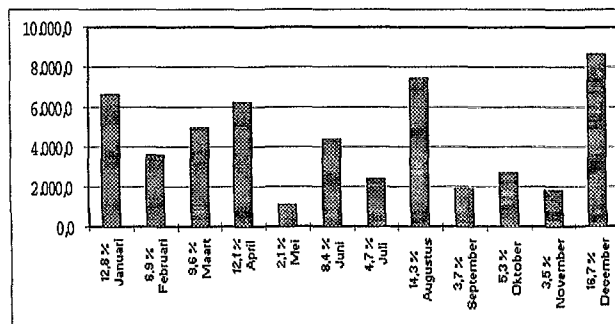
In de hiernavolgende tabel wordt de spreiding over de maanden gegeven van de ordonnancements die zowel op gesplitste als op niet-gesplitste kredieten zijn uitgevoerd.

Tabel 23
Spreiding van de ordonnancements over de
maanden (gesplitste kredieten)



Net zoals dat reeds voor de vastleggingskredieten het geval was, vertoonden ook de ordonnancementskredieten een grote aanwendingsgraad in december (25,5 %).

Tabel 24
Spreiding van de ordonnancements over de maanden
(niet-gesplitste kredieten)



De spreiding van de ordonnancements is vrij stabiel. De decemberpiek is gedeeltelijk een gevolg van het feit dat het tweede aanpassingsblad pas op het einde van het jaar werd goedgekeurd.

4.2.2 Bijzondere beschouwingen

4.2.2.1 Overgedragen niet-gesplitste kredieten

Krachtens artikel 34 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten die op het einde van het begrotingsjaar nog beschikbaar zijn, worden overgedragen naar het volgende jaar. Zij mogen worden aangewend voor het ordonnanceren van alle uitgaven die in de loop van het voorbije begrotingsjaar werden vastgelegd.

Tableau 25
Utilisation des crédits reportés

Crédits reportés de 1996 à 1997 (a)	3.308,3
Crédits reportés engagés en 1996 (b)	2.630,0
Ordonnancements (c)	2.316,3
Crédits reportés annulés au 31.12.1997	
(d) = (a) - (c)	992,0

Le détail des ordonnancements à charge des crédits reportés figure à l'annexe 2.

4.3 Répartition des dépenses engagées

4.3.1 Répartition administrative des engagements

Le tableau ci-après reprend les engagements réalisés durant l'année 1997 ⁽⁴⁾ en fonction de la nature des dépenses.

Tableau 26
Répartition administrative des engagements

(en milliards de francs)

Conseil Régional	0,94
Dotations aux pararégionaux A	7,84
Dotations aux autres pararégionaux	4,85
Dotations à diverses entités et institutions (*)	22,31
Charges de la dette directe et indirecte (non incluse dans des dotations de fonctionnement)	9,86
Rémunérations	3,03
Autres	12,88
Total	61,71

(*) Dotations aux Commissions communautaires, aux Communes, à la STIB, etc..

⁽⁴⁾ La dotation du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales qui pouvait être intégrée soit dans les charges de la dette, soit dans les dotations des organismes pararégionaux "A" l'a été dans cette seconde catégorie.

Tabel 25
Aanwending van de overgedragen kredieten

Van 1996 naar 1997 overgedragen kredieten (a)	3.308,3
In 1996 vastgelegde overgedragen kredieten (b)	2.630,0
Ordonnancerings (c)	2.316,3
Per 31.12.1997 geannuleerde overgedragen kredieten	
(d) = (a) - (c)	992,0

In bijlage 2 wordt een gedetailleerd overzicht gegeven van de ordonnancerings ten laste van de overgedragen kredieten.

4.3 Verdeling van de vastgelegde uitgaven

4.3.1 Administratieve verdeling van de vastleggingen

In de onderstaande tabel worden volgens de aard van de uitgave de vastleggingen vermeld die in het jaar 1997 ⁽⁴⁾ werden uitgevoerd.

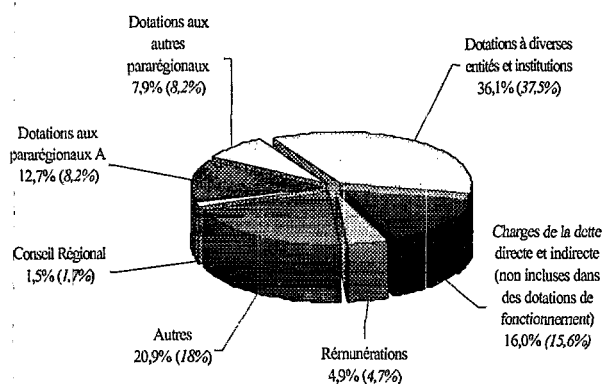
Tabel 26
Administratieve verdeling van de vastleggingen

(in miljard BEF)

Gewestraad	0,94
Dotaties aan de pararegionale instellingen A	7,84
Dotaties aan de overige pararegionale instellingen	4,85
Dotaties aan diverse entiteiten en instellingen (*)	22,31
Lasten van de rechtstreekse en onrechtstreekse schuld (met inbegrip van de specifieke dotaties voor de instellingen)	9,86
Bezoldigingen	3,03
Overige	12,88
Totaal	61,71

(*) Dotaties aan de gemeenschapscommissies, de gemeenten, de MIVB, enz.

⁽⁴⁾ De dotatie van het Fonds van het Brussels Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën, die ofwel bij de schuldenlast ofwel bij de dotaties van de pararegionale instellingen "A" kon worden opgenomen, werd bij deze tweede categorie vermeld.

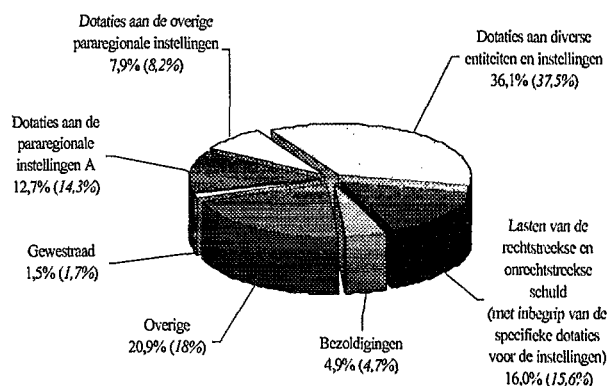


Les pourcentages entre parenthèses représentent les taux de l'exercice 1996

On peut constater que, comparée à celle de l'exercice précédent, la répartition des dépenses engagées ⁽⁵⁾ a peu évolué, celles gérées directement par l'administration ne dépassant pas 21 % de l'ensemble.

4.3.2 Répartition des dépenses par division organique

Le tableau ci-après indique, par division organique, le montant et l'utilisation des moyens d'action et de paiement (hors crédits reportés et variables), par ordre décroissant d'importance des crédits d'engagement.



De percentages tussen haakjes zijn die van het begrotingsjaar 1996.

De verdeling van de vastgelegde uitgaven ⁽⁵⁾ is in vergelijking met het vorige begrotingsjaar weinig veranderd ; die welke de administratie rechtstreeks beheert, bedragen niet meer dan 21 % van het totaal.

4.3.2 Verdeling van de uitgaven per organisatieafdeling

De onderstaande tabel geeft, per organisatieafdeling, het bedrag van de beleids- en betaalkredieten weer (overgedragen en variabele kredieten niet meegerekend), alsook de vastleggingskredieten, gerangschikt in dalende volgorde, met vermelding van de aanwendingsgraad.

⁽⁵⁾ Ce tableau permet de différencier les dépenses obligatoires (charges de la dette, rémunérations, etc.), celles mises en oeuvre par des tiers, éventuellement sous la responsabilité directe d'un ministre (organismes pararegionaux de catégorie A), via un contrat de gestion (STIB), ou via des organismes où le contrôle du Gouvernement s'exerce par le biais de commissaires et enfin celles directement gérées par l'administration ("autres").

⁽⁵⁾ Via deze tabel kan een onderscheid worden gemaakt tussen : de verplichte uitgaven (schuldenlasten, bezoldigingen, enz.) ; de uitgaven door derden, eventueel onder de rechtstreekse verantwoordelijkheid van een minister (pararegionale instellingen van categorie "A"), via een beheerscontract (MIVB), of via instellingen waarop de regering langs commissarissen controle uitoefent en, tot slot, de rechtstreeks door de administratie beheerde uitgaven ("overige").

Tableau 27 - Consommation des moyens d'action et des moyens de paiement (hors crédits reportés et crédits variables)
 Tabel 27 - Aanwending van de betaalkredieten en de betaalkredieten (overgedragen en variabele kredieten niet meegerekend)

Divisions organiques — Organisatie-afdelingen	Dénomination — Benaming	Moyens d'action	Engagements compa- bilisés	Taux de réalisation	Ordre d'importance	Moyens de paiement	Ordonnements tabilisés	Taux de réalisation	Ordre d'importance
		Vastleg- gings- kredieten	Geboekte vastleggingen	Realisatie- graad	Volgorde van belang- rijkheid	Ordonnan- cerings- kredieten	Geboekte ordonnan- ceringen	Realisatie- graad	Volgorde van belang- rijkheid
12	Equipements et déplacements	15.491,3	15.302,3	98,8%	25,5%	15.531,5	14.014,4	90,2%	25,2%
14	Uitrustingen en verplaatsingen	12.221,1	12.171,3	99,6%	20,3%	11.702,4	11.009,5	94,1%	19,0%
10	Pouvoirs locaux	9.448,9	9.422,0	99,7%	15,7%	9.421,2	9.212,4	97,8%	15,3%
23	Plaatselijke besturen	7.926,0	7.617,2	96,1%	12,7%	7.926,0	7.488,1	94,5%	12,9%
13	Dépenses générales de l'administration	4.401,4	4.396,2	99,9%	7,3%	4.401,4	4.392,5	99,8%	7,1%
18	Algemene uitgaven van de administratie	3.382,4	3.295,4	97,4%	5,5%	3.732,6	3.687,8	98,8%	6,1%
15	Debite régionale	2.207,6	2.018,0	91,4%	3,4%	2.388,8	2.060,8	86,3%	3,9%
16	Gewestelijke schuld	1.756,8	1.634,6	93,0%	2,7%	1.986,5	1.548,9	78,0%	3,2%
11	Tewerksstelling	1.705,1	1.501,5	88,1%	2,5%	1.786,5	1.329,1	74,4%	2,9%
0	Environnement	1.153,8	1.153,7	100,0%	1,9%	1.153,8	1.090,5	94,5%	1,9%
22	Leefmilieu	574,8	566,3	98,5%	0,9%	574,8	510,5	88,8%	0,9%
17	Logement	380,2	371,6	97,7%	0,6%	335,7	299,2	89,1%	0,5%
1	Aménagement du territoire	100,7	100,4	99,7%	0,2%	100,7	92,2	91,6%	0,2%
9	Ruimtelijke ordening	78,8	78,8	100,0%	0,1%	78,8	75,7	96,1%	0,1%
2	Developpement économique	76,3	76,0	99,6%	0,1%	76,3	63,4	83,1%	0,1%
5	Economische ontwikkeling	67,8	67,4	99,4%	0,1%	67,8	50,2	74,1%	0,1%
3	Dotatie van de raad	67,8	67,5	99,6%	0,1%	67,8	60,2	88,8%	0,1%
4	Coördinatie van het regeringsbeleid	67,8	67,5	99,6%	0,1%	67,8	59,3	87,5%	0,1%
24	Relations extérieures/initiatives communes	49,9	39,7	79,6%	0,1%	49,9	5,4	10,8%	0,1%
7	Externe betrekkingen/gezamenlijke initiatieven	44,1	43,6	98,8%	0,1%	44,1	35,7	80,9%	0,1%
21	Monuments et sites	43,3	18,9	43,7%	0,0%	43,3	9,0	20,7%	0,1%
6	Monumenten en landschappen	37,5	37,2	99,2%	0,1%	37,5	35,4	94,5%	0,1%
8	Cabinet du Ministre-Président	37,5	37,2	99,2%	0,1%	37,5	32,0	85,4%	0,1%
	Cabinet van de Minister-Voorzitter								
	Depenses communes du Gouvernement								
	Gezamenlijke uitgaven van de Regering								
	Cabinet du Ministre Chabert								
	Cabinet van Minister Chabert								
	Cabinet du Ministre Gosuin								
	Cabinet van Minister Gosuin								
	Cabinet du Ministre Hasquin								
	Cabinet van Minister Hasquin								
	Cabinet du Ministre Grijp								
	Cabinet van Minister Grijp								
	Recherche non-économique								
	Niet-economisch onderzoek								
	Cabinet du Secrétaire d'Etat Tomas								
	Cabinet van Staatssecretaris Tomas								
	Politique de l'énergie								
	Energiebeleid								
	Cabinet du Secrétaire d'Etat André								
	Cabinet van Staatssecretaris André								
	Cabinet du Secrétaire d'Etat Anciaux								
	Cabinet van Staatssecretaris Anciaux								
	Total général - Algemeen totaal	61.320,9	60.084,4	98,0%	100,0%	61.612,7	57.162,3	92,8%	100,0%

4.4 Commentaires sur l'évolution de certains programmes

4.4.1 Généralités

A l'exemple des années précédentes, la division 12 (Equipements et déplacements) consomme plus du quart des crédits disponibles ⁽⁶⁾, dont la plus grande partie se rapporte aux dotations et investissements de la STIB. Viennent ensuite les divisions 14 (Pouvoirs locaux), 10 (Dépenses générales de l'administration) et 23 (Dette) qui consomment, respectivement 20,3, 15,7 et 12,7 % des crédits d'engagement.

4.4.2 Considérations particulières

4.4.2.1 Division 11 (Politique économique)

De manière générale, on peut relever que le taux de consommation des crédits de cette division est relativement peu élevé.

Programme 4 (Promotion du commerce extérieur)

Allocation de base 11.42.31.02 (Octroi de subsides pour prospection)

Cette allocation de base sert à l'octroi de subsides pour des voyages de prospection. La Cour a constaté que la plupart des engagements (8,4 millions de francs en 1997) ont été effectués de un à deux ans après que le déplacement a eu lieu. Cette situation, contraire aux règles budgétaires, résulterait, selon l'administration, d'un retard considérable dans le traitement des dossiers en raison d'un manque de personnel.

Bien que la presque totalité du crédit d'engagement ait été utilisée afin de résorber le retard, il apparaît déjà que le crédit voté pour 1998 ne pourra concerner que les dossiers de 1997.

Allocations de base 11.42.81.03 (crédit dissocié) et 11.42.81.93 (crédit variable) - (Octroi de prêts aux entreprises)

Durant l'exercice 1997, la totalité des engagements (2,1 millions de francs) a été imputée sur le crédit dissocié, les ordonnancements d'un montant de 0,1 million de francs étant contracté sur les crédits variables.

⁽⁶⁾ Hors crédits reportés et crédits variables.

4.4 Commentaar op de uitvoering van sommige programma's

4.4.1 Algemeenheden

Zoals in de voorgaande jaren, verbruikt de afdeling 12 (Uitrusting en verplaatsingen) meer dan een vierde van de beschikbare kredieten ⁽⁶⁾; het grootste gedeelte daarvan heeft betrekking op de dotaties en investeringen van de MIVB. Daarna volgen de afdelingen 14 (Lokale besturen), 10 (Algemene uitgaven van de administratie) en 23 (Schuld), die respectievelijk 20,3, 15,7 en 12,7 % van de vastleggingskredieten voor hun rekening nemen.

4.4.2 Bijzondere beschouwingen

4.4.2.1 Afdeling 11 (Economisch beleid)

In het algemeen ligt de aanwendingsgraad van de kredieten van deze afdeling tamelijk laag.

Programma 4 (Bevordering van de buitenlandse handel)

Basisallocatie 11.42.31.02 (Toekenning van toelagen voor prospectie)

Via deze basisallocatie worden toelagen toegekend voor prospectiereizen. Het Rekenhof heeft vastgesteld dat de meeste vastleggingen (8,4 miljoen BEF in 1997) één of twee jaar na de verplaatsing werden uitgevoerd. Deze werkwijze is in strijd met de begrotingsregels, maar zou volgens de administratie het gevolg zijn van de aanzienlijke achterstand die is opgelopen bij de behandeling van de dossiers door een gebrek aan personeel.

Hoewel nagenoeg het volledige vastleggingskrediet werd aangewend om de achterstand weg te werken, blijkt reeds dat de kredieten die voor 1998 werden goedgekeurd, enkel zullen kunnen worden aangewend voor het behandelen van de dossiers van 1997.

Basisallocatie 11.42.81.03 (gesplitst krediet) en basisallocatie 11.42.81.93 (variabel krediet) - (Toekenning van leningen aan ondernemingen)

Tijdens het begrotingsjaar 1997 werden alle vastleggingen (2,1 miljoen BEF) aangerekend op het gesplitste krediet, terwijl de ordonnancements voor een bedrag van 0,1 miljoen BEF op de variabele kredieten werden uitgevoerd.

⁽⁶⁾ Overgedragen en variabele kredieten niet meegerekend.

Or, le Fonds pour la promotion du commerce extérieur présente un disponible en engagement de près de 34 millions de francs. Ce fonds, alimenté par le remboursement des prêts octroyés à des entreprises en vue de mener diverses actions favorisant le commerce extérieur devrait être de moins en moins utilisé car, suite au vote de l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur et de ses arrêtés d'application, la grande majorité des prêts ont été remplacés par des subsides, exception faite pour ceux, peu nombreux, qui concernent la prospection et la présence à l'étranger, sur les marchés hors de l'Union européenne.

4.4.2.2 Division 12 (Equipements et déplacements)

Programme 2 (Transports publics) - Allocation de base 12.22.71.01 (Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains)

Le programme de travaux de l'année ne s'est pas déroulé selon le calendrier prévu. En effet, si 95,5 % des crédits d'engagement ont été utilisés, pour un montant global de 958,2 millions de francs, les crédits d'ordonnement ont été consommés à concurrence de 59,6 %, laissant en fin d'année un solde de 439,3 millions de francs qui est tombé en annulation.

L'adaptation des crédits au rythme d'avancement des projets d'infrastructure n'a donc pas été effectuée lors du second feuillet d'ajustement de 1997.

L'inexécution d'une part importante du programme de réalisation des travaux envisagé initialement était déjà apparue en 1996 mais n'était pas perceptible au niveau de la consommation des crédits car une partie substantielle de ceux-ci avait été utilisée afin de rembourser anticipativement " le prêt ⁽⁷⁾ " consenti par la STIB à la Région.

Programme 3 (Transport privé) - Activité 2 (Investissements)

Allocation de base 12.32.73.02 (Dépenses relatives aux investissements électriques et électromécaniques)

Le taux de consommation des crédits, tant d'engagement (61,5 % représentant 77,8 millions de francs) que d'ordonnement (58 % représentant 95,8 millions de francs), est peu élevé en regard du programme établi. L'administration explique cette situation par le retard consécutif à la néces-

⁽⁷⁾ Rappelons qu'en 1993 et en 1994, la STIB avait payé, à la place de la Région, des factures pour un montant global de 1,4 milliard de francs.

Op het fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel zijn evenwel nog voor nagenoeg 34 miljoen BEF vastleggingskredieten beschikbaar. Dat fonds wordt gestijfd door de terugbetaling van de leningen die aan ondernemingen werden toegekend voor het voeren van allerlei acties ten gunste van de buitenlandse handel. Het zou geleidelijk minder gebruikt moeten worden. Ingevolge de goedkeuring van de ordonnantie van 13 januari 1994 in verband met de bevordering van de buitenlandse handel en van haar toepassingsbesluiten werden de meeste leningen immers vervangen door toelagen. Daarbuiten vielen wel de – minder talrijke – leningen die betrekking hadden op de prospectie en de aanwezigheid in het buitenland, op markten buiten de Europese Unie.

4.4.2.2 Afdeling 12 (Uitrustingen en verplaatsingen)

Programma 2 (Openbaar vervoer) – Basisallocatie 12.22.71.01 (Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer)

Het programma van de werkzaamheden voor het jaar werd niet afgewerkt volgens het geplande tijdschema. Het is weliswaar zo dat 95,5 % van de vastleggingskredieten werd aangewend, voor een totaal bedrag van 958,2 miljoen BEF, maar daartegenover staat dat 59,6 % van de ordonnanceringskredieten werd verbruikt. Hierdoor bleef op het einde van het jaar een saldo van 439,3 miljoen BEF over, dat werd geannuleerd.

In het tweede aanpassingsblad van 1997 werden de kredieten niet aangepast aan het vorderingsritme van de infrastructuurprojecten.

Reeds in 1996 was gebleken dat een belangrijk deel van het aanvankelijk geplande uitvoeringsprogramma van de werken niet was uitgevoerd ; die vaststelling was echter niet waarneembaar op het niveau van het verbruik van de kredieten, daar een aanzienlijk deel hiervan werd aangewend met het oog op de vervroegde terugbetaling van "de lening" ⁽⁷⁾ die de MIVB aan het Gewest had toegekend.

Programma 3 (Privé-vervoer) – Activiteit 2 (Investerings)

Basisallocatie 12.32.73.02 (Uitgaven met betrekking tot de elektrische en elektromechanische uitrusting)

Ten opzichte van het vastgestelde programma is de aanwendingsgraad gering zowel wat de vastleggingskredieten (61,5 % of 77,8 miljoen BEF) als wat de ordonnanceringskredieten (58 % of 95,8 miljoen BEF) betreft. Als verklaring hiervoor voert de administratie enerzijds aan dat vertraging

⁽⁷⁾ De MIVB heeft in 1993 en 1994, in de plaats van het Gewest, facturen voor een totaal bedrag van 1,4 miljard BEF betaald.

sité de former les agents et d'adapter les procédures à la nouvelle loi sur les marchés publics d'une part, et, d'autre part, par un manque de moyens en personnel auquel s'est ajoutée une surcharge de travail en raison notamment des difficultés rencontrées lors de la mise au point du cahier des charges concernant certains travaux d'entretien des tunnels, à l'intervention de l'Agence régionale pour la Propreté.

Allocation de base 12.32.73.03 (Dépenses de toutes natures relatives aux litiges en investissements route)

Le montant inscrit sur cette allocation de base (50,3 millions de francs) a été presque totalement engagé. La Cour constate néanmoins que la gestion administrative et budgétaire des litiges, qu'elle a déjà critiquée dans le 153^{ème} Cahier d'observations (pp. 18 à 23), reste peu efficiente. Cela a encore été illustré dans le cadre de l'exécution partielle et tardive de jugements intervenus en 1994 et 1996.

4.4.2.3 Division 14 (Pouvoirs locaux)

Programme 3 (Programmes spécifiques pour les communes)

Allocation de base 14.35.63.01 (Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement d'informatique des communes)

Le taux d'utilisation des crédits d'ordonnancement, inscrits au budget pour la somme de 80,9 millions de francs, atteint 33,2 % (26,8 millions de francs). Les difficultés d'obtention des pièces justificatives expliquent cette situation qui n'a pas encore évolué. Ainsi, au 1^{er} mai 1998, l'encours net s'établissait à 354,6 millions de francs couverts, à concurrence d'un tiers par les crédits d'ordonnancement disponibles. Il y a lieu de constater qu'à cette date, une seule ordonnance de paiement avait été émise, à hauteur de 0,3 million de francs.

Allocations de base 14.31.43.27 (Crédit complémentaire spécial aux communes en matière de propreté publique), 14.34.43.04 (Crédit spécial en matière de sécurité communale) et 14.34.43.06 (Crédit destiné aux initiatives de coordination des polices communales, en ce compris l'achat de matériel)

La presque totalité des montants inscrits sur ces trois allocations de base (crédits non dissociés) a été engagée, à concurrence de 400,4 millions de francs, alors qu'aucun ordonnancement n'était effectué. Comme en 1996, cette situation serait principalement due à la transmission tardive des documents justificatifs par les communes.

is ontstaan als gevolg van het feit dat het personeel nog moest worden opgeleid en dat de procedures moesten worden aangepast aan de nieuwe wet op de overheidsopdrachten. Anderzijds wordt betoogd dat de oorzaak daarvan mede een gevolg is van personeelsgebrek. Daar heeft zich nog een probleem van overbelasting op geënt, ingevolge moeilijkheden bij het opstellen van het bestek voor sommige onderhoudswerken aan tunnels met tussenkomst van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid.

Basisallocatie 12.32.73.03 (Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake wegeninvesteringen)

Het bedrag dat onder die basisallocatie (50,3 miljoen BEF) is ingeschreven, werd nagenoeg volledig vastgelegd. Het Rekenhof stelt niettemin dat het administratief en budgettair beheer van de geschillen weinig efficiënt verloopt. Het heeft hieromtrent reeds kritiek geuit in het 153^{ste} Boek van Opmerkingen (blz. 18 tot 23). Ook nu weer blijkt dat vonnissen uit 1994 en 1996 slechts partieel en laattijdig werden uitgevoerd.

4.4.2.3 Afdeling 14 (Lokale besturen)

Programma 3 (Specifieke programma's voor de gemeenten)

Basisallocatie 14.35.63.01 (Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten)

De ordonnanceringskredieten, goed voor een bedrag van 80,9 miljoen BEF, werden ten belope van 33,2 % (26,8 miljoen BEF) aangewend. In deze toestand is nog geen evolutie opgetreden. Moeilijkheden om de verantwoordingsstukken te bekomen vormen de verklaring. Op 1 mei 1998 bedroeg het netto uitstaand bedrag 354,6 miljoen BEF ; daarvan werd een derde gedekt door de beschikbare ordonnanceringskredieten. Op die datum was nog maar één betaalordonnantie uitgeschreven ten belope van 0,3 miljoen BEF.

Basisallocaties 14.31.43.27 (Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten voor openbare reinheid), 14.34.43.04 (Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid) en 14.34.43.06 (Krediet voor coördineringsinitiatieven van de gemeentelijke politiediensten, de aanschaf van materiaal inbegrepen)

Nagenoeg alle bedragen op die drie basisallocaties (niet-gesplitste kredieten) werden vastgelegd ten belope van 400,4 miljoen BEF, terwijl geen enkele ordonnanciering werd uitgevoerd. Zoals in 1996 zou dat ook nu hoofdzakelijk het gevolg zijn van de laattijdige verzending van de verantwoordingsstukken door de gemeenten.

Programme 4 (Travaux subsidiés des communes et contrats de quartier) - Allocation de base 14.41.63.00 (Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949)

Les montants inscrits sur cette allocation de base (200,1 millions de francs en engagement et 165,4 millions de francs en ordonnancement) ont été quasi intégralement consommés.

Cependant, les problèmes que la Cour a relevés dans le rapport consacré à la préfiguration des résultats 1996 et dans le 154^{ème} Cahier d'observations (pp. 27 à 40) au sujet de la scission des engagements sur plusieurs exercices et des autorisations données aux communes de mettre en adjudication des travaux avant l'octroi d'une promesse de principe ou de commencer des travaux malgré l'absence de promesse ferme de subvention n'ont pas encore été résolus.

En outre, il convient d'ajouter que la majeure partie des crédits d'engagement relatifs aux travaux subsidiés a été inscrite à l'allocation de base 14.41.63.30 (Travaux subsidiés – nouvelle législation), sur la base d'un projet d'ordonnance qui n'a pas encore été voté à ce jour, ce qui signifie qu'aucun engagement relatif à des travaux subsidiés n'a pu encore être pris sur les montants inscrits à cette allocation de base. La Cour s'interroge dès lors sur les modalités concrètes du régime de transition qui devrait accompagner l'entrée en vigueur de la nouvelle législation et permettre l'instruction des dossiers actuellement introduits par les pouvoirs locaux, y compris la délivrance de promesses de subventions.

4.4.2.4 Division 15 (Logement)

Programme 2 (Financement du logement social) - Allocation de base 15.24.85.95 (Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public)

Le montant inscrit sur cette allocation de base (crédits variables) a été augmenté par le second feuillet d'ajustement de 546,4 millions de francs en vue de l'acquisition du complexe de logements " Léopold II ". Ce dernier a effectivement été acheté en vente publique et, si le montant afférent à ce projet de près de 400 millions de francs a bien été engagé, aucun ordonnancement n'a été effectué. Outre que cela améliore de manière artificielle l'équilibre budgétaire, la Cour constate que la totalité du montant inscrit ⁽⁸⁾ en ordonnancement sur cette allocation de base au

⁽⁸⁾ Les crédits variables sont, du fait des décisions du Conseil, limités à la fois par les recettes disponibles et par le montant inscrit sur les allocations de base, et, en outre, ils ne sont pas automatiquement reportés.

Programma 4 (Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten) – Basisallocatie 14.41.63.00 (Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949).

De bedragen op deze basisallocatie (200,1 miljoen BEF voor de vastleggingen en 165,4 miljoen BEF voor de ordonnancements) werden nagenoeg volledig aangewend.

Er werd echter nog geen oplossing gevonden voor de problemen die het Rekenhof had opgeworpen in zijn verslag over de voorafbeelding van de resultaten 1996 en in het 154^{ste} Boek van Opmerkingen (blz. 27 tot 40) in verband met de splitsing van de vastleggingen over verschillende begrotingsjaren en de machtigingen die aan de gemeenten werden verleend om werken te gunnen vooraleer een principiële belofte is gedaan of werken aan te vatten zonder vaste toelagebelofte.

Bovendien moet worden opgemerkt dat de meeste vastleggingskredieten voor de gesubsidieerde werken werden ingeschreven onder basisallocatie 14.41.63.30 (Gesubsidieerde werken – nieuwe wetgeving) op basis van een ontwerpordonnantie die momenteel nog niet is goedgekeurd. Dat wil zeggen dat nog geen enkele vastlegging op de onder die basisallocatie ingeschreven bedragen kon worden uitgevoerd. Het Rekenhof stelt zich bijgevolg vragen over het concrete verloop van het overgangsstelsel dat gepaard zou moeten gaan met de inwerkingtreding van de nieuwe wetgeving en dat zou moeten toelaten de dossiers te onderzoeken die thans door de lokale besturen zijn ingediend, dus ook de aflevering van de subsidiebelofte.

4.4.2.4 Afdeling 15 (Huisvesting)

Programma 2 (Financiering van de sociale huisvesting) – Basisallocatie 15.24.85.95 (Kredieten voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor de openbare immobielmaatschappijen).

Het tweede aanpassingsblad heeft het bedrag onder die basisallocatie (variabele kredieten) met 546,4 miljoen BEF opgetrokken met het oog op de aankoop van het woningcomplex "Leopold II". Dat werd aangekocht via een openbare verkoop; het bedrag van 400 miljoen BEF voor dat project werd weliswaar vastgelegd, maar er is geen enkele ordonnanciering uitgevoerd. Het Rekenhof stelt vast dat die handelwijze niet enkel het begrotingsevenwicht op kunstmatige wijze verbetert, maar dat het volledige bedrag ⁽⁸⁾ van 268,7 miljoen BEF dat in de begroting 1998 voor

⁽⁸⁾ De variabele kredieten worden wegens door de Raad genomen beslissingen zowel beperkt door de beschikbare ontvangsten als door het onder de basisallocatie ingeschreven bedrag; bovendien worden ze niet automatisch overgedragen.

budget 1998, soit 268,7 millions de francs, ne permet pas de liquider cette dépense.

4.4.2.5 Division 16 (Aménagement du territoire)

Programme 1 (Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme)

Le taux de consommation des crédits de l'ensemble de ce programme apparaît peu élevé. On relèvera en particulier que seulement 21,6 % des crédits non dissociés soit 36,8 millions de francs sur les 170,6 millions de francs disponibles ont été ordonnancés. Ce taux est en partie lié au fait que près de la moitié des engagements ont été effectués en décembre.

Programme 2 (Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes) - Allocation de base 16.22.63.04 (Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine)

Près de 84 % des engagements ont été effectués en décembre tandis que 69,9 % des crédits d'ordonnancement disponibles ont été consommés (368,9 par rapport à 527,9 millions de francs disponibles). Une telle réalisation du programme prévu résulte également de l'introduction tardive des pièces justificatives par les communes. Ces retards prennent parfois de telles proportions que la Cour a été amenée à annuler, en raison de la prescription des créances, une ordonnance d'un montant de 1,3 million de francs.

4.4.2.6 Division 21 (Politique de l'énergie)

En 1997, comme au cours des années précédentes, les crédits de cette division n'ont été que peu utilisés et présentent le taux de consommation le plus faible du budget.

Tableau 28
Taux d'utilisation des crédits de la division 21

Division 21	1994	1995	1996	1997
Moyens d'action	60,3	34,0	39,5	43,3
Montants engagés	45,1	20,6	23,5	18,925
Taux d'utilisation	74,8%	60,6%	59,5%	43,7%

Une des explications à cette situation réside dans le fait qu'il n'existe pas de service spécifique au sein de l'administration pour traiter ces matières.

ordonnancement onder die basisallocatie is ingeschreven, niet volstaat om die uitgave te vereffenen.

4.4.2.5 Afdeling 16 (Ruimtelijke ordening)

Programma 1 (Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw)

De aanwendingsgraad van de kredieten van dat programma is gering. Van de 170,6 miljoen BEF beschikbare middelen werd slechts 21,6 % van de niet-gesplitste kredieten (36,8 miljoen BEF) geordonnanceerd. Dat percentage wordt voor een gedeelte verklaard door het feit dat nagenoeg de helft van de vastleggingen in december werd uitgevoerd.

Programma 2 (Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken) - Basisallocatie 16.22.63.04 (Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing)

Ongeveer 84 % van de vastleggingen werd in december uitgevoerd, terwijl 69,9 % van de beschikbare ordonnanceringkredieten werd aangewend (368,9 miljoen BEF ten opzichte van het beschikbare bedrag van 527,9 miljoen BEF). Een dergelijke verwezenlijking van het geplande programma is eveneens het gevolg van de laattijdige indiening door de gemeenten van de verantwoordingsstukken. Soms waren die vertragingen zo groot dat het Rekenhof, omdat de schuldvorderingen waren verjaard, ordonnanties moest annuleren, waaronder een ten belope van 1,3 miljoen BEF.

4.4.2.6 Afdeling 21 (Energiebeleid)

De kredieten van die afdeling werden in 1997, zoals in de voorgaande jaren, slechts in beperkte mate aangewend. Zij hebben de laagste aanwendingsgraad van de begroting.

Tabel 28
Aanwendingsgraad van de kredieten van afdeling 21

Afdeling 21	1994	1995	1996	1997
Beleidskredieten	60,3	34,0	39,5	43,3
Vastgelegde bedragen	45,1	20,6	23,5	18,925
Aanwendingsgraad	74,8%	60,6%	59,5%	43,7%

Een verklaring hiervoor is dat binnen de administratie geen specifieke dienst die materies behandelt.

4.4.2.7 Division 22

(Coordination de la Politique du Gouvernement, relations extérieures, initiatives communes) - Programme 3 (Initiatives communes des membres du Gouvernement) - Allocation de base 22.30.01.01 (Subside à l'a.s.b.l. "Quartier d'initiatives pour Bruxelles")

Le montant inscrit à cette allocation de base, créée par voie d'amendement au deuxième feuillet d'ajustement, a été intégralement ordonnancé en 1997 alors même qu'aucune sortie de fonds au profit de tiers n'était réellement envisageable à court terme. La Cour ne s'est en effet pas opposée au visa de l'ordonnance émise au profit de l'association sans but lucratif créée en vue de recueillir puis de répartir ces fonds, en raison de l'adjonction budgétaire qui autorisait cette liquidation. Cependant, par lettre du 23 avril 1998, elle a fait savoir au Ministre-Président que l'exercice du contrôle de la régularité, mais aussi, le cas échéant, de l'efficacité et de l'efficacités des dépenses exposées par cette structure de droit privé nécessite que la Cour soit tenue complètement informée des décisions prises par le Gouvernement et tous les autres intervenants, dans le cadre du financement de certaines actions destinées à contribuer au développement de quartiers en difficulté, en ce compris les marchés de travaux, fournitures et services, contrats de mise à disposition de personnel ou encore conventions prévoyant des allocations de fonds à des tiers, assimilables à des subventions.

4.4.2.8 Division 24 (Recherche non économique)

La remarque formulée pour la division 21 vaut également pour la division 24 dont les taux d'engagement et d'ordonnancement s'élevaient aux montants respectifs de 79,6 et 10,8 %.

4.4.3 Les arrêtés de réallocation

Le Gouvernement a modifié à 25 reprises la ventilation des allocations de base au sein des programmes du budget général des dépenses. La Cour n'a formulé aucune objection à ce propos.

5. Situation de trésorerie

5.1 Aperçu général

Le montant global des recettes enregistrées budgétairement s'est élevé, pour l'année 1997, à 51.813,7 millions de francs.

4.4.2.7 Afdeling 2

(Coördinatie van het beleid van de regering, externe betrekkingen, Gemeenschappelijke initiatieven) - Programma 3 (Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de regering) - Basisallocatie 22.30.01.01 (Toelage aan de vzw "Quartier d'initiatives pour Bruxelles")

Het bedrag onder die basisallocatie, die via een amendement in het tweede aanpassingsblad werd ingeschreven, werd in 1997 volledig geordonnanceerd terwijl op korte termijn in feite geen enkele uitgave ten gunste van derden werd overwogen. Het Rekenhof heeft zich niet verzet tegen het visum van de ordonnantie ten gunste van de vereniging zonder winstoogmerk die was opgericht om deze fondsen te ontvangen en te verdelen, aangezien die vereffening werd gemachtigd door de budgettaire bijbepaling. Het heeft de Minister-Voorzitter echter bij brief van 23 april 1998 meegedeeld dat het controle moet kunnen uitoefenen op de regelmatigheid en, eventueel, de doelmatigheid en de doeltreffendheid van de uitgaven van het betrokken privaatrechtelijk orgaan. Het wenste derhalve volledig op de hoogte te worden gehouden van de beslissingen van de regering en van alle andere instanties die betrokken zijn bij de financiering van sommige acties die moeten bijdragen tot de ontwikkeling van probleemwijken. De noodzaak geïnformeerd te worden geldt ook voor de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten; de contracten voor de terbeschikkingstelling van personeel of de overeenkomsten die voorzien in het toekennen aan derden van fondsen die met subsidies kunnen worden gelijkgesteld.

4.4.2.8 Afdeling 24 (Niet-economisch onderzoek)

De opmerking die voor afdeling 21 werd geformuleerd, geldt ook voor afdeling 24. Van de vastleggingen en de ordonnanceringsen werd respectievelijk 79,6 en 10,8 % aangewend.

4.4.3 Herverdelingsbesluiten

De regering heeft de uitsplitsing van de basisallocaties binnen de programma's van de algemene uitgavenbegroting 25 keer gewijzigd. Het Rekenhof heeft geen enkel bezwaar in dat verband geformuleerd.

5. Thesaurietoestand

5.1 Algemeen overzicht

Het globale bedrag van de begrotingsontvangsten tijdens het jaar 1997 bedraagt 51.813,7 miljoen BEF.

A ce montant doivent être ajoutés 3 milliards de francs provenant des emprunts consolidés contractés par la Région.

Par ailleurs, les billets de trésorerie en circulation s'élevaient, au 31 décembre 1997, à un montant de 1.120 millions de francs auxquels s'est adjoint une somme de 1.100 millions de francs provenant de la trésorerie disponible de la Commission communautaire commune.

Les mouvements mensuels de caisse enregistrés en 1997 sont synthétisés dans le tableau suivant.

Daarbij komt 3 miljard BEF van de door het Gewest aangegane geconsolideerde leningen.

Bovendien waren op 31 december 1997 voor 1.120 miljoen BEF schatkiscertificaten in omloop, waarbij een bedrag van 1.100 miljoen kwam van de beschikbare thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De maandelijkse kasbewegingen in 1997 worden in de volgende tabel samengevat.

Tableau 29 - Evolution mensuelle de l'encaisse - Tabel 29 - Maandelijkse evolutie van de kasvoorraad

	Recettes budgétisées — Gebudgetteerde ontvangsten (a)	Dépenses liqui- dées — Vereffende uitgaven (b)*	Opérations de trésorerie (solde) — Thésaurie- verrichtingen (saldo) (c)	Solde mensuel Primaire — Maandelijks primair saldo (a)-(b)+(c)=(d)	Emprunts conso- lidés — Geconso- lideerde leningen (e)**	Avances à terme fixe — Voorschotten op vaste termijn (f)**	Billets de trésorerie — Schatkist- certi- ficaten (g)**	Amortissement de la dette directe — Aflossingen van de directe schuld (h)**	Emprunt Com. Com. Com. — Lening GGC (i)**	Solde mensuel — Maandelijks saldo (d)+(e)+(f)+ (g)-(h)+(i)=(j)	Solde de caisse — Kas- saldo (k)
<i>Report 1996</i>						2.500,0	0,0		600,0		-54,0
Janvier	5.199,3	4.868,0	-117,8	213,5	0,0	-600,0	500,0	544,3	484,0	53,2	-0,9
Januari											
Février	4.600,9	6.476,0	-125,8	-2.000,9	0,0	-1.900,0	500,0		0,0	-3.400,9	-3.401,7
Februari											
Mars	3.646,5	2.964,4	240,6	922,8	0,0	2.460,0	0,0		116,0	3.498,8	97,0
Maart											
Avril	3.811,8	4.849,8	174,1	-863,9	0,0	140,0	1.000,0	400,0	0,0	-123,9	-26,9
April											
Mai	3.747,5	5.868,0	-13,5	-2.133,9	0,0	1.900,0	0,0		0,0	-233,9	-260,8
Mai											
Juin	3.398,0	3.530,8	54,4	-78,4	3.000,0	-900,0	-2.000,0		0,0	21,6	-239,2
Juni											
Juillet	4.281,8	3.191,2	-48,9	1.041,7	0,0	-3.600,0	0,0		-100,0	-2.658,3	-2.897,5
Juli											
Août	3.854,1	5.881,3	524,3	-1.502,9	0,0	2.800,0	2.000,0	593,5	0,0	2.703,6	-193,9
Augustus											
Septembre	4.633,6	3.032,8	469,7	2.070,6	0,0	-2.800,0	-1.000,0	100,0	0,0	-1.829,4	-2.023,3
September											
Octobre	5.267,3	4.131,2	-401,4	734,7	0,0	960,0	500,0		0,0	2.194,7	171,4
Oktober											
Novembre	3.611,1	2.626,2	339,2	1.324,0	0,0	-160,0	-1.000,0	359,8	0,0	-195,8	-24,4
November											
Décembre	5.761,9	4.853,0	-1.035,3	-126,3	0,0	-800,0	620,0	2.576,6	0,0	-2.882,9	-2.907,3
December											
Total ou solde au 31/12/1997 Totaal of saldo per 31/12/1997	51.813,7	52.272,4	59,7	-399,0	3.000,0	0,0	1.120,0	4.574,3	1.100,0		-2.907,3

(*) Hors amortissements de la dette directe.

(**) Emprunt = nombre positif, remboursement = nombre négatif.

(***) Hors amortissements des emprunts de l'ex-province du Brabant.

(*) Aflossingen van de rechtstreekse schuld niet meegerekend.

(**) Lening = positief getal ; terugbetaling = negatief getal.

(***) De aflossingen van de leningen van de ex-provincie Brabant niet meegerekend.

5.2 Etalement des opérations d'ordonnancement et/ou de paiement

A la fin de chaque année budgétaire, certaines opérations sont reportées automatiquement à l'année suivante. Il s'agit, d'une part, du paiement des ordonnances émises mais non payées durant l'année (optique de la caisse) et d'autre part, des éventuels ordonnancements de crédits reportés (optique de l'ordonnancement).

5.2 Spreiding in de tijd van de ordonnancements en/of betalingen

Op het einde van elk begrotingsjaar worden bepaalde verrichtingen automatisch naar het volgende jaar overgedragen. Het gaat enerzijds om de ordonnancements die in de loop van het jaar zijn uitgeschreven maar niet zijn betaald (vanuit kasoogpunt) en anderzijds om de eventuele ordonnancements van overgedragen kredieten (vanuit ordonnanceringsoogpunt).

Tableau 30 – Report d'ordonnancements et/ou de paiements
Tabel 30 - Overdracht van ordonnancements en/of betalingen

1995		1996		1997	
Ord. 1995 à payer en 1996	5,5	Ord. 1996 payée en 1997	3,8	Ord. 1997 à payer en 1998 (*)	7,1
Ord. 1995 te betalen in 1996		Ord. 1996 te betalen in 1997		Ord. 1997 te betalen in 1998	
CND et CAA 1995 reportés et ordonnancés en 1996	2,6	CND et CAA 1996 reportés et ordonnancés en 1997	2,3	CND et CAA 1997 engagés et reportés	2,2
Overgedragen NGK en kredieten voor voorgaande jaren 1995 die in 1996 werden geordonnanceerd		Overgedragen NGK en kredieten voor voorgaande jaren 1996 die in 1997 werden geordonnanceerd		NGK en kredieten voor voorgaande jaren 1997 vastgelegd en overgedragen	
	8,1		6,1		9,3

(en milliards de francs)

(in miljard BEF)

(*) Ce chiffre est celui qui a été communiqué par l'administration. Il convient de signaler qu'il diffère d'environ 32 millions de francs par rapport à celui calculé théoriquement, c'est-à-dire en soustrayant du montant des ordonnances émises en 1997 celles qui ont été payées durant la même année.

Alors que le montant des crédits reportés varie peu entre 1996 et 1997 ⁽⁹⁾, celui des ordonnances restant à payer à la fin de l'exercice 1997 dépasse, de 3,3 milliards de francs, le chiffre correspondant de l'année précédente. Cette dernière évolution a amélioré le niveau du solde net à financer calculé dans l'optique de la trésorerie (v. point 8).

Globalement, on constate, entre 1996 et 1997, une majoration de 3,2 milliards de francs de la charge reportée sur l'exercice suivant.

⁽⁹⁾ Rappelons cependant que les chiffres pour 1996 et 1997 recouvrent des concepts différents. Pour 1996, il s'agit des crédits reportés qui ont été ordonnancés en 1997 alors que pour 1997, il s'agit des crédits reportés susceptibles d'être ordonnancés en 1998. Or, les crédits reportés ne sont en général jamais intégralement ordonnancés. Ainsi, ceux disponibles en 1997 s'élevaient à 2,6 milliards de francs dont seuls 2,3 ont été ordonnancés (v. tableau 21).

(*) Cijfer meegedeeld door de administratie. Dit cijfer verschilt ongeveer 32 miljoen BEF van het theoretisch berekende bedrag, d.w.z. nadat van het bedrag van de in 1997 uitgeschreven ordonnancements die werden afgetrokken die in hetzelfde jaar werden betaald.

Het bedrag van de overgedragen kredieten van 1996 verschilt niet veel met dat van 1997 ⁽⁹⁾, maar dat van de ordonnancements die op het einde van het begrotingsjaar 1997 nog moeten worden betaald, ligt 3,3 miljard BEF hoger dan het overeenkomstige cijfer van het jaar voordien. Die evolutie leidde tot een verbetering van het netto te financieren saldo berekend vanuit thesaurieoogpunt (zie punt 8).

Globaal genomen stijgt de naar het volgende begrotingsjaar overgedragen last tussen 1996 en 1997 met 3,2 miljard BEF.

⁽⁹⁾ Er dient echter aan te worden herinnerd dat de cijfers voor 1996 en 1997 verschillende concepten dekken. Voor 1996 gaat het om de overgedragen kredieten die in 1997 werden geordonnanceerd, terwijl het voor 1997 gaat om de overgedragen kredieten die in 1998 kunnen worden geordonnanceerd. Overgedragen kredieten worden over het algemeen nooit integraal geordonnanceerd. Zo waren er in 1997 voor 2,6 miljard BEF overgedragen kredieten beschikbaar, waarvan slechts een bedrag van 2,3 miljard BEF werd geordonnanceerd (zie tabel 21).

6. La dette régionale

6.1 La dette directe

6.1.1 Préambule

Au cours du deuxième semestre de 1997, la Cour a effectué un contrôle de la gestion de la dette directe de la Région. A son issue, un rapport a été rédigé, après discussion contradictoire avec des membres de l'administration et du cabinet du ministre des Finances et du Budget, et envoyé au ministre responsable en date du 26 avril 1998.

Dans ce rapport, les points suivants ont été examinés : le cadre légal et réglementaire, l'organisation administrative ainsi que la structure de la dette directe et les objectifs de sa gestion au travers de certaines opérations.

La Cour a ainsi constaté le caractère généralement prudent de la gestion de la dette directe, laquelle s'est effectuée sans prise de risque injustifié pour le Trésor.

Les opérations effectuées durant l'année 1997 sont commentées ci-après, tandis que la partie consacrée à l'évaluation des structures décisionnelles et de contrôle sera exposée dans un article du prochain Cahier d'observations.

6.1.2 Encours de la dette

Au 31 décembre 1997 l'encours de la dette régionale directe s'élevait à 51.824 millions de francs et se composait comme suit:

6. Gewestenschuld

6.1 Rechtstreekse schuld

6.1.1 Inleiding

Het Rekenhof heeft in de loop van het tweede semester van 1997 een controle uitgevoerd over het beheer van de rechtstreekse schuld van het Gewest. Na een tegensprekelijk debat met de leden van de administratie en van het kabinet van de Minister van Financiën en van Begroting, werd een verslag gesteld dat op 26 april 1998 aan de verantwoordelijke minister werd gezonden.

In dat verslag werden verschillende punten onderzocht, namelijk: de toepasselijke wetten en reglementen, de administratieve organisatie, de structuur van de rechtstreekse schuld en de doelstellingen van het beheer van die schuld via bepaalde operaties.

Het Rekenhof heeft het gevoerde beheer van de rechtstreekse schuld als voorzichtig omschreven. Er zijn geen onverantwoorde risico's voor de schatkist genomen.

Hieronder worden de verrichtingen becommentarieerd die in 1997 werden uitgevoerd. Het gedeelte over de evaluatie van de beslissings- en controlestructuren zal worden opgenomen in een artikel in het volgende boek van opmerkingen.

6.1.2 Uitstaand bedrag van de schuld

Het uitstaande bedrag van de rechtstreekse gewestenschuld bedroeg op 31 december 1997 51.824 miljoen BEF en was als volgt samengesteld:

Tableau 31 - Hauteur et composition de la dette directe
Tabel 31 - Bedrag en samenstelling van de rechtstreekse schuld

Dette régionale directe - Rechtstreekse gewestenschuld	31.12.1996	31.12.1997	Ecart - Verschil
Emprunts régionaux de trésorerie	48.308,1	46.696,7	-1.611,4
Gewestelijke thesaurieleningen			
Avances à terme fixe	2.500,0	0,0	-2.500,0
Voorschot op vaste termijn			
Billets de trésorerie	0,0	1.120,0	1.120,0
Schatkistbons			
Solde débiteur (compte courant)	54,1	2.907,3	2.853,2
Debetsaldo (lopende rekening)			
Emprunt Commission communautaire commune	600,0	1.100,0	500,0
Leningen overgenomen van de Agglomeratie			
Total général - Algemeen totaal	51.462,2	51.824,0	361,8

Dans le courant de l'année 1997, la Région a contracté des emprunts à long terme pour un total de 3.000 millions de francs tandis qu'elle effectuait des amortissements pour 4.611,4 millions de francs (dont 37,1 millions de francs pour l'amortissement de la dette héritée suite à la scission de la province de Brabant).

Les emprunts à court terme, comprenant le solde des comptes à vue, se sont accrus de 1.973,2 millions de francs.

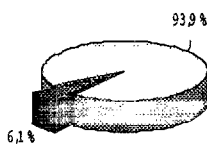
Globalement, la dette directe a donc augmenté de 361,8 millions de francs, soit 0,7 %.

6.1.3 Structure de la dette

Tableau 32 - Dette flottante - dette consolidée

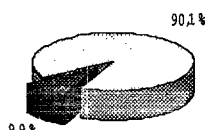
Dette régionale directe	31.12.1996	31.12.1997
Dette consolidée	48.308,1	46.696,7
Dette flottante	3.154,1	5.127,3
Total général	51.462,2	51.824,0

Dette au 31 décembre 1996



□ Dette consolidée
■ Dette flottante

Dette au 31 décembre 1997



□ Dette consolidée
■ Dette flottante

La dette flottante, constituée par les emprunts contractés pour une durée inférieure à un an, comprend le crédit de caisse, des billets de trésorerie à court terme ainsi que la trésorerie disponible de la Commission communautaire commune mise gratuitement à la disposition de la Région. Elle est passé de 6,1 à 9,9 %, durant l'année 1997 ⁽¹⁰⁾.

Tableau 33 - Dette à taux fixe -
Dette à taux variable

Dette régionale directe	31.12.1996	31.12.1997
Dette à taux fixe	67,6%	67,0%
Dette à taux variable	32,4%	33,0%

⁽¹⁰⁾ Il convient de préciser que la Région a consolidé une partie de cette dette en 1998, en contractant des emprunts à long terme pour un montant global de 4 milliards de francs en février.

Het Gewest heeft in de loop van het jaar 1997 leningen op lange termijn aangegaan voor een totaal van 3.000 miljoen BEF, terwijl het voor 4.611,4 miljoen BEF aflossingen heeft uitgevoerd (waarvan 37,1 miljoen BEF betrekking had op de aflossing van de schuld die het had geërfd na de splitsing van de provincie Brabant).

De leningen op korte termijn, die het saldo van de zichtrekeningen omvatten, zijn met 1.973,2 miljoen BEF toegenomen.

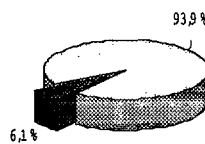
De rechtstreekse schuld is dus in globo met 361,8 miljoen BEF of 0,7 % toegenomen.

6.1.3 Schuldstructuur

Tabel 32 - Vlottende schuld - geconsolideerde schuld

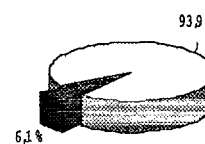
Rechtstreekse gewestsschuld	31.12.1996	31.12.1997
Geconsolideerde schuld	48.308,1	46.696,7
Vlottende schuld	3.154,1	5.127,3
Algemeen totaal	51.462,2	51.824,0

Schuld per 31 december 1997



□ Geconsol. schuld
■ Vlottende schuld

Schuld per 31 december 1997



□ Geconsol. schuld
■ Vlottende schuld

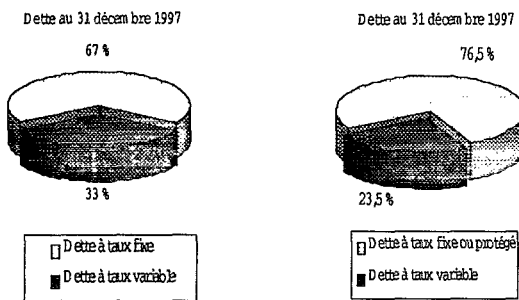
De vlottende schuld, die bestaat uit de leningen die voor een looptijd van minder dan één jaar werden aangegaan, omvat een kaskrediet, schatkistbons op korte termijn en de beschikbare thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die gratis ter beschikking van het Gewest wordt gesteld. Deze schuld is in de loop van het jaar 1997 gestegen van 6,1% naar 9,9 % ⁽¹⁰⁾.

Tabel 33 - Schuld tegen een vaste intrestvoet -
Schuld tegen een variabele intrestvoet

Rechtstreekse gewestsschuld	31.12.1996	31.12.1997
Schuld tegen een vaste intrestvoet	67,6%	67,0%
Schuld tegen een variabele intrestvoet	32,4%	33,0%

⁽¹⁰⁾ Er dient te worden gepreciseerd dat het Gewest een gedeelte van die schuld in 1998 heeft geconsolideerd door het aangaan van leningen op lange termijn voor een totaal bedrag van 4 miljard BEF in februari.

La répartition entre dette à taux fixe et à taux variable est restée similaire à celle de l'année 1996, soit environ 2/3 à taux fixe et 1/3 à taux variable. Si l'on tient compte des produits dérivés utilisés pour fixer les taux d'intérêt d'une partie du portefeuille (v. point 6.1.4.4.), la part de la dette régionale directe à taux fixe ou protégé s'élève alors à 76,5%.



6.1.3.1 Taux moyen de la dette

Au 31 décembre 1997, le taux moyen de la dette s'élevait à 5,13 %, en retrait de 0,13 % par rapport à la fin de l'année précédente.

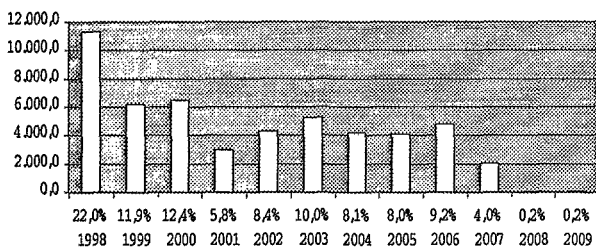
6.1.3.2 Duration de la dette

La duration, qui permet d'apprécier le risque sur taux et le risque de liquidité, atteint 3,53 ans ⁽¹¹⁾, durée inférieure à celle de fin 1996, soit 4,28 ans.

Cette évolution s'explique principalement par l'augmentation proportionnellement plus importante de la dette flottante par rapport à la dette consolidée en 1997.

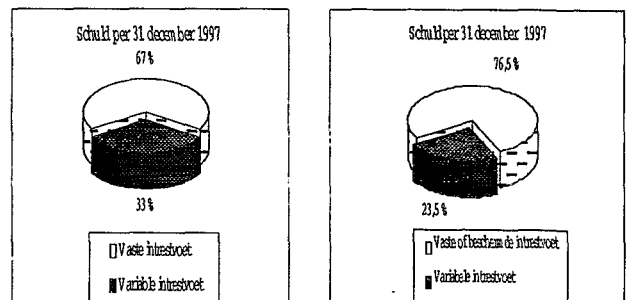
6.1.3.3 Echancier de la dette

Tableau 34 – Echancier de la dette directe



⁽¹¹⁾ La duration est la mesure du temps restant à courir d'un emprunt en tenant compte des paiements intermédiaires (intérêts) relatifs à cet emprunt.

De verdeling tussen schuld tegen vaste intrestvoet en die tegen variabele intrestvoet is vergelijkbaar met die van 1996, d.w.z. ongeveer 2/3 tegen vaste intrestvoet en 1/3 tegen variabele intrestvoet. Indien rekening wordt gehouden met de afgeleide producten die werden gebruikt om de intrestvoeten van een gedeelte van de portefeuille (zie punt 6.1.4.4.) vast te stellen, bedraagt het aandeel van de rechtstreekse gewestenschuld tegen vaste of ingedekte intrestvoet 76,5 %.



6.1.3.1 Gemiddelde intrestvoet van de schuld

De gemiddelde intrestvoet van de schuld bedroeg op 31 december 1997 5,13 %. Dat betekent een vermindering met 0,13 % in vergelijking met die op het einde van het jaar voordien.

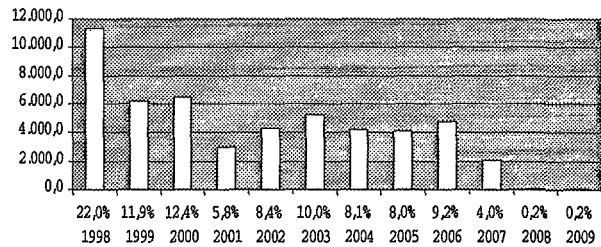
6.1.3.2 Duration van de schuld

De duration, die toelaat het intrestrisico en het liquiditeitsrisico te beoordelen, bedraagt 3,53 jaar ⁽¹¹⁾; dat is lager dan de duration van 4,28 jaar op het einde van 1996.

Die evolutie kan hoofdzakelijk worden verklaard door het feit dat de vlottende schuld proportioneel meer gestegen is dan de geconsolideerde schuld in 1997.

6.1.3.3 Vervaldagenkalender van de schuld

Tabel 34 - Vervaldagenkalender van de rechtstreekse schuld



⁽¹¹⁾ De duration meet de nog resterende looptijd van een lening rekening houdend met de tussentijdse betalingen (intresten) met betrekking tot die lening.

Les amortissements de la dette directe apparaissent assez régulièrement répartis sur les années futures. Le montant élevé afférent à l'année 1998 résulte de l'addition des amortissements à effectuer sur la dette consolidée (6,2 milliards de francs) à la totalité de la dette flottante (5,1 milliards de francs).

6.1.4 La gestion de la dette directe

6.1.4.1 Création du Fonds de gestion de la dette régionale

Certaines opérations de gestion de la dette, en particulier des remboursements anticipés d'emprunts, n'ayant pu être effectuées en l'absence de crédits budgétaires suffisants un Fonds de gestion de la dette régionale a été mis en place, en juin 1997, afin de résoudre de telles difficultés. Il convient cependant de signaler que ce Fonds n'a pas été utilisé en 1997.

6.1.4.2 Emprunts à long terme contractés en 1997

La Région a contracté en juin deux emprunts à long terme, le premier d'un montant de 2 milliards de francs pour une durée de 10 ans, et le second, d'un montant de 1 milliard de francs, pour une durée de 6 ans.

6.1.4.3 Renégociation des conditions de certains emprunts

Les modalités de trois emprunts, d'un montant global de 5 milliards de francs, ont été renégociées en mars 1997. Cette opération ne s'est cependant pas déroulée dans des conditions optimales puisque les crédits budgétaires nécessaires pour permettre le remboursement anticipé de ces emprunts et les amortissements contractuels étaient insuffisants, et que le Fonds de gestion de la dette régionale n'a été créé qu'ultérieurement.

Néanmoins, les marges de deux de ces emprunts ont été diminuées, tandis que leur durée était augmentée. La modification relative au troisième emprunt a porté sur le taux de référence.

6.1.4.4 Opérations de protection contre une hausse des taux

Les emprunts conclus à taux variable permettent actuellement de se financer à un coût inférieur à ceux conclus à taux fixe. Ces emprunts sont toutefois exposés à un risque de taux. La Région a donc décidé de protéger une partie de sa dette à taux flottant par l'utilisation de différents produits financiers dérivés.

De aflossingen van de rechtstreekse schuld blijken vrij regelmatig te zijn gespreid over de komende jaren. Voor het jaar 1998 ligt het bedrag hoog doordat behalve op de hele vlottende schuld (5,1 miljard BEF) ook aflossingen moeten worden uitgevoerd op de geconsolideerde schuld (6,2 miljard BEF).

6.1.4 Beheer van de rechtstreekse schuld

6.1.4.1 Oprichting van het fonds voor het beheer van de gewestenschuld

Sommige verrichtingen inzake het beheer van de schuld konden niet worden uitgevoerd bij gebrek aan voldoende begrotingskredieten. Dit is inzonderheid het geval voor de vervroegde terugbetalingen van leningen. Die moeilijkheden zullen kunnen worden opgelost door het fonds voor het beheer van de gewestenschuld, dat in juni 1997 werd opgericht. Het fonds werd echter in 1997 niet aangewend.

6.1.4.2 In 1997 afgesloten leningen op lange termijn

Het Gewest heeft in juni twee leningen op lange termijn afgesloten, een voor een bedrag van 2 miljard BEF met een looptijd van 10 jaar, en een tweede voor een bedrag van 1 miljard BEF met een looptijd van 6 jaar.

6.1.4.3 Heronderhandeling van de voorwaarden van sommige leningen

In maart 1997 heeft het Gewest de modaliteiten heronderhandeld voor drie leningen voor een totaal bedrag van 5 miljard BEF. Die onderhandelingen zijn echter niet in optimale omstandigheden verlopen aangezien er onvoldoende begrotingskredieten waren om de vervroegde terugbetaling van die leningen en de contractuele aflossingen mogelijk te maken. Bovendien werd het fonds voor het beheer van de gewestenschuld pas later opgericht.

Niettemin werden de marges van twee van die leningen toch verminderd, terwijl hun looptijd werd verlengd. Voor de derde lening werd de referentie-intrestvoet gewijzigd.

6.1.4.4 Indekoperaties tegen een stijging van de intrestvoeten

Thans kan men goedkoper financieringen uitvoeren met leningen tegen een variabele intrestvoet dan met leningen tegen een vaste intrestvoet. Dergelijke leningen lopen het risico van de variabiliteit. Het Gewest heeft dus beslist een gedeelte van zijn schuld tegen vlottende intrestvoet in te dekken middels verschillende afgeleide financiële producten.

Ainsi, deux zéro cost collars ⁽¹²⁾ portant sur un notionnel de 2 milliards de francs pour une durée de 2 ans ont été contractés en juin 1997. En limitant le bénéfice qu'elle pourrait retirer d'une éventuelle baisse des taux, la Région a pu se garantir une charge d'intérêt maximale à payer en cas de hausse de ceux-ci.

De plus, afin de limiter le risque sur des refixations BIBOR d'emprunts à taux variables, la Région a acquis trois FRA ⁽¹³⁾ portant sur un notionnel de 2 milliards de francs en mars et deux autres portant sur un notionnel de 2,5 milliards de francs en octobre. Les opérations de mars ont permis de réaliser une économie de 1,7 million de francs alors que celles de décembre occasionnaient un surcoût d'un montant équivalent.

6.2 La dette indirecte

6.2.1 Généralités

La dette indirecte est celle composée des emprunts contractés par des institutions ou organismes publics afin

Zo werden in juni 1997 twee zero cost collars ⁽¹²⁾ voor een onderliggend bedrag van 2 miljard BEF met een looptijd van 2 jaar gesloten. Door een beperking van de winst uit een eventuele daling van de intrestvoet heeft het Gewest een waarborg bekomen die de maximumintrestvoet beperkt die moet worden betaald als de intrestvoeten stijgen.

Het Gewest heeft bovendien in maart drie FRA's ⁽¹³⁾ voor een onderliggend bedrag van 2 miljard BEF en in oktober twee andere voor een onderliggend bedrag van 2,5 miljard BEF aangekocht om het risico op de nieuwe BIBOR-fixing van leningen met een variabele intrestvoet te beperken. Via de verrichtingen van de maand maart kon een besparing van 1,7 miljoen BEF worden gerealiseerd, terwijl die van december tot een meerkost van een equivalent bedrag leidden.

6.2 De onrechtstreekse schuld

6.2.1 Algemeenheden

De onrechtstreekse schuld is samengesteld uit leningen die door openbare organismen of instellingen worden aan-

Tableau 35 - Composition de la dette indirecte — Tabel 35 - Bedrag en samenstelling van de onrechtstreekse schuld

Dette régionale indirecte - Indirecte gewestelijke schuld	31.12.1996	31.12.1997	Ecart - Verschil
STIB - MIVB	3.651,6	2.036,6	-1.615,0
Travaux subsidiés - Gesubsidieerde werken			
Travaux publics + hygiène + eau - Openb. werken + gezondh. + water	1.379,2	1.278,3	-100,9
SDRB - GOMB			
Acquisition terrains industriels - Aankoop industrieterreinen	282,1	194,0	-88,1
Hôpital militaire - Militair hospitaal	187,6	93,8	-93,8
Logement (FADELS) - Huisvesting (ALESH)	12.726,5	12.343,9	-382,6
FRBRTC (dette indirecte de la Région)			
FBHGHGT (indirecte schuld van het Gewest)			
Emprunt de trésorerie de 1,9 milliard de francs (1977)	43,8	22,4	-21,4
Thesaurielening van 1,9 miljard BEF (1977)			
Emprunt de 9 milliards de francs (Hatry I)	2.000,0	0,0	-2.000,0
Lening van 9 miljard BEF (Hatry I)			
Emprunts propres FRBRTC - Eigen leningen FBHGHGT	3.270,3	3.781,9	+511,6
Total - Totaal	23.541,1	19.750,9	-3.790,2

⁽¹²⁾ Un collar est, dans le chef de la Région de Bruxelles-Capitale, la combinaison de l'achat d'un cap, c'est-à-dire une option d'intérêt qui permet à l'acheteur de s'assurer d'un taux maximum et de se couvrir ainsi contre une hausse excessive des taux tout en bénéficiant éventuellement d'une baisse des taux, et la vente d'un floor, ce dernier représentant l'engagement de la Région d'emprunter à un taux d'intérêt préalablement fixé un certain montant sur un certain nombre de périodes. En pratique, cela signifie que si le taux du marché devient inférieur au floor, la Région devra payer à la contrepartie la différence entre ces deux taux calculés sur le montant fixé pour la période déterminée. Les limites du zéro cost collar sont déterminées de telle sorte que les primes du cap et du floor soient identiques.

⁽¹³⁾ Un FRA est un contrat à terme de taux d'intérêt par lequel un taux de financement à terme est fixé, l'acheteur s'engageant, si le taux de référence s'avère inférieur au taux du contrat à cette date, à payer au vendeur l'équivalent de cette différence tout en étant de même assuré de recevoir l'équivalent de cette différence si le taux de référence s'avère supérieur à celui du contrat à cette date.

⁽¹²⁾ Een collar is in hoofde van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de combinatie van de aankoop van een cap, d.w.z. een intrestvoetoptie die de koper in staat stelt zich van een maximumintrestvoet te verzekeren en zich op die manier in te dekken tegen een buitenmatig sterke stijging van de intrestvoeten terwijl hij eventueel kan genieten van een daling van de intrestvoeten, en de verkoop van een floor. Een floor komt neer op de verbintenis van het Gewest om tegen een vooraf vastgelegde intrestvoet een bepaald bedrag over een bepaald aantal periodes te lenen. In de praktijk betekent dit dat, indien de marktrentevoet lager wordt dan de floor, het Gewest aan de tegenpartij het verschil tussen die twee rentevoeten moet betalen berekend op het voor de afgesproken periode vastgelegde bedrag. De limieten van de zero cost collar worden zo bepaald dat de premies van de cap en van de floor dezelfde zijn.

⁽¹³⁾ Een FRA is een termijncontract voor een intrestvoet op basis waarvan een rentevoet voor financiering op termijn wordt vastgelegd; de koper verbindt zich ertoe, als de referentie-intrestvoet op die datum lager ligt dan de contractueel bepaalde intrestvoet, aan de verkoper het equivalent van dat verschil te betalen, en anderzijds is hij er tegelijkertijd zeker van dat hij het equivalent van dat verschil ontvangt indien de referentie-intrestvoet op die datum hoger ligt dan die van het contract.

de couvrir leurs propres besoins de financement, les charges financières étant supportées par le budget régional.

La dette indirecte de la Région a diminué de près de 3,8 milliards de francs. Cette évolution est principalement liée à la réduction des dettes de la STIB et du F.R.B.R.T.C. ⁽¹⁴⁾, financées par la Région.

En ce qui concerne la STIB, rappelons que la dette de cette société a été répartie en deux catégories. La première partie est considérée comme une dette indirecte de la Région et équivaut à l'augmentation de la dette globale de la STIB entre 1989 et 1996. Elle est passée de 3,65 milliards de francs au 31 décembre 1996 à 2,04 milliards de francs à la fin de l'année 1997. Cette réduction est calculée sur la base de la dotation d'amortissement de 1.615 millions de francs versée par la Région, laquelle constitue une rebudgétisation.

Le reste de la dette de la STIB, soit la dette "historique" augmentée des nouveaux emprunts contractés à partir de l'année 1997, est considéré comme une dette garantie. Dès lors, ni l'emprunt de 2 milliards de francs contracté en 1997, ni les amortissements au montant de 1.108 millions de francs effectués par la STIB sur fonds propres n'interviennent dans le calcul du respect de la norme du Conseil supérieur des finances (C.S.F.).

Pour ce qui est du F.R.B.R.T.C., il convient de rappeler que, bien qu'il s'agisse d'un organisme régional de catégorie A, la totalité de sa dette n'est pas considérée comme une dette indirecte. En effet, les emprunts contractés par le Fonds - pour lesquels une créance est émise sur une commune, même si celle-ci est déclarée irrécouvrable par le Gouvernement - sont considérés comme une dette communale garantie par la Région. Ils n'entrent donc pas non plus dans le calcul du respect de la norme fixée par le C.S.F. En 1997 cependant, aucun nouveau prêt de cette nature n'a été accordé aux communes.

Enfin, les remboursements de la dette envers le FADELS ⁽¹⁵⁾ ont permis à celle-ci d'être réduite de 382,6 millions de francs en 1997.

6.2.2 Rebudgétisation nette globale

La débudgétisation ou la rebudgétisation nette globale de la Région, donnée essentielle pour l'établissement du déficit budgétaire effectif réalisé (v. point 9) représente, en principe, la différence, positive ou négative, entre la situation de la dette indirecte au début et à la fin de l'année.

⁽¹⁴⁾ Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales.

⁽¹⁵⁾ Le montant indiqué dans le tableau représente la part de la Région de Bruxelles-Capitale et de la SLRB dans le passif du FADELS, c'est-à-dire dans les emprunts en cours.

gegaan om de eigen financieringsbehoeften te dekken, terwijl de financiële lasten door de gewestbegroting worden gedragen.

De indirecte schuld van het Gewest is met nagenoeg 3,8 miljard BEF verminderd, voornamelijk door de afbouw van de schulden van de MIVB en van het FBHGHGT ⁽¹⁴⁾ die door het Gewest worden gefinancierd.

De schuld van de MIVB werd in twee categorieën opgesplitst. De eerste categorie wordt beschouwd als een indirecte schuld van het Gewest en komt overeen met de stijging van de totale schuld van de MIVB tussen 1989 en 1996. Die is geëvolueerd van 3,65 miljard BEF op 31 december 1996 naar 2,04 miljard BEF op het einde van 1997. Die vermindering is berekend op basis van de aflossingsdotatie van 1.615 miljoen BEF die door het Gewest werd gestort en die neerkomt op een herbudgettering.

De rest van de schuld van de MIVB, zijnde de categorie "historische" schuld vermeerderd met de nieuwe leningen die vanaf het jaar 1997 werden afgesloten, wordt als een gewaarborgde schuld beschouwd. Noch de lening van 2 miljard BEF die in 1997 werd afgesloten, noch de aflossingen ten bedrage van 1.108 miljoen BEF die de MIVB met eigen middelen heeft uitgevoerd, worden dus in aanmerking genomen bij de berekening die wordt uitgevoerd om na te gaan of de norm van de Hoge Raad van Financiën (HRF) wordt geëerbiedigd.

Het FBHGHGT is weliswaar een gewestelijke instelling van categorie A, maar niet zijn hele schuld kan als een onrechtstreekse schuld worden beschouwd. De door het fonds afgesloten leningen - waarvoor een schuldvordering op een gemeente wordt uitgeschreven, zelfs als zij door de regering oninvorderbaar wordt verklaard - worden beschouwd als een door het Gewest gewaarborgde gemeentelijke schuld. Zij worden dus evenmin in aanmerking genomen bij de berekening die wordt uitgevoerd om na te gaan of de door de HRF vastgelegde norm wordt geëerbiedigd. In 1997 werd echter geen enkele nieuwe lening van die aard aan de gemeenten toegekend.

De schuld ten aanzien van het ALESH ⁽¹⁵⁾ kon tot slot door de uitgevoerde terugbetalingen in 1997 met 382,6 miljoen BEF worden verminderd.

6.2.2 Globale nettoherbudgettering

De globale nettodebudgettering of nettoherbudgettering van het Gewest komt in principe neer op het positieve of negatieve verschil tussen de indirecte schuld aan het begin en het einde van het jaar. Het betreft hier een essentieel gegeven voor de vaststelling van het gerealiseerde effec-

⁽¹⁴⁾ Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën.

⁽¹⁵⁾ Het in de tabel opgegeven bedrag vertegenwoordigt het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de BGMH in het passief van het ALESH, d.w.z. van de lopende leningen.

Cependant, en ce qui concerne le FADELS, le C.S.F. déduit des remboursements de la dette la partie d'amortissement qui est théoriquement comprise dans les annuités versées par les diverses Sociétés régionales du logement, soit un montant de 84,1 millions de francs pour ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale en 1997 ⁽¹⁶⁾. Dès lors, bien que la dette envers le FADELS ait diminué de 382,6 millions de francs, seul un montant de 298,5 millions de francs est pris en compte. En 1997, la rebudgétisation nette globale, calculée selon la méthodologie du C.S.F., s'élève donc au montant de 3.706,1 millions de francs ⁽¹⁷⁾.

6.3 La dette garantie

Certaines données afférentes à la dette garantie relative au logement n'ayant pu être communiquées par l'administration, le tableau suivant n'est pas exhaustif.

tieve begrotingstekort (zie punt 9). Voor het ALESH brengt de HRF op de terugbetalingen van de schuld echter het aandeel van de aflossing in mindering dat in theorie is opgenomen in de annuïteiten die door de verschillende gewestelijke huisvestingsmaatschappijen worden gestort. In 1997 ⁽¹⁶⁾ komt dat voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest neer op een bedrag van 84,1 miljoen BEF. Hoewel de schuld tegenover het ALESH met 382,6 miljoen BEF is verminderd, wordt bijgevolg maar een bedrag van 298,5 miljoen BEF in aanmerking genomen. De volgens de methodologie van de HRF berekende globale nettoherbudgettering bedraagt voor 1997 aldus 3.706,1 miljoen BEF ⁽¹⁷⁾.

6.3 Gewaarborgde schuld

De hiernavolgende tabel is niet exhaustief aangezien de administratie bepaalde gegevens over de gewaarborgde schuld in verband met huisvesting niet heeft kunnen meedelen.

Tableau 36 – Composition de la dette garantie
Tabel 36 - Samenstelling van de gewaarborgde schuld

Dette garantie - Gewaarborgde schuld	31.12.1996	31.12.1997	Ecart – Verschil
FRBRTC (dette garantie)	5.341,8	5.107,7	-234,1
FBHGHGT (gewaarborgde schuld)			
STIB - MIVB	14.615,2	15.507,2	+892,0
Fonds de Logement des Familles	4.198,8	4.411,0	+212,2
Fonds voor de Huisvesting van Gezinnen			
Port de Bruxelles - Haven van Brussel	439,0	415,5	-23,5
Total général - Algemeen totaal	24.594,8	25.441,4	+846,6

7. Résultat général du l'exécution du budget

7.1 Solde budgétaire

Le solde budgétaire de l'année (ex post) se dégage de la comparaison entre le montant des recettes perçues durant l'année en cours et celui des ordonnancements effectués durant la même période.

Le solde budgétaire ex post utilise donc des concepts différents du solde ex ante. En effet, ce dernier est calculé exclusivement sur la base des moyens de paiement inscrits au budget de l'année considérée, alors que le solde ex post tient compte des ordonnancements effectués sur ces mêmes crédits et sur les crédits reportés de l'année précédente.

⁽¹⁶⁾ Et ce, bien qu'il ne soit pas actuellement possible de scinder la dette envers le FADELS entre la partie (dette indirecte) à charge de la Région, et celle (dette garantie) à charge des Sociétés du logement.

⁽¹⁷⁾ Soit, $3.790,2 - 84,1 = 3.706,1$ millions de francs (voir tableau 35).

7. Algemeen resultaat van de uitvoering van de begroting

7.1 Begrotingssaldo

Het begrotingssaldo (ex post) van het jaar wordt bekomen door de tijdens het lopende jaar geïnde ontvangsten met de tijdens het jaar uitgevoerde ordonnanceringen te vergelijken.

Het begrotingssaldo ex post maakt dus gebruik van andere begrippen dan het saldo ex ante. Dat laatste wordt immers uitsluitend berekend op basis van de op de begroting van het betrokken jaar ingeschreven betaalkredieten, terwijl het saldo ex post rekening houdt met de ordonnanceringen uitgevoerd op basis van diezelfde kredieten en op basis van de uit het voorgaande jaar overgedragen kredieten.

⁽¹⁶⁾ Ondanks het feit dat thans in de schuld ten aanzien van het ALESH geen opsplitsing kan worden gemaakt tussen het aandeel (indirecte schuld) ten laste van het Gewest en het aandeel (gewaarborgde schuld) ten laste van de huisvestingsmaatschappijen.

⁽¹⁷⁾ $3.790,2 - 84,1 = 3.706,1$ miljoen BEF. (zie tabel 35).

Tableau 37
Solde budgétaire ex post (hors emprunts)

Recettes	
- Prévisions (*)	58.581,7
- Réalisations (**)	51.813,7
Dépenses	
- Moyens de paiement (***)	67.778,0
- Ordonnancements (***)	60.220,1
Résultat	
- Recettes	51.813,7
- Ordonnancements	-60.220,1
Solde budgétaire	-8.406,4

* v. tableau 1 - ** v. tableau 2 - *** v. tableau 21.

L'exécution du budget 1997 de la Région aboutit à un déficit global, hors emprunts, de 8,4 milliards de francs, soit une augmentation de 1,6 milliard de francs par rapport à celui de l'exercice précédent et de 1 milliard de francs en comparaison avec le solde brut à financer ex ante.

Le résultat budgétaire complet intègre également le produit des emprunts consolidés contractés en 1997, soit 3 milliards de francs.

Tableau 38 - Solde budgétaire (avec emprunts)

Recettes	51.813,7
+ Produit d'emprunts consolidés	3.000,0
= Recettes totales	54.813,7
- Dépenses	60.220,1
= Solde budgétaire	- 5.406,4

Compte tenu de ces emprunts, l'année se termine par un mali budgétaire de 5,4 milliards de francs.

7.2 Concordanance entre le résultat budgétaire et le solde de caisse

Afin de vérifier la cohérence entre les données issues de la trésorerie et celles de la comptabilité budgétaire, la Cour examine chaque année la correspondance entre le solde budgétaire et le solde de caisse à la fin de l'exercice.

Cette opération n'avait pu être établie lors de la préfiguration des résultats de l'exécution du budget pour l'année 1996. Il en est de même cette année. En effet, comme indiqué au point 5.2., certaines données détermi-

Tabel 37
Begrotingssaldo ex post (leningen niet meegerekend)

Ontvangsten	
- Ramingen (*)	58.581,7
- Verwezenlijkingen (**)	51.813,7
Uitgaven	
- Betaalkredieten (***)	67.778,0
- Ordonnanceringen (***)	60.220,1
Resultaat	
- Ontvangsten	51.813,7
- Ordonnanceringen	-60.220,1
Begrotingssaldo	-8.406,4

* zie tabel 1 - ** zie tabel 2 - *** zie tabel 21.

De uitvoering van de begroting 1997 van het Gewest leidt tot een totaal tekort van 8,4 miljard BEF, leningen niet meegerekend. Dit betekent een toename met 1,6 miljard BEF ten opzichte van het voorgaande begrotingsjaar en van 1 miljard BEF in vergelijking met het bruto te financieren saldo ex ante.

Om een volledig begrotingsresultaat te verkrijgen wordt hierin ook de opbrengst van de in 1997 afgesloten geconsolideerde leningen (3 miljard BEF) verwerkt.

Tabel 38- Begrotingssaldo (leningen wel meegerekend)

Ontvangsten	51.813,7
+ Opbrengst van geconsolideerde leningen	3.000,0
= Totale ontvangsten	54.813,7
- Uitgaven	60.220,1
= Begrotingssaldo	- 5.406,4

Rekening houdend met die leningen sluit het jaar met een negatief begrotingssaldo van 5,4 miljard BEF.

7.2 Overeenstemming tussen het begrotingsresultaat en het kassaldo

Het Rekenhof gaat elk jaar na of er overeenstemming is tussen het begrotingssaldo en het kassaldo op het einde van het jaar. Zo wil het nagaan of de gegevens van de thesaurie en die van de begrotingscomptabiliteit coherent zijn.

Die controle kon niet worden uitgevoerd naar aanleiding van de voorafbeelding van de uitslagen van de uitvoering van de begroting voor het jaar 1996. Ook dit jaar moest ervan worden afgezien. Zoals in punt 5.2. wordt aangege-

nant l'exécution du budget en termes de trésorerie telles que communiquées par l'administration, n'apparaissent pas conciliables avec d'autres chiffres fournis par le même service.

Informée de ces problèmes, l'administration a pu corriger l'essentiel des divergences, en découvrant que des paiements qui auraient dû être enregistrés en opérations de trésorerie l'avaient été en dépenses budgétaires. Selon le service de la comptabilité, il est probable que l'écart restant (soit 32 millions de francs) ait la même origine, mais cette hypothèse n'a pu être vérifiée avant l'adoption du présent rapport.

8. Le solde net à financer (optique de la trésorerie)

Le solde net à financer, considéré dans l'optique de la trésorerie, se définit comme l'écart entre les encaissements et les décaissements intervenant au cours d'une année budgétaire, hors opérations de financement⁽¹⁸⁾, de manière à déterminer les besoins nets de trésorerie.

Tableau 39
Solde net à financer (optique de la trésorerie)

Recettes (hors emprunt) (1)	51.813,7
Dépenses payées et imputées (2)	56.846,7
Amortissements de la dette directe (excepté emprunts provinciaux) (3)	4.574,3
Amortissements de la dette provinciale (4)	37,0
Dépenses nettes (5) = (2) - (3) - (4)	52.235,4
Opérations de trésorerie (6)	59,7
Solde net à financer (7) = (1) - (5) + (6)	-362,0

Le solde net à financer s'élève au montant de 362 millions de francs à comparer avec le solde de l'année 1996 soit 5,1 milliards de francs. Il convient néanmoins de rappeler qu'il reste, au 31 décembre 1997 des ordonnances à payer pour un montant supérieur de 3,3 milliards de francs à celui constaté à la fin de l'exercice précédent.

⁽¹⁸⁾ C'est-à-dire à l'exclusion des recettes d'emprunts et des charges d'amortissement de la dette directe, quel qu'en soit le terme.

ven, lijk sommige gegevens die de uitvoering van de begroting in thesaurietermen bepalen en die door de administratie werden meegedeeld, niet verenigbaar met andere cijfers die door dezelfde dienst werden verstrekt.

De administratie werd van dat probleem op de hoogte gebracht en heeft de voornaamste verschillen kunnen corrigeren. Ontdekt werd dat betalingen die als thesaurieverrichtingen hadden moeten worden geboekt, als begrotingsuitgaven waren geregistreerd. Volgens de dienst comptabiliteit moet de verklaring voor het nog resterende verschil (met name 32 miljoen BEF) waarschijnlijk eveneens daar worden gezocht, maar die hypothese kon niet worden gecontroleerd vóór de goedkeuring van het voorliggende verslag.

8. Netto te financieren saldo (thesaurieoogpunt)

Het netto te financieren saldo wordt vanuit thesaurieoogpunt gedefinieerd als het verschil tussen de kasontvangsten en de kasuitgaven in de loop van een begrotingsjaar, de financieringsverrichtingen niet meegerekend⁽¹⁸⁾, zodat de nettofinancieringsbehoeften kunnen worden bepaald.

Tabel 39
Netto te financieren saldo (vanuit thesaurieoogpunt)

Ontvangsten (leningen niet meegerekend) (1)	51.813,7
Betaalde en aangerekende uitgaven (2)	56.846,7
Delgingen van de rechtstreekse schuld (de provinciale leningen niet meegerekend) (3)	4.574,3
Delgingen van de provinciale schuld (4)	37,0
Netto-uitgaven (5) = (2) - (3) - (4)	52.235,4
Thesaurieverrichtingen (6)	59,7
Netto te financieren saldo (7) = (1) - (5) + (6)	-362,0

Het netto te financieren saldo bedraagt 362 miljoen BEF tegenover 5,1 miljard BEF in 1996. Het bedrag van nog te betalen ordonnances op 31 december 1997 is evenwel 3,3 miljard BEF hoger dan het bedrag op het einde van het vorige begrotingsjaar.

⁽¹⁸⁾ D.w.z. zonder de ontvangsten van leningen en zonder de lasten van de delging van de rechtstreekse schuld, ongeacht hun termijn.

9. Le solde budgétaire effectif réalisé (optique des ordonnancements)

Le Conseil supérieur des Finances définit sa norme en se basant sur un solde établi en fonction des ordonnancements de l'année. Ce solde n'intègre donc pas les décalages apparaissant d'une année à l'autre entre les ordonnancements et les paiements.

Tableau 40
Solde budgétaire effectif réalisé

Recettes (hors emprunt) (1)	51.813,7
Dépenses totales (ordonnancements) (2)	60.220,1
– Amortissements de la dette directe (y compris la dette provinciale) (3)	4.611,3
– Rebudgétisations nettes (4)	3.706,1
Solde net à financer régional (5) = (1) - (2) + (3) + (4)	-89,0
Norme CSF (6)	4.300,0
Marge (7) = (6) + (5)	4.211,0

Le déficit budgétaire effectif réalisé s'élève à 89 millions de francs, montant qui apparaît particulièrement faible au regard du solde autorisé par le Conseil supérieur des finances.

Il convient cependant de rappeler que ce résultat intègre les recettes et les dépenses de l'Agglomération gérées par la Région. L'exécution de ce budget pour ordre, a permis de dégager en 1997 un boni de près de 3,5 milliards de francs (v. point 10).

En examinant l'évolution des soldes depuis 1995, on constate la poursuite de la réduction, tant du solde net à financer (optique de la trésorerie) que du déficit budgétaire effectif réalisé (optique de l'ordonnancement).

Tableau 41
Evolution des déficits depuis 1995

	1995	1996	1997
Déficit budgétaire effectif réalisé	3.161,0	668,0	89,0
Solde net à financer	6.274,6	5.089,8	362,0

9. Effectief gerealiseerd begrotingsaldo (ordonnanceringsoogpunt)

De Hoge Raad van Financiën baseert zich voor de definitie van zijn norm op een saldo vastgesteld op basis van de ordonnancements van het jaar. Dat saldo houdt dus geen rekening met de verschuivingen van het ene jaar naar het andere van ordonnancerings- en betalingsverrichtingen.

Tabel 40
Effectief gerealiseerd begrotingsaldo

Ontvangsten (leningen niet meegerekend) (1)	51.813,7
Totale uitgaven (ordonnancements) (2)	60.220,1
– Delgingen van de rechtstreekse schuld (met inbegrip van de provinciale schuld) (3)	4.611,3
– Nettoherbudgettering (4)	3.706,1
Netto te financieren saldo van het Gewest (5) = (1) - (2) + (3) + (4)	-89,0
Norm HRF (6)	4.300,0
Marge (7) = (6) + (5)	4.211,0

Het effectief gerealiseerde begrotingsdeficit bedraagt 89 miljoen BEF; dat bedrag is bijzonder klein ten aanzien van het door de Hoge Raad van Financiën toegestane saldo.

In dat resultaat zijn echter ook de ontvangsten en de uitgaven van de Agglomeratie opgenomen, die door het Gewest worden beheerd. Bij de uitvoering van die begroting voor orde kon in 1997 een batig saldo van nagenoeg 3,5 miljard BEF worden geboekt (zie punt 10).

Uit het onderzoek van de evolutie van de saldi sedert 1995 blijkt een verdere daling van zowel het netto te financieren saldo (kasoogpunt) als van het effectief gerealiseerd begrotingsdeficit (ordonnanceringsoogpunt).

Tabel 41
Evolutie van de deficits sedert 1995

	1995	1996	1997
Effectief gerealiseerd begrotingsdeficit	3.161,0	668,0	89,0
Netto te financieren saldo	6.274,6	5.089,8	362,0

10. L'Agglomération de Bruxelles

La Région a pris en charge les dépenses de l'Agglomération depuis le 1^{er} janvier 1995. Le mandat de gestion implique que la Région établit un compte de tiers représentant les dettes et les créances réciproques. Sur la base des informations disponibles, un compte courant a été établi par la Cour pour l'exercice 1997, reprenant d'une part les recettes perçues en provenance de l'Agglomération, et d'autre part, les dépenses (ordonnancements) ⁽¹⁹⁾ effectuées en son nom et pour son compte.

Recettes en provenance de l'Agglomération (Section 3 - art. 48.52)	4.489,9
Dépenses au nom et pour compte de l'Agglomération (ordonnancements)	-1.029,6
Solde en faveur de l'Agglomération	3.460,3

Si l'on ajoute à ce solde celui calculé de la même manière à la fin de l'exercice 1996, soit 6.218,4 millions de francs, on aboutit à une dette globale de la Région envers l'Agglomération qui se monte à 9.678,7 millions de francs.

⁽¹⁹⁾ Le calcul est effectué uniquement sur la base des dépenses imputées en division 10 - Programme 7 (les données de caisse ne sont pas encore disponibles) et celles effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération en division 23.

10. Brusselse Agglomeratie

Het Gewest heeft de uitgaven van de Agglomeratie vanaf 1 januari 1995 ten laste genomen. Volgens het beheersmandaat moet het Gewest een derdenrekening opstellen waarin de wederzijdse schulden en schuldvorderingen worden opgenomen. Op basis van de beschikbare informatie heeft het Rekenhof voor het begrotingsjaar 1997 een lopende rekening opgesteld. Zij vermeldt enerzijds de geïnde ontvangsten afkomstig van de Agglomeratie en anderzijds de uitgaven (ordonnancerings) ⁽¹⁹⁾ die namens de Agglomeratie en voor haar rekening werden uitgevoerd.

Ontvangsten afkomstig van de Agglomeratie (Sectie 3 – art. 48.52)	4.489,9
Uitgaven namens en voor rekening van de Agglomeratie (ordonnancerings)	
Saldo in het voordeel van de Agglomeratie	3.460,3

Indien men bij dat saldo het op dezelfde wijze berekende saldo voor het begrotingsjaar 1996 voegt, nl. 6.218,4 miljoen BEF, bedraagt de globale schuld van het Gewest ten aanzien van de Agglomeratie 9.678,7 miljoen BEF

⁽¹⁹⁾ Voor de berekening werd enkel uitgegaan van de uitgaven die werden aangerekend op afdeling 10 – Programma 7 (de kasgegevens zijn nog niet beschikbaar) en de uitgaven die namens de Agglomeratie en voor haar rekening werden uitgevoerd in afdeling 23..

ANNEXE I - BIJLAGE I

**EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 1997 (CREDITS DE 1997)
UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR 1997 (KREDIETEN 1997)**

- | | |
|--|---|
| <p>a) Crédits non dissociés - optique engagements
Niet-gesplitste vastleggingskredieten</p> <p>b) Crédits non dissociés - optique ordonnancements
Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten</p> <p>c) Crédits d'engagement
Gesplitste vastleggingskredieten</p> <p>d) Crédits d'ordonnement
Gesplitste ordonnanceringskredieten</p> | <p>e) Crédits non dissociés (années antérieures) - optique engagements
Niet-gesplitste vastleggingskredieten (vorige jaren)</p> <p>f) Crédits non dissociés (années antérieures) - optique ordonnancements
Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten (vorige jaren)</p> <p>g) Crédits variables - optique engagements
Variabele vastleggingskredieten</p> <p>h) Crédits variables - optique ordonnancements
Variabele ordonnanceringskredieten</p> |
|--|---|

(en millions de francs - in miljoenen frank)

Divisions organiques et Programmes (1)	Crédits initiaux (2)	Crédits ajustés (3)	Utili- sations (4)	Soldes (5)	Taux d'uti- lisation (6)
Organisatieafdelingen en Programma's (1)	Initiële kredieten (2)	Aangepaste kredieten (3)	Benut- ting (4)	Saldo (5)	Benutti- gingsgraad (6)
DIVISION 00 - DOTATION AU CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE					
AFDELING 00 - DOTATIE AAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD					
Prog. 00 - Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	a)	963,8	1.153,8	1.153,7	99,99
Dotatie aan de Raad	b)	963,8	1.153,8	1.090,5	63,3
Totaux pour la division 00 :	a)	963,8	1.153,8	1.153,7	0,1
Totaal voor afdeling 00 :	b)	963,8	1.153,8	1.090,5	63,3
DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'EMPLOI, DU LOGEMENT ET DES MONUMENTS ET SITES					
AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, WERKGELEGENHEID, HUISVESTING EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN					
Prog. 00 - Subsistance	a)	100,7	100,7	100,4	99,70
Bestaansmiddelen	b)	100,7	100,7	92,2	8,5
Totaux pour la division 01 :	a)	100,7	100,7	100,4	0,3
Totaal voor afdeling 01 :	b)	100,7	100,7	92,2	8,5
DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ECONOMIE, DES FINANCES, DU BUDGET, DE L'ENERGIE ET DES RELATIONS EXTERIEURES					
AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET ECONOMIE, FINANCIEN, BEGROTING, ENERGIE EN EXTERNE BETREKKINGEN					
Prog. 00 - Subsistance	a)	76,3	76,3	76,0	99,61
Bestaansmiddelen	b)	76,3	76,3	63,4	12,9
Totaux pour la division 02 :	a)	76,3	76,3	76,0	0,3
Totaal voor afdeling 02 :	b)	76,3	76,3	63,4	12,9

Suite de l'annexe 1 - Vervolg van bijlage 1

DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRANSPORT							
AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET RUIMTELIJKE ORDENING, OPENBARE WERKEN EN VERVOER							
Prog. 00 -	Subsistance	a)	67,8	67,8	67,5	0,3	99,56
	Bestaansmiddelen	b)	67,8	67,8	60,2	7,6	88,79
Totaux pour la division 03 :		a)	67,8	67,8	67,5	0,3	99,56
Totaal voor afdeling 03 :		b)	67,8	67,8	60,2	7,6	88,79
<hr/>							
DIVISION 04 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DU COMMERCE EXTERIEUR, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET DE L'AIDE MEDICALE URGENTE							
AFDELING 04 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET OPENBAAR AMBT, BUITENLANDSE HANDEL, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP							
Prog. 00 -	Subsistance	a)	67,8	67,8	67,5	0,3	99,56
	Bestaansmiddelen	b)	67,8	67,8	59,3	8,5	87,46
Totaux pour la division 04 :		a)	67,8	67,8	67,5	0,3	99,56
Totaal voor afdeling 04 :		b)	67,8	67,8	59,3	8,5	87,46
<hr/>							
DIVISION 05 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RENOVATION, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPRETE PUBLIQUE							
AFDELING 05 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET LEEFMILIEU EN WATERBELEID, RENOVATIE, NATUURBEHOUD EN OPENBARE NETHEID							
Prog. 00 -	Subsistance	a)	67,8	67,8	67,4	0,4	99,41
	Bestaansmiddelen	b)	67,8	67,8	50,2	17,6	74,04
Totaux pour la division 05 :		a)	67,8	67,8	67,4	0,4	99,41
Totaal voor afdeling 05 :		b)	67,8	67,8	50,2	17,6	74,04
<hr/>							
DIVISION 06 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DES TRAVAUX PUBLICS, DE LA POLITIQUE FONCIERE, DE LA GESTION DU PATRIMOINE ET DE LA RENOVATION DES SITES ECONOMIQUES DESAFFECTES							
AFDELING 06 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET OPENBARE WERKEN, HET GRONDBELEID, HET PATRIMONIUMBEHEER EN DE VERNIEUWING VAN VERLATEN BEDRIJFSRUIMTEN							
Prog. 00 -	Subsistance	a)	37,5	37,5	37,2	0,3	99,20
	Bestaansmiddelen	b)	37,5	37,5	35,4	2,1	94,40
Totaux pour la division 06 :		a)	37,5	37,5	37,2	0,3	99,20
Totaal voor afdeling 06 :		b)	37,5	37,5	35,4	2,1	94,40

Suite de l'annexe I - Vervolg van bijlage I

DIVISION 07 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE L'ENERGIE
AFDELING 07 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST
MET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN ENERGIE

Prog. 00 - Subsistance	a)	37,5	44,1	43,6	0,5	98,87
Bestaansmiddelen	b)	37,5	44,1	35,7	8,4	80,95
Totaux pour la division 07 :	a)	37,5	44,1	43,6	0,5	98,87
Totaal voor afdeling 07 :	b)	37,5	44,1	35,7	8,4	80,95

DIVISION 08 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DU
LOGEMENT, DU TRANSPORT REMUNERE DES
PERSONNES ET DE LA COORDINATION DES
ACTIVITES COMMUNALES
AFDELING 08 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST
MET HUISVESTING, BEZOLDIGD PERSONENVERVOER
EN COORDINATIE VAN DE GEMEENTELIJKE
ACTIVITEITEN

Prog. 00 - Subsistance	a)	37,5	37,5	37,2	0,3	99,20
Bestaansmiddelen	b)	37,5	37,5	32,0	5,5	85,33
Totaux pour la division 08 :	a)	37,5	37,5	37,2	0,3	99,20
Totaal voor afdeling 08 :	b)	37,5	37,5	32,0	5,5	85,33

DIVISION 09 - DEPENSES COMMUNES DU GOUVERNEMENT
AFDELING 09 - GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN VAN DE REGERING

Prog. 00 - Subsistance	a)	81,5	78,7	78,7	0,0	100,00
Bestaansmiddelen	b)	81,5	78,7	75,6	3,1	96,06
	e)	0,0	0,1	0,1	0,0	100,00
	f)	0,0	0,1	0,1	0,0	100,00
Totaux pour la division 09 :	a)	81,5	78,7	78,7	0,0	100,00
Totaal voor afdeling 09 :	b)	81,5	78,7	75,6	3,1	96,06
	e)	0,0	0,1	0,1	0,0	100,00
	f)	0,0	0,1	0,1	0,0	100,00

DIVISION 10 - DEPENSES GENERALES DE L'ADMINISTRATION
AFDELING 10 - ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE

Prog. 00 - Subsistance	a)	1.265,4	1.137,9	1.114,0	23,9	97,90
Bestaansmiddelen	b)	1.265,4	1.137,9	953,6	184,3	83,80
	c)	0,0	51,0	51,0	0,0	100,00
	d)	0,0	15,0	15,0	0,0	100,00
	e)	0,0	0,8	0,7	0,1	87,50
	f)	0,0	0,8	0,7	0,1	87,50
Prog. 01 - Statistiques régionales et diffusion de l'information	a)	13,0	15,8	15,8	0,0	100,00
	b)	13,0	15,8	9,5	6,3	60,13
Gewestelijke statistieken en informatie- verspreiding	c)	0,0	0,4	0,3	0,1	75,00
	d)	8,6	8,7	8,3	0,4	95,40
Prog. 02 - Informatique	a)	142,0	160,2	160,2	0,0	100,00
Informatica	b)	142,0	160,2	160,2	0,0	100,00
Prog. 03 - Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels	e)	0,0	7,5	7,5	0,0	100,00
Informatieverspreiding via audiovisuele middelen	f)	0,0	7,5	0,0	7,5	0,00

Suite de l'annexe I - Vervolg van bijlage I

Prog. 04 - Engagements envers des organismes pararégionaux Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen	a)	2.133,7	2.082,9	2.082,9	0,0	100,00
	b)	2.133,7	2.082,9	2.082,9	0,0	100,00
Prog. 05 - Engagements envers d'autres pouvoirs publics Verbintenissen tegenover andere openbare besturen	a)	3.088,5	3.088,5	3.088,4	0,1	100,00
	b)	3.088,5	3.088,5	3.088,4	0,1	100,00
Prog. 07 - Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel	a)	813,3	932,5	932,4	0,1	99,99
	b)	813,3	932,5	927,4	5,1	99,45
	e)	0,0	5,7	4,1	1,6	71,93
	f)	0,0	5,7	4,1	1,6	71,93
Prog. 08 - Impact de la scission de la Province de Brabant Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant	a)	1.964,2	1.965,6	1.964,6	1,0	99,95
	b)	1.964,2	1.965,6	1.962,3	3,3	99,83
	e)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00
	f)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00
Totaux pour la division 10 :	a)	9.420,1	9.383,4	9.358,4	25,0	99,73
Totaal voor afdeling 10 :	b)	9.420,1	9.383,4	9.184,3	199,1	97,88
	c)	0,0	51,4	51,3	0,1	99,81
	d)	8,6	23,7	23,3	0,4	98,31
	e)	0,0	14,1	12,3	1,8	87,23
	f)	0,0	14,1	4,8	9,3	34,04

DIVISION 11 - DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE
AFDELING 11 - ECONOMISCHE ONTWIKKELING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	110,1	106,0	104,3	1,7	98,40
	b)	110,1	106,0	102,9	3,1	97,08
Prog. 01 - Support de la politique économique Ondersteuning van het economisch beleid	a)	169,4	209,3	178,3	31,0	85,19
	b)	169,4	209,3	146,2	63,1	69,85
Prog. 02 - Aide aux entreprises et initiatives nouvelles Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven	a)	223,5	180,5	158,5	22,0	87,81
	b)	223,5	180,5	92,7	87,8	51,36
	c)	635,0	614,9	514,9	100,0	83,74
	d)	740,1	726,3	567,5	158,8	78,14
	g)	0,0	80,0	6,2	73,8	7,75
	h)	0,0	80,0	1,5	78,5	1,88
Prog. 03 - Encouragement à la recherche scientifique et technologique Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	a)	68,4	62,8	55,9	6,9	89,01
	b)	68,4	62,8	47,4	15,4	75,48
	c)	398,3	341,8	312,3	29,5	91,37
	d)	281,9	314,7	227,9	86,8	72,42
	g)	0,0	236,7	-2,3	239,0	0,97
	h)	0,0	245,4	2,4	243,0	0,98
Prog. 04 - Promotion du commerce extérieur Bevordering van de buitenlandse handel	a)	162,9	158,4	153,7	4,7	97,03
	b)	162,9	158,4	135,0	23,4	85,23
	c)	14,0	10,9	10,5	0,4	96,33
	d)	10,0	8,0	2,3	5,7	28,75
	e)	0,0	1,5	1,5	0,0	100,00
	f)	0,0	1,5	0,0	1,5	0,00
	g)	0,0	21,4	-13,4	34,8	62,62
	h)	0,0	44,4	0,1	44,3	0,23

Suite de l'annexe I - Vervolg van bijlage I

Prog. 05 - Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de Bruxelles Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van Brussel	a)	20,0	17,6	10,3	7,3	58,52
	b)	20,0	17,6	6,0	11,6	34,09
	c)	0,0	1,4	1,2	0,2	85,71
	d)	0,0	1,4	1,2	0,2	85,71
	e)	0,0	1,4	1,2	0,2	85,71
Totaux pour la division 11 :	a)	754,3	734,6	661,1	73,5	89,99
Totaal voor afdeling 11 :	b)	754,3	734,6	530,2	204,4	72,18
	c)	1.047,3	967,6	837,7	129,9	86,58
	d)	1.032,0	1.049,0	797,7	251,3	76,04
	e)	0,0	2,9	2,7	0,2	93,10
	f)	0,0	2,9	1,2	1,7	41,38
	g)	0,0	338,1	-9,4	347,5	2,78
	h)	0,0	369,7	4,0	365,7	1,08

DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS
AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	893,6	895,7	887,2	8,5	99,05
	b)	893,6	895,7	872,9	22,8	97,45
	c)	0,0	6,0	5,8	0,2	96,67
	d)	0,0	6,0	5,8	0,2	96,67
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	a)	105,5	101,5	97,8	3,7	96,35
	b)	105,5	101,5	22,7	78,8	22,36
	c)	0,0	0,4	0,4	0,0	100,00
	d)	0,0	0,4	0,4	0,0	100,00
Prog. 02 - Transport public Openbaar vervoer	a)	9.309,0	9.314,1	9.304,0	10,1	99,89
	b)	9.309,0	9.314,1	9.275,8	38,3	99,59
	c)	1.223,0	1.003,1	958,2	44,9	95,52
	d)	1.296,1	1.086,3	647,0	439,3	59,56
	e)	0,0	27,4	0,0	27,4	0,00
	f)	0,0	27,4	0,0	27,4	0,00
Prog. 03 - Transports privés Privé-vervoer	a)	1.129,6	1.035,3	1.026,9	8,4	99,19
	b)	1.129,6	1.035,3	470,7	564,6	45,47
	c)	658,3	674,0	568,3	105,7	84,32
	d)	810,1	711,3	469,6	241,7	66,02
	e)	0,0	7,0	6,9	0,1	98,57
	f)	0,0	7,0	2,4	4,6	34,29
	g)	0,0	93,8	60,1	33,7	64,07
	h)	0,0	170,3	46,1	124,2	27,07
Prog. 04 - Oeuvres d'art dans l'infrastructure Kunstwerken in de infrastructuur	c)	42,0	42,0	35,5	6,5	84,52
	d)	44,3	44,3	18,9	25,4	42,66
Prog. 05 - Canal et installations portuaires Kanaal en haveninrichtingen	a)	270,6	302,6	302,6	0,0	100,00
	b)	270,6	302,6	268,6	34,0	88,76
	c)	0,0	87,2	87,2	0,0	100,00

Suite de l'annexe I - Vervolg van bijlage I

Prog. 06 - Bâtiments Gebouwen	a)	320,7	320,7	320,0	0,7	99,78
	b)	320,7	320,7	303,0	17,7	94,48
	c)	68,0	66,0	66,0	0,0	100,00
	d)	82,0	70,6	37,0	33,6	52,41
	e)	0,0	1,2	1,2	0,0	100,00
	f)	0,0	1,2	1,2	0,0	100,00
	g)	0,0	3,6	0,0	3,6	0,00
	h)	0,0	4,2	0,0	4,2	0,00
Prog. 07 - Transport rémunéré de personnes Bezoldigd personenvervoer	a)	24,9	19,5	19,3	0,2	98,97
	b)	24,9	19,5	3,3	16,2	16,92
Prog. 08 - Dette Schuld	a)	1.615,0	1.615,0	1.615,0	0,0	100,00
	b)	1.615,0	1.615,0	1.615,0	0,0	100,00
Totaux pour la division 12 :	a)	13.668,9	13.604,4	13.572,8	31,6	99,77
Totaal voor afdeling 12 :	b)	13.668,9	13.604,4	12.832,1	772,3	94,32
	c)	1.991,3	1.872,3	1.715,2	157,1	91,61
	d)	2.232,5	1.912,5	1.172,5	740,0	61,31
	e)	0,0	14,6	14,3	0,3	97,95
	f)	0,0	14,6	9,8	4,8	67,12
	g)	0,0	124,7	60,1	64,6	48,20
	h)	0,0	201,9	46,1	155,8	22,83

DIVISION 13 - EMPLOI

AFDELING 13 - TEWERKSTELLING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	38,7	38,4	37,8	0,6	98,44
	b)	38,7	38,4	37,2	1,2	96,88
	e)	0,0	0,2	0,1	0,1	50,00
	f)	0,0	0,2	0,1	0,1	50,00
Prog. 01 - Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le déve- loppement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstel- lings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling	a)	817,4	786,1	781,6	4,5	99,43
	b)	817,4	786,1	778,5	7,6	99,03
	g)	0,0	152,4	152,3	0,1	99,93
	h)	0,0	153,5	153,4	0,1	99,93
Prog. 02 - Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'inter- médiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM), y compris les droits de tirage Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) met inbegrip van de trekkingsrechten	a)	3.649,3	3.576,7	3.576,7	0,0	100,00
	b)	3.649,3	3.576,7	3.576,7	0,0	100,00
	g)	0,0	6,9	6,9	0,0	100,00
	h)	0,0	6,9	6,9	0,0	100,00
Totaux pour la division 13 :	a)	4.505,4	4.401,2	4.396,1	5,1	99,88
Totaal voor afdeling 13 :	b)	4.505,4	4.401,2	4.392,4	8,8	99,80
	e)	0,0	0,2	0,1	0,1	50,00
	f)	0,0	0,2	0,1	0,1	50,00
	g)	0,0	159,3	159,2	0,1	99,94
	h)	0,0	160,4	160,3	0,1	99,94

Suite de l'annexe I - Vervolg van bijlage I

DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX
AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	106,2	103,6	103,8	-0,2	100,19 *	
	b)	106,2	103,6	103,1	0,5	99,52	
	e)	0,0	1,8	1,4	0,4	77,78	
	f)	0,0	1,8	1,4	0,4	77,78	
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	a)	150,8	137,7	135,4	2,3	98,33	
	b)	150,8	137,7	68,7	69,0	49,89	
	e)	0,0	1,1	1,0	0,1	90,91	
	f)	0,0	1,1	0,2	0,9	18,18	
Prog. 02 - Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts	a)	8.576,3	10.173,6	10.172,9	0,7	99,99	
	b)	8.576,3	10.173,6	10.171,7	1,9	99,98	
Prog. 02 - Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen	e)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00	
	f)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00	
Prog. 03 - Programmes spécifiques pour les communes Specifieke programma's voor de gemeenten	a)	416,0	415,7	412,1	3,6	99,13	
	b)	416,0	415,7	7,0	408,7	1,68	
	c)	57,6	56,1	55,5	0,6	98,93	
	d)	104,8	82,8	26,8	56,0	32,37	
	e)	0,0	7,2	3,8	3,4	52,78	
	f)	0,0	7,2	3,8	3,4	52,78	
Prog. 04 - Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten	a)	0,6	0,6	0,6	0,0	100,00	
	b)	0,6	0,6	0,0	0,6	0,00	
	c)	1.887,1	1.315,4	1.277,4	38,0	97,11	
	d)	884,0	770,0	622,8	147,2	80,88	
Prog. 05 - Cultes Erediensten	a)	9,8	7,6	6,9	0,7	90,79	
	b)	9,8	7,6	3,6	4,0	47,37	
	e)	0,0	0,6	0,6	0,0	100,00	
	f)	0,0	0,6	0,5	0,1	83,33	
Totaux pour la division 14 :		a)	9.259,7	10.838,8	10.831,6	7,2	99,93
Totaal voor afdeling 14 :		b)	9.259,7	10.838,8	10.354,1	484,7	95,53
	c)	1.944,7	1.371,5	1.332,9	38,6	97,19	
	d)	988,8	852,8	649,6	203,2	76,17	
	e)	0,0	10,8	6,8	4,0	62,96	
	f)	0,0	10,8	5,9	4,9	54,63	

DIVISION 15 - LOGEMENT
AFDELING 15 - HUISVESTING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	62,2	62,8	60,0	2,8	95,54
	b)	62,2	62,8	59,4	3,4	94,59
	e)	0,0	0,8	0,2	0,6	25,00
	f)	0,0	0,8	0,2	0,6	25,00
Prog. 01 - Promotion de la politique du logement Bevordering van het huisvestingsbeleid	a)	47,1	47,0	44,2	2,8	94,04
	b)	47,1	47,0	30,9	16,1	65,74
	e)	0,0	0,5	0,4	0,1	80,00
	f)	0,0	0,5	0,4	0,1	80,00

Suite de l'annexe I - Vervolg van bijlage I

Prog. 02 - Financement du logement social Financiering van de sociale huisvesting	a)	317,3	374,2	335,8	38,4	89,74
	b)	317,3	374,2	335,8	38,4	89,74
	c)	1.078,8	744,7	603,4	141,3	81,03
	d)	1.161,4	925,9	709,5	216,4	76,63
	g)	0,0	619,2	573,2	46,0	92,57
	h)	0,0	780,3	144,5	635,8	18,52
Prog. 03 - Promotion de la propriété privée Bevordering van de privé-eigendom	a)	71,0	46,0	45,1	0,9	98,04
	b)	71,0	46,0	45,0	1,0	97,83
	e)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00
	f)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00
Prog. 04 - Politique en faveur des familles Beleid ten gunste van de gezinnen	a)	366,6	366,6	366,6	0,0	100,00
	b)	366,6	366,6	336,6	30,0	91,82
Prog. 05 - Politique en faveur des plus démunis Beleid ten gunste van de minstbedeelden	a)	170,2	134,7	134,6	0,1	99,93
	b)	170,2	134,7	115,3	19,4	85,60
Prog. 06 - Dette Schuld	a)	436,7	430,2	427,6	2,6	99,40
	b)	436,7	430,2	427,6	2,6	99,40
Totaux pour la division 15 :	a)	1.471,1	1.461,5	1.414,0	47,5	96,75
Totaal voor afdeling 15 :	b)	1.471,1	1.461,5	1.350,7	110,8	92,42
	c)	1.078,8	744,7	603,4	141,3	81,03
	d)	1.161,4	925,9	709,5	216,4	76,63
	e)	0,0	1,4	0,6	0,8	42,86
	f)	0,0	1,4	0,6	0,8	42,86
	g)	0,0	619,2	573,2	46,0	92,57
	h)	0,0	780,3	144,5	635,8	18,52

DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE
AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	110,7	117,0	121,6	-4,6	103,93 *
	b)	110,7	117,0	118,7	-1,7	101,45 *
	e)	0,0	2,3	2,2	0,1	95,65
	f)	0,0	2,3	2,2	0,1	95,65
Prog. 01 - Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw	a)	144,5	170,6	148,6	22,0	87,10
	b)	144,5	170,6	36,8	133,8	21,57
	c)	0,0	0,7	0,0	0,7	0,00
	d)	2,7	4,9	1,7	3,2	34,69
	e)	0,0	38,3	22,6	15,7	59,01
	f)	0,0	38,3	0,0	38,3	0,00
Prog. 02 - Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken	a)	4,7	7,7	2,7	5,0	35,06
	b)	4,7	7,7	1,1	6,6	14,29
	c)	450,7	419,2	341,3	77,9	81,42
	d)	753,8	601,1	392,8	208,3	65,35
	g)	0,0	190,6	130,3	60,3	68,36
	h)	0,0	364,5	23,4	341,1	6,42
Prog. 03 - Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen	a)	335,5	274,2	273,8	0,4	99,85
	b)	335,5	274,2	253,7	20,5	92,52

Suite de l'annexe I - Vervolg van bijlage I

Prog. 04 - Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)	a)	45,2	45,2	45,2	0,0	100,00
	b)	45,2	45,2	35,7	9,5	78,98
	c)	450,0	450,0	449,9	0,1	99,98
	d)	640,6	493,6	493,2	0,4	99,92
Prog. 05 - Rénovation des sites économiques désaffectés Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten	a)	6,6	4,6	3,0	1,6	65,22
	b)	6,6	4,6	0,0	4,6	0,00
	c)	1,0	0,0	0,0	0,0	0,00
	d)	0,5	0,0	0,0	0,0	0,00
	e)	0,0	2,0	1,9	0,1	95,00
	f)	0,0	2,0	1,6	0,4	80,00
Prog. 06 - Dette Schuld	a)	214,5	207,3	207,1	0,2	99,90
	b)	214,5	207,3	207,1	0,2	99,90
Prog. 07 - Dispositions indicatives Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain Richtinggevende bepalingen Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) en observatie van de stadsontwikkeling	a)	17,7	17,0	14,1	2,9	82,94
	b)	17,7	17,0	3,9	13,1	22,94
	e)	0,0	0,7	0,6	0,1	85,71
	f)	0,0	0,7	0,6	0,1	85,71
Totaux pour la division 16 :	a)	879,4	843,6	816,2	27,4	96,75
Totaal voor afdeling 16 :	b)	879,4	843,6	656,9	186,7	77,87
	c)	901,7	869,9	791,1	78,8	90,94
	d)	1.397,6	1.099,6	887,6	212,0	80,72
	e)	0,0	43,3	27,3	16,0	63,05
	f)	0,0	43,3	4,4	38,9	10,16
	g)	0,0	190,6	130,3	60,3	68,36
	h)	0,0	364,5	23,4	341,1	6,42

DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES
AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	78,3	74,4	71,0	3,4	95,43
	b)	78,3	74,4	70,3	4,1	94,49
	e)	0,0	0,4	0,3	0,1	75,00
	f)	0,0	0,4	0,3	0,1	75,00
Prog. 01 - Support de la politique générale en matière de monuments et sites Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen	a)	25,5	25,5	24,2	1,3	94,90
	b)	25,5	25,5	8,3	17,2	32,55
Prog. 04 - Projets de protection des monuments et sites Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen	c)	290,3	277,2	273,3	3,9	98,59
	d)	262,6	232,7	217,9	14,8	93,64
Prog. 05 - Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)	a)	2,7	2,7	2,7	0,0	100,00
	b)	2,7	2,7	2,4	0,3	88,89
Totaux pour la division 17 :	a)	106,5	102,6	98,0	4,6	95,52
Totaal voor afdeling 17 :	b)	106,5	102,6	80,9	21,7	78,85
	c)	290,3	277,2	273,3	3,9	98,59
	d)	262,6	232,7	217,9	14,8	93,64
	e)	0,0	0,4	0,3	0,1	75,00
	f)	0,0	0,4	0,3	0,1	75,00

Suite de l'annexe I - Vervolg van bijlage I

DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET
PROPRETE PUBLIQUE
AFDELING 18 - LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE
REINIGING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	30,8	39,0	38,9	0,1	99,74
	b)	30,8	39,0	37,5	1,5	96,15
	e)	0,0	0,2	0,0	0,2	0,00
	f)	0,0	0,2	0,0	0,2	0,00
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	a)	4.568,8	2.750,9	2.750,9	0,0	100,00
	b)	4.568,8	2.750,9	2.750,9	0,0	100,00
	g)	0,0	218,3	148,1	70,2	67,84
	h)	0,0	218,3	148,1	70,2	67,84
Prog. 02 - Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit) Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, geluidsoverlast)	d)	2,6	2,6	2,5	0,1	96,15
Prog. 03 - Espaces verts, forêts et conservation de la nature Groene ruimten, bossen en natuurbehoud	d)	3,3	1,4	1,3	0,1	92,86
	g)	0,0	-1,5	-1,5	0,0	100,00
	h)	0,0	9,2	0,0	9,2	0,00
Prog. 04 - Eaux de surface, souterraines et de distribution Oppervlakte-, grond-en leidingwater	a)	17,3	17,3	15,2	2,1	87,86
	b)	17,3	17,3	3,1	14,2	17,92
	c)	3,0	8,0	4,7	3,3	58,75
	d)	27,0	27,0	20,0	7,0	74,07
Prog. 05 - Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater	a)	44,0	45,0	39,2	5,8	87,11
	b)	44,0	45,0	23,4	21,6	52,00
	c)	525,0	520,8	445,4	75,4	85,52
	d)	748,0	848,0	848,0	0,0	100,00
	g)	0,0	1.314,7	570,5	744,2	43,39
	h)	0,0	1.430,9	215,2	1.215,7	15,04
Prog. 06 - Dette Schuld	a)	1,2	1,2	1,1	0,1	91,67
	b)	1,2	1,2	1,1	0,1	91,67
Totaux pour la division 18 :	a)	4.662,1	2.853,4	2.845,3	8,1	99,72
Totaal voor afdeling 18 :	b)	4.662,1	2.853,4	2.816,0	37,4	98,69
	c)	528,0	528,8	450,0	78,8	85,10
	d)	780,9	879,0	871,8	7,2	99,18
	e)	0,0	0,2	0,0	0,2	0,00
	f)	0,0	0,2	0,0	0,2	0,00
	g)	0,0	1.531,5	717,1	814,4	46,82
	h)	0,0	1.658,5	363,3	1.295,2	21,91

DIVISION 19 - POLITIQUE DE L'EAU
AFDELING 19 - WATERBELEID

Suite de l'annexe I - Vervolg van bijlage I

DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE
AFDELING 21 - ENERGIEBELEID

Prog. 01 - Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik	a)	27,4	27,2	15,1	12,1	55,51
	b)	27,4	27,2	8,9	18,3	32,72
	e)	0,0	0,2	0,1	0,1	50,00
	f)	0,0	0,2	0,1	0,1	50,00
Prog. 02 - Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen	a)	11,8	11,7	0,0	11,7	0,00
	b)	11,8	11,7	0,0	11,7	0,00
	e)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00
	f)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00
Prog. 03 - Energie non nucléaire, frais d'études Studiekosten niet-nucleaire energie	a)	4,1	4,1	3,7	0,4	90,24
	b)	4,1	4,1	0,0	4,1	0,00
Totaux pour la division 21 :	a)	43,3	43,0	18,8	24,2	43,72
Totaal voor afdeling 21 :	b)	43,3	43,0	8,9	34,1	20,70
	e)	0,0	0,3	0,1	0,2	33,33
	f)	0,0	0,3	0,1	0,2	33,33

DIVISION 22 - COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT,
RELATIONS EXTERIEURES, INITIATIVES COMMUNES
AFDELING 22 - COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING
EXTERNE BETREKKINGEN
GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	a)	25,5	24,2	23,3	0,9	96,28
	b)	25,5	24,2	22,9	1,3	94,63
Prog. 01 - Coordination de la politique du Gouvernement Coördinatie van het beleid van de Regering	a)	70,7	68,2	63,0	5,2	92,38
	b)	70,7	68,2	45,0	23,2	65,98
	e)	0,0	2,2	2,2	0,0	100,00
	f)	0,0	2,2	0,0	2,2	0,00
Prog. 02 - Relations extérieures Externe betrekkingen	a)	65,0	61,9	59,6	2,3	96,28
	b)	65,0	61,9	36,5	25,4	58,97
	e)	0,0	2,6	2,5	0,1	96,15
	f)	0,0	2,6	0,1	2,5	3,85
Prog. 03 - Initiatives communes des Membres du Gouvernement Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering	a)	11,5	415,7	415,7	0,0	100,00
	b)	11,5	415,7	405,9	9,8	97,64
Totaux pour la division 22 :	a)	172,7	570,0	561,6	8,4	98,53
Totaal voor afdeling 22 :	b)	172,7	570,0	510,4	59,6	89,54
	e)	0,0	4,8	4,7	0,1	97,92
	f)	0,0	4,8	0,1	4,7	2,08

DIVISION 23 - DETTE REGIONALE
AFDELING 23 - GEWESTSCHULD

Prog. 01 - Dette Schuld	a)	8.957,6	7.908,4	7.599,8	308,6	96,10
	b)	8.957,6	7.908,4	7.485,2	423,2	94,65
	e)	0,0	17,6	17,4	0,2	98,86
	f)	0,0	17,6	3,0	14,6	17,05

Suite de l'annexe I - Vervolg van bijlage I

Totaux pour la division 23 :	a)	8.957,6	7.908,4	7.599,8	308,6	96,10
Totaal voor afdeling 23 :	b)	8.957,6	7.908,4	7.485,2	423,2	94,65
	e)	0,0	17,6	17,4	0,2	98,86
	f)	0,0	17,6	3,0	14,6	17,05

DIVISION 24 - RECHERCHE NON ECONOMIQUE
AFDELING 24 - NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK

Prog. 01 - Recherche non économique	a)	50,7	49,0	39,0	10,0	79,59
Niet-economisch onderzoek	b)	50,7	49,0	4,7	44,3	9,59
	e)	0,0	0,9	0,8	0,1	88,89
	f)	0,0	0,9	0,7	0,2	77,78
Totaux pour la division 24 :	a)	50,7	49,0	39,0	10,0	79,59
Totaal voor afdeling 24 :	b)	50,7	49,0	4,7	44,3	9,59
	e)	0,0	0,9	0,8	0,1	88,89
	f)	0,0	0,9	0,7	0,2	77,78
TOTAUX GENERAUX :	a)	55.490,0	54.525,9	53.941,7	584,1	98,93
ALGEMEEN TOTAAL :	b)	55.490,0	54.525,9	51.801,2	2.724,7	95,00
	c)	7.782,1	6.683,4	6.055,0	628,4	90,60
	d)	7.864,4	6.975,2	5.329,9	1.645,3	76,41
	e)	0,0	111,6	87,7	23,9	78,58
	f)	0,0	111,6	31,2	80,4	27,96
	g)	0,0	2.963,3	1.630,4	1.332,9	55,02
	h)	0,0	3.535,3	741,6	2.793,7	20,98

ANNEXE II - BIJLAGE II

**EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 1997
(CREDITS REPORTEES DE 1996)
UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR 1997
(KREDIETEN OVERGEDRAGEN VAN 1996)**

(en millions de francs - in miljoenen frank)

Divisions organiques et Programmes	Crédits accordés	Utilisations	Taux d'utilisation %
(1)	(2)	(3)	(4)
—	—	—	—
Organisatieafdelingen en Programma's	Toegestane kredieten	Benuttinging	Benuttigingsgraad %
(1)	(2)	(3)	(4)
<hr/>			
DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'EMPLOI, DU LOGEMENT ET DES MONUMENTS ET SITES			
AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, WERK- GELEGENHEID, HUISVESTING EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	2,4	1,1	45,83
Totaux pour la division 01 : Totaal voor afdeling 01 :	2,4	1,1	45,83
<hr/>			
DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ECONOMIE, DES FINANCES, DU BUDGET, DE L'ENERGIE ET DES RELATIONS EXTERIEURES			
AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET ECONOMIE, FINANCIEN, BEGROTING, ENERGIE EN EXTERNE BETREKKINGEN			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	4,6	4,6	100,00
Totaux pour la division 02 : Totaal voor afdeling 02 :	4,6	4,6	100,00
<hr/>			
DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRANSPORT			
AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET RUIMTELIJKE ORDENING, OPENBARE WERKEN EN VERVOER			
Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	4,7	3,0	63,83
Totaux pour la division 03 : Totaal voor afdeling 03 :	4,7	3,0	63,83
<hr/>			

Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

DIVISION 04 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DU COMMERCE EXTERIEUR, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET DE L'AIDE MEDICALE URGENTE			
AFDELING 04 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET OPENBAAR AMBT, BUITENLANDSE HANDEL, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP			
Prog. 00 - Subsistance	7,4	3,2	43,24
Bestaansmiddelen			
Totaux pour la division 04 :	7,4	3,2	43,24
Totaal voor afdeling 04 :			
<hr/>			
DIVISION 05 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RENOVATION, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPRETE PUBLIQUE			
AFDELING 05 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET LEEFMILIEU EN WATERBELEID, RENOVATIE, NATUURBEHOUD EN OPENBARE NETHEID			
Prog. 00 - Subsistance	19,8	2,8	14,14
Bestaansmiddelen			
Totaux pour la division 05 :	19,8	2,8	14,14
Totaal voor afdeling 05 :			
<hr/>			
DIVISION 06 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DES TRAVAUX PUBLICS, DE LA POLITIQUE DES FONCIERE, DE LA GESTION DU PATRIMOINE ET DE LA RENOVATION DES SITES ECONOMIQUES DESAFFECTES			
AFDELING 06 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET OPENBARE WERKEN, HET GRONDBELEID, HET PATRIMONIUMBEHEER EN DE VERNIEUWING VAN VERLATEN BEDRIJFSRUIMTEN			
Prog. 00 - Subsistance	2,3	2,3	100,00
Bestaansmiddelen			
Totaux pour la division 06 :	2,3	2,3	100,00
Totaal voor afdeling 06 :			
<hr/>			
DIVISION 07 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE L'ENERGIE			
AFDELING 07 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN ENERGIE			
Prog. 00 - Subsistance			
Bestaansmiddelen			

Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

Prog. 03 - Encouragement à la recherche scientifique et technologique Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	8,3	4,2	50,60
Prog. 04 - Promotion du commerce extérieur Bevordering van de buitenlandse handel	33,6	28,0	83,33
Prog. 05 - Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de Bruxelles Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van Brussel	6,2	6,0	96,77
Totaux pour la division 11 : Totaal voor afdeling 11 :	130,7	102,0	78,04

 DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS
 AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	446,7	422,1	94,49
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	82,8	59,2	71,50
Prog. 03 - Transports privés Privé-vervoer	650,3	620,4	95,40
Prog. 05 - Canal et Installations portuaires Kanaal en Haveninrichtingen	13,9	13,9	100,00
Prog. 06 - Bâtiments Gebouwen	13,0	12,2	93,85
Prog. 07 - Transport rémunéré de personnes Bezoldigd personenvervoer	15,8	15,5	98,10
Totaux pour la division 12 : Totaal voor afdeling 12 :	1.222,5	1.143,3	93,52

 DIVISION 13 - EMPLOI
 AFDELING 13 - TEWERKSTELLING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	0,1	0,1	100,00
Prog. 01 - Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling	0,6	0,6	100,00
Totaux pour la division 13 : Totaal voor afdeling 13 :	0,7	0,7	100,00

Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX
AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	0,2	0,0	0,00
Prog. 01 - Support de la politique générale Ondersteuning van het algemeen beleid	113,5	110,7	97,53
Prog. 02 - Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisie voor leningen	1,8	0,7	38,89
Prog. 03 - Programmes spécifiques pour les communes Specifieke programma's voor de gemeenten	306,5	292,4	95,40
Prog. 04 - Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten	0,6	0,5	83,33
Prog. 05 - Cultes Erediensten	2,9	2,8	96,55
Totaux pour la division 14 : Totaal voor afdeling 14 :	425,5	407,1	95,68

DIVISION 15 - LOGEMENT
AFDELING 15 - HUISVESTING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	1,1	1,0	90,91
Prog. 01 - Promotion de la politique de logement Bevordering van het huisvestingsbeleid	12,5	11,8	94,40
Prog. 02 - Financement du logement social Financiering van de sociale huisvesting	215,1	215,1	100,00
Prog. 03 - Promotion de la propriété privée Bevordering van de privé-eigendom	3,7	0,0	0,00
Prog. 04 - Politique en faveur des familles Beleid ten gunste van de gezinnen	25,0	15,5	62,00
Prog. 05 - Politique en faveur des plus démunis Beleid ten gunste van de minstbedeelden	2,4	0,0	0,00
Totaux pour la division 15 : Totaal voor afdeling 15 :	259,8	243,4	93,69

DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE
AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	0,7	0,7	100,00
Prog. 01 - Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw	81,8	70,7	86,43

Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

Prog. 02 - Rénovation urbaine et travaux subsidés des communes Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken	4,3	2,7	62,79
Prog. 03 - Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen	5,7	0,0	0,00
Prog. 04 - Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) Beleid inzake stadsvernieuwing, ver- werving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaat- schappij voor Brussel (GOMB)	9,2	9,2	100,00
Prog. 05 - Rénovation des sites économiques désaffectés Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten	1,4	1,4	100,00
Prog. 06 - Dette Schuld	0,4	0,0	0,00
Prog. 07 - Dispositions indicatives Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain Indicatieve maatregelen Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) en observe- ring van de stadsontwikkeling	7,7	6,5	84,42
Totaux pour la division 16 : Totaal voor afdeling 16 :	111,2	91,2	82,01

DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES
AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	1,8	0,3	16,67
Prog. 01 - Support de la politique générale en matière de monuments et sites Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen	18,1	16,6	91,71
Prog. 05 - Commission Royale des Monuments et des Sites (CRMS) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)	0,4	0,3	75,00
Totaux pour la division 17 : Totaal voor afdeling 17 :	20,3	17,2	84,73

DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET
PROPRETE PUBLIQUE
AFDELING 18 - LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE
REINIGING

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	2,1	2,0	95,24
--	-----	-----	-------

Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

Prog. 04 - Eaux de surface, souterraines et de distribution Oppervlakte-, grond-en leidingwater	14,0	12,7	90,71
Prog. 05 - Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées Bestrijding van overstromingen, opvangen en zuivering van afvalwater	28,7	26,0	90,59
Totaux pour la division 18 : Totaal voor afdeling 18 :	44,8	40,7	90,85

 DIVISION 19 - POLITIQUE DE L'EAU
 AFDELING 19 - WATERBELEID

 DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE
 AFDELING 21 - ENERGIEBELEID

Prog. 01 - Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik	12,4	11,0	88,71
Prog. 03 - Energie non nucléaire, frais d'études Studiekosten niet-nucleaire energie	3,2	3,2	100,00
Totaux pour la division 21 : Totaal voor afdeling 21 :	15,6	14,2	91,03

 DIVISION 22 - COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT,
 RELATIONS EXTERIEURES, INITIATIVES COMMUNES
 AFDELING 22 - COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING
 EXTERNE BETREKKINGEN
 GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	0,2	0,0	0,00
Prog. 01 - Coordination de la politique du Gouvernement Coördinatie van het beleid van de Regering	15,5	14,2	91,61
Prog. 02 - Relations extérieures Externe betrekkingen	28,8	27,2	94,44
Prog. 03 - Initiatives communes des Membres du Gouvernement Gemeenschappelijke initiatieven van de leden	2,8	2,8	100,00
Totaux pour la division 22 : Totaal voor afdeling 22 :	47,3	44,2	93,45

Suite de l'annexe II - Vervolg van bijlage II

DIVISION 23 - DETTE REGIONALE
 AFDELING 23 - GEWESTSCHULD

Prog. 01 - Dette Schuld	90,1	0,1	0,11
Totaux pour la division 23 : Totaal voor afdeling 23 :	90,1	0,1	0,11

DIVISION 24 - RECHERCHE NON ECONOMIQUE
 AFDELING 24 - NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK

Prog. 01 - Recherche non économique Niet-economisch onderzoek	37,4	35,4	94,65
Totaux pour la division 24 : Totaal voor afdeling 24 :	37,4	35,4	94,65

TOTAUX GENERAUX : ALGEMEEN TOTAAL :	2.630,0	2.316,3	88,07
--	---------	---------	-------

11/11/11